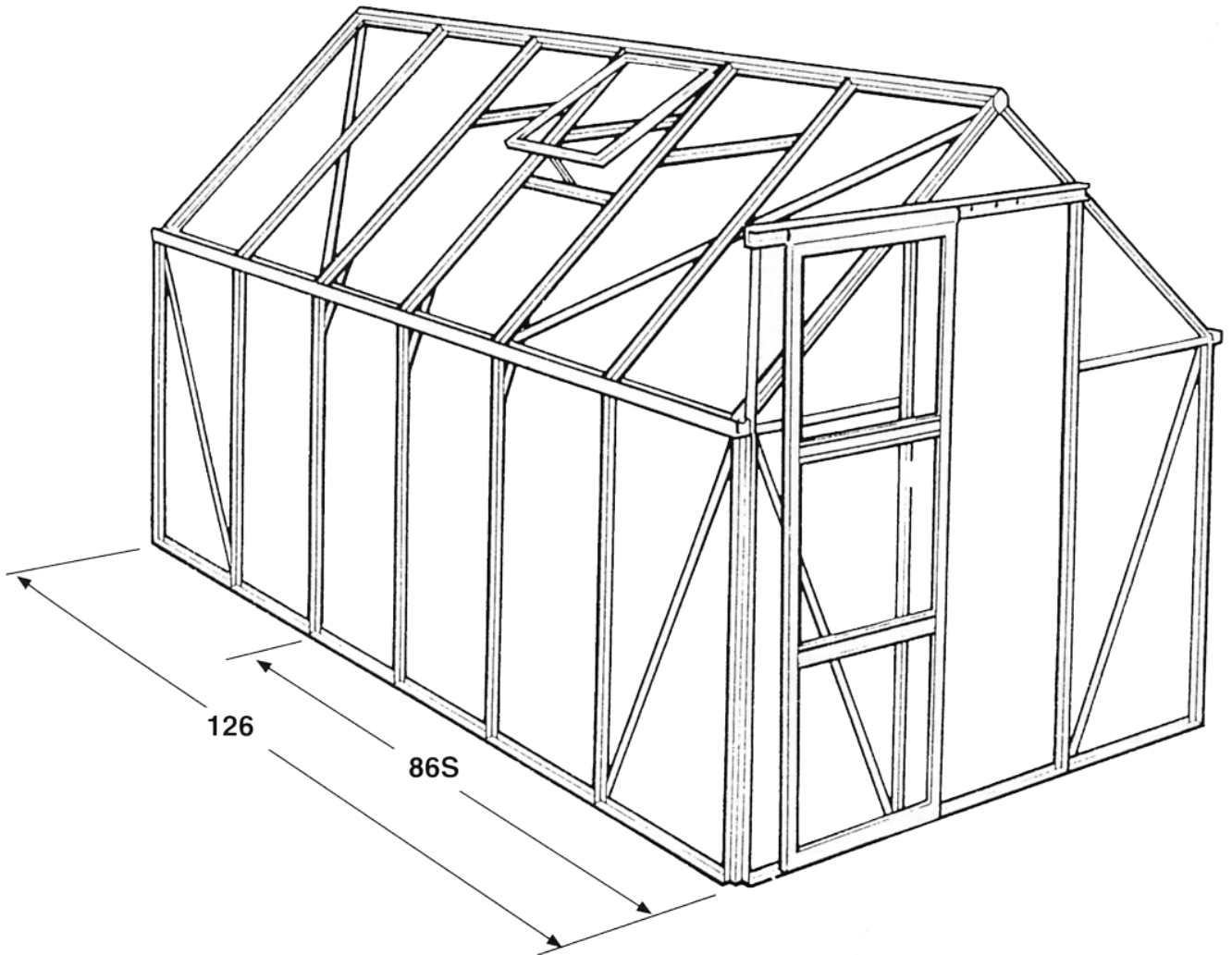


Single Door Greenhouse Assembly Instructions

Models 86s and 126



SAFETY WARNING

1. Always wear protective glasses, shoes, gloves and headgear when handling glass – sharp edges can cause injury.
2. Broken glass is a safety hazard. Clean up immediately – dispose of with care.
3. Any difficulty in fitting glass, contact our customer service department for advice – do not use force.

Selecting a Site

Choose a sunny spot for your greenhouse where it will receive the maximum amount of sunlight on the roof.

Select a site with as much protection from the wind as possible.

Maintenance

To keep your greenhouse clean, occasionally wash thoroughly with a mild detergent solution. The glass may be cleaned with any cleaning solution that does not adversely affect either the aluminium frame or the zinc galvanized steel glazing clips.

Tools Required

- 1 – Screwdriver
- 1 – Knife
- 1 – Mallet
- 1 – Spoon

Important

Before starting the assembly of your greenhouse, please check the parts against the parts list. Remove packs from box in order to identify parts.

It is important that the opened packs are not mixed up. If anything is missing, please contact Customer Services Dept. using the reply form

included in these instructions.

DEUTSCH

SICHERHEITSVORKEHRUNG

1. Beim Handhaben von Glas sollten immer Schutzbrille, festes Schuhwerk, Handschuhe und eine Kopfbedeckung getragen werden – scharfe Kanten können zu Verletzungen führen.
2. Zerbrochenes Glas ist gefährlich. Reste müssen sofort beseitigt werden.
3. Sollten Sie Schwierigkeiten beim Einsetzen des Glases haben, dann setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung – Wenden Sie keine Gewalt an.

Die Wahl des Aufstellungsortes. Wählen Sie für Ihr Gewächshaus einen sonnigen Platz, an dem die größte Menge Sonnenlicht auf das Dach fällt. Sie eine Stelle aus, an der es vor Wind soweit wie möglich geschützt ist.

Instandhaltung. Um Ihr Gewächshaus sauber zu halten, waschen Sie es gelegentlich mit einer milden Reinigungslösung gründlich ab. Das Glas kann mit jeder Reinigungslösung gesäubert werden, die weder den Aluminiumrahmen noch die Verglasungsklammern aus verzinktem Stahl angreift.

Erforderliches Werkzeug

- 1 – Schraubenzieher Nr. 6
- 1 – Messer
- 1 – Holzhammer
- 1 – Löffel

Wichtig

Bevor Sie mit den Zusammenbau Ihres Gewächshauses beginnen, empfiehlt es sich, anhand der Teileliste zu prüfen, daß alle Teile vorhanden sind. Die Packungen aus dem Karton herausnehmen, um die einzelnen Teile zu identifizieren. Teile der geöffneten Packungen nicht vertauschen! Wenn irgendetwas fehlt, bitte wenden sie sich an Ihren Händler.

FRANCAIS

AVIS DE SECURITE

1. Toujours porter lunettes protectrices, aussi bien que chaussures, gants et casque de protection en travaillant avec le verre – le verre cassé peut blesser.
2. Les éclats de verre sont dangereux. Débarrasser tous débris immédiatement et soigneusement.
3. En cas de difficulté d'installation des vitres, consulter votre fournisseur. Ne pas tenter d'utiliser la force.

Choix d'un emplacement. Pour votre serre, vous aurez soin de choisir un emplacement ensoleillé, où son toit recevra le maximum de lumière solaire. Cet emplacement devra par ailleurs être aussi abrité du vent que possible.

Entretien. Pour tenir votre serre propre, la laver complètement de temps à autre à l'aide d'une solution de détergent douce. Le verre peut être nettoyé avec n'importe quelle solution de nettoyage ne détériorant pas le châssis aluminium ou les clips des vitrages en acier galvanisé.

Outils nécessaires

- 1 – tournevis No. 6
- 1 – couteau
- 1 – maillet
- 1 – cuillère

Important

Avant de commencer à assembler votre serre, vérifiez que toutes les pièces correspondent à la liste donnée. Retirez les lots de la boîte afin d'identifier les pièces. Il est important de ne pas mélanger les lots ouverts. Si vous constatez qu'une pièce manque avertissez Customer Services Dept., à l'aide du bulletin de réponse joint à ces instructions.

VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

1. Draag altijd beschermende schoenen, handschoenen, hoofdbedekking en een bril als u met glas omgaat – de scherpe kanten kunnen verwondingen veroorzaken.
2. Gebroken glas kan gevaarlijk zijn. Ruim het direct, voorzichtig, op.
3. Mocht u problemen hebben het glas in te passen, neem dan contact op met uw leverancier – gebruik geen geweld.

De beste positie. Kies voor uw kas een zonnig plekje, waar deze de grootst mogelijke hoeveelheid zonlicht op dak en zijwanden opvangen kan. De gekozen positie moet zoveel mogelijk buiten de wind liggen.

Onderhoud. Om uw kas schoon te houden, moet deze af en toe grondig met een weinig reinigingsmiddel in water afgewassen worden. Het glas kan met elk reinigingsmiddel dat het aluminium geraamte en de gegalvaniseerde glasveerklemmen niet aantast, schoon gemaakt worden.

Benodigd gereedschap

- 1 – schroevendraaier Nr. 6
- 1 – mes
- 1 – houten hamer
- 1 – lepel

Belangrijk

Alvorens met de montage van uw tuinkas te beginnen dient u de ontvangen onderdelen aan de hand van de stuklijst te controleren. De verpakkingen uit de doos nemen om de onderdelen te kunnen identificeren. Het is belangrijk dat de geopende verpakkingen niet door elkaar gehaald worden. Mocht er iets ontbreken: met Customer Services Dept. in contact treden met gebruik van het in deze voorschriften opgenomen antwoordformulier.

SVENSKA

SÄKERHETSVARNING

1. Skyddande glasögon, skor, handskar och huvudbonad skall alltid bäras vid hanteing av glas: vassa kanter kan vålla skador.
2. Sönderslaget glas utgör en risk. Skaffa undan det omedelbart och med försiktighet.
3. Om det skulle visa sig svårt att sätta i glaset, skall råd begäras av växthusets återförsäljare. Bruka ej våld.

Val av plats. Välj en solig plats för växthuset, där detta erhåller mesta möjliga solijus på taket. Välj en plats med så mycket skydd mot vinden som möjligt.

Underhåll. För att hålla växthuset rent bör det då och då tvättas av noga med en mild tvättmedelslösning. Glaset kan göras rent med vilken som helst lösning som inte har någon menlig inverkan på vare sig aluminiumstommen eller glasklämmorna av galvaniserat stål.

Erforderliga verktyg

- 1 – skruvmejsel nr 6
- 1 – kniv
- 1 – klubba
- 1 – sked

Viktigt

Kontrollera på listan över delar att allt finns med innan du börjar monteringen. Ta ut buntarna ur förpackningen för att identifiera delarna. Det är viktigt att de öppnade buntarna inte blandas ihop. Om något skulle fattas skall du kontakta Customer Services Dept. på svarskortet i dessa anvisningar.

ADVARSEL

1. Brug altid sikkerhedsbriller, -sko, -handsker samt hovedbeklædning når De arbejder med glas - skarpe kanter kan forårsage ulykker.
2. Knust glas er farligt. Ryd op med det samme - smid væk med omtanke.
3. Hvis De har problemer ved glasmonteringen, kontakt venligst Deres forhandler – anvend ikke styrke.

Valg af hvor drivhuset placeres. Vælg et solrigt sted for Deres drivhus, hvor det vil kunne modtage den højeste mængde af sollys på taget. Udvælg et sted med så meget som mulig beskyttelse mod blæst.

Vedligeholdelse. For at holde drivhuset rent vask lejlighedsvis grundigt med et mildt vaskemiddel. Glasset kan gøres rent med et hvilket som helst rensmiddel, som ikke har ugunstig virkning hverken på aluminiumsramme eller de zinkgalvaniserede glasclips.

Nødvendigt værktøj

- 1 – No. 6 skruetrækker
- 1 – Kniv
- 1 – Træhammer
- 1 – Graveske

Vigtigt

Før De påbegynder monteringen af Deres drivhus, venligst konferer delene af med styklisten. Tag pakkerne ud af æsken, så De kan identificere de enkelte dele. **Det er vigtigt, at De ikke får de åbnede pakker blandet.** Hvis der mangler noget, venligst kontakt Customer Services Dept. og brug svarblanketten, der er vedlagt denne vejledning.

NORSKA

SIKKERHETSREGLER

1. Bruk alltid sikkerhetsbriller, sko, hansker og hodeplagg når du holder på med glass - skarpe kanter kan forårsake ulykker.
2. Knust glass er en sikkerhetsrisiko. Rydd opp med en gang - vær forsiktig med hvor du kaster det.
3. Hvis du har vanskeligheter med å tilpasse glasset, kontakt din forhandler - ikke bruk makt.

Valg av plass for drivhuset. Velg et solrikt sted for ditt drivhus, hvor det vil få maksimum av solskinn på taket. Stedet bør være så skjermet mot vind som mulig.

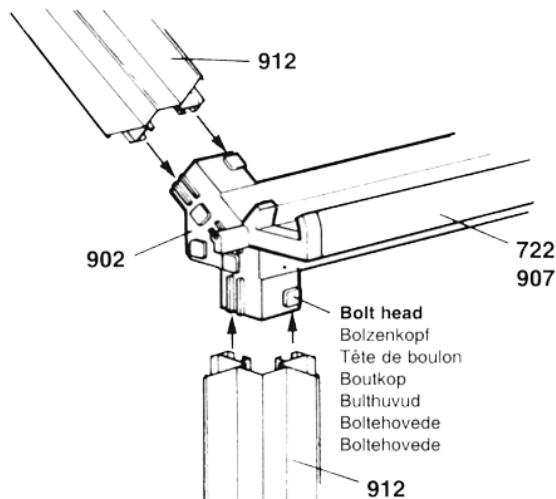
Vedlikehold. Vask drivhuset fra tid til annen grundig med en mild såpeblanding. Glasset kan renses med ethvert rensmiddel som ikke angriper glass eller metall.

Verktøy som behøves

- 1 – stk. skrudriver nr. 6
- 1 – kniv
- 1 – trehammer
- 1 – skje

Viktig

Før du setter i gang med å montere drivhuset, bør du kontrollere at innholdet stemmer med dellisten. Ta pakkene ut av esken for å identifisere delene. **Det er viktig at pakkene som er åpnet, ikke blir blandet sammen.** Dersom noe mangler, vennligst kontakt Customer Services Dept. og bruk det vedlagte svarskjemaet.

**The Die Cast Joint**

To assemble the joints simply:

Place a bolt into each hole of the Jointing Bracket with the head of the bolt on the outside (as shown) and loosely attach the nut.

Slide the respective aluminium extrusion on to the Jointing Brackets ensuring that the bolt head engages in the groove of the extrusion.

Push the extrusion hard-up to the shoulder of the Jointing Bracket, and fully tighten the nuts.

Traufenverbindung

Die Verbindungen werden folgendermaßen zusammengefügt: In die Löcher der Verbindungshalterung je eine Schraube einführen, mit Schraubenkopf nach außen (wie gezeigt), und Mutter lose anbringen. Die entsprechenden Aluminiumprofile in die Verbindungshalterungen einschieben, und darauf achten, daß der Schraubenkopf in der Rille des Profils einrastet.

Das Profil ganz bis zum Sattel der Verbindungshalterung schieben, und Mutter fest anziehen.

Le joint moulé sous pression

Pour assembler les joints, procédez de la manière suivante:

Placez un boulon dans chaque trou de la console d'assemblage, la tête du boulon se trouvant à l'extérieur (comme cela est indiqué), et fixez l'écrou sans serrer.

Faites glisser chacun des profils en aluminium sur sa console d'assemblage respective en vous assurant que la tête du boulon s'engage dans la rainure du profilé.

Enfoncez bien le profilé jusqu'à l'épaulement de la console d'assemblage et serrez les écrous à fond.

De gietstukverbinding

Voor het maken van de verbindingen eenvoudigweg: Een bout in elk gat van het verbindingstuk plaatsen met de kop van de bout buitenop (zoals aangegeven) en de moer losjes aandraaien.

Het corresponderende aluminium profiel op de verbindingstukken schuiven, ervoor zorgend dat de boutkop in de groef van het profiel grijpt.

Het profiel stevig in de schouder van het verbindingstuk duwen, en dan de moeren volledig aandraaien.

Formgjutet förband

Montera förbanden enligt följande:

För in en bult i varje hål i fästet med bulthuvudet på utsidan (enligt bilden) och fast muttern löst.

Placera respektive aluminiumprofiler över fästena och se till att bulthuvudet griper i profilens spår.

Tryck upp profilen hårt mot fästet och dra åt muttrarna helt.

Hjørnekoblingsbeslaget

Samling af ledene.

Sæt en bolt ind i hvert hul på sammenføjningspladen med boltehovedet på den udvendige side (som vist) og skru møtrikken løst på.

Lad den respektive hjørnekobling glide over på sammenføjningspladen, idet De sørger for at boltehovedet griber ind i sprøjtestøbningens kærve.

Skrub sprøjtestøbningen hårdt op imod sammenføjningspladens kant og spænd møtrikkerne godt fast.

Kokillestøpteled

Sammensætning av leddene:

Sett en bolt i hvert av hullene på sammenføjningsknekten med hodet på boltene på utsiden (se tegningen) og skru mutteren lett til.

Skyv den respektive aluminiumsekstrusjonen inn på sammenføjningsknektene og pass på at boltehodet griper inn i sporet på ekstrusjonen.

Skyv ekstrusjonen hardt opp mot kraven på sammenføjningsknekten, og skru til mutterene.

Code		Quantity		Size	Item	DEUTSCH	FRANCAIS
		126	86S				
134		186	114	11mm	Aluminium nuts and bolts	Alu-Muttern und Schrauben	Ecrous et boulons aluminium
1106		20	20		No. 6 x 19mm self-tapping screws	Blechschauben 19mm x No. 6	Vis auto-taraudeuses No. 6 x 19mm
229		8	8		No. 6 x 10mm self-tapping screws	Blechschauben 10mm x No. 6	Vis auto-taraudeuses No. 6 x 10mm
129		1	1		No. 8 x 12mm self-tapping screws	Blechschauben 12mm x No. 8	Vis auto-taraudeuses No. 8 x 12mm
450		1	1		Roof vent stay	Fensteraufsteller	Support de fenêtre
451		2	2		Roof vent stay pegs	Einrastzapfen für Fensteraufsteller	Tenon de support de fenêtre
479		1	1		Door friction stop assembly	Tür-Reibunganschlag	Arrêt-friction pour porte
478		2	2		Door bottom bar slider	Gleitvorrichtung für unteres Türprofil	Coulisseau de bas de porte
74		2	2	18mm	Door stops	Türanschläge	Butées de porte
453		270	204		Glazing clips	Verglasungsfederklammern	Clips à ressort de vitrage
458		70	50		Glass retaining clips	Glasshalteklammern	Clips de retenue de vitrage
184		1	1	5m 7.5m	Eaves glazing seal	Traufen verglasungsstreifen	Joint d'étanchéité de vitrage de déb toit
411		1	1	65m 100m	Glazing strip	Verglasungsstreifen	Baguette de vitrage
333		2	2	1683m	Door weather seals	Türabdichtungen	Joints d'étanchéité de porte
138		1	1	2.5m	Roof vent seal	Dachlüfterabdichtung	Joint d'étanchéité de fenêtre
137		2	2	32mm	Roof vent hinge stop	Dachlüfterschamieranschluss	Arrêt de charnière de fenêtre
719		2	2	3746mm	Sill bars side	Grundprofil, Seite	Barres de seuil, côté
905		1	1	2504mm	Sill bar end	Grundprofil, Ende	Barres de seuil, extrémité
906		1	1	1878mm	Sill bar end		
907		2	2	2507mm	Eaves bar	Dachrinnenprofil	Barre gouttière
722		2	2	3751mm	Eaves bar		
487		20	12	1200mm	Roof/side intermediate bars	Dach-/seitenzwischenprofile	Barres intermédiaires de toit/côté
488		4	4	1698mm	Door/plain end vertical bar	Tür-/Senkrechtprofil, Giebelende ohne Tür	Barre verticale de porte/pignon sans porte
448		2	2	1682mm	Vertical door bars	Senkrechte Türprofile	Barre de porte verticale
909		4	8	1334mm	Diagonal side struts	Diagonale Seitenstreben	Entretoises diagonales, côté
910		2	2	607mm	Door end horizontal struts	Horizontalstrebe, Türende	Entretoises horizontales d'extrémité de
911		1	1	1823mm	Plain end horizontal strut	Horizontalstreben, Giebelende ohne Tür	Entretoises horizontales d'extrémité s
912		8	8	1200mm	Corner posts gable end bars	Eckpfosten Giebelendstabe	Montants de coin barres de pignon
494		1	1	1878mm	Door track sill	Türschienenschwelle	Seuil à glissière de porte
923		1	1	510mm	Door track support	Türspurstütze	Support de glissière de porte
499		1	1	1275mm	Door track	Türschiene Glissière de porte	Glissière de porte
918		2	2	591mm	Horizontal glazing bar	Horizontales Verglasungsprofil	Barre horizontale de vitrage
737		1	1	3751mm	Ridge bar	Dachfirstprofil	Barre en faîteau
908		1	1	2507mm	Ridge bar		
913		1	1	638mm	Roof vent sill	Dachfenster schwelle	Seuil de fenêtre
914		1	1	600mm	Roof vent bar	Obres Fensterprofil	Barre supérieure de fenêtre
915		1	1	600mm	Roof vent bottom bar	Unteres Fensterprofil	Barre inférieure de fenêtre
916		1	1	610mm	Roof vent side bars L.H.	Fensterseitenprofile (links)	Barres latérales de fenêtre (gauche)
917		1	1	610mm	Roof vent side bars R.H.	Fensterseitenprofile (rechts)	Barres latérales de fenêtre (droit)
265		2	2	620mm	Intermediate bars	Türzwischenprofile	Barres intermédiaires de porte
266		1	1	620mm	Top door bar	Oberes Türprofil	Barre supérieure de porte
267		1	1	620mm	Bottom door bar	Unteres Türprofil	Barre inférieure de porte
268		1	1	610mm	Wheel housing	Radgehäuse	Élément à roulettes
900		2	2		Ridge joint	Firstverbindung	Joint de faîteau
901		2	2		Eaves joint L.H.	Traufenverbindung, links	Joint de débord de toit gauche
902		2	2		Eaves joint R.H.	Traufenverbindung, rechts	Joint de débord de toit droit
903		2	2		Horizontal bar joint L.H.	Horizontalprofilverbindung, links	Joint de barre horizontale, gauche
904		2	2		Horizontal bar joint R.H.	Horizontalprofilverbindung, rechts	Joint de barre horizontale, droit
6099		4	4	1711mm	Roof Brace	Dachverstrebung	Raidisseur de toit
299		6	6	275mm	Side Brace	Seitenverstrebung	Raidisseur latéral
6105		3	3	618mm	Roof Brace	Dachverstrebung	Raidisseur de toit
6098		4	4	1326mm	Diagonal side struts	Diagonale Seitenstreben	Entretoises diagonales côté

NEDERLANDS	SVENSKA	DANSK	NORSK
Aluminium bouten en moeren	Muttrar och bultar av aluminium	Aluminium møtrikker og skruer	Aluminium Muttere og Bolter
Zelftappende schroeven 19mm x No. 6	Sjålvgångande skruvar nr. 6 x 19mm	No. 6 x 19mm selvskruende skruer	Skruer 19mm x No. 6
Zelftappende schroeven 10mm x No. 6	Sjålvgångande nr. 6 x 10mm	No. 6 x 10mm selvskruende skruer	Skruer 19mm x No. 6
Zelftappende schroeven 12mm x No. 8	Sjålvgångande skruvar nr. 8 x 12mm	No. 8 x 12mm selvskruende skruer	Skruer 12mm x No. 8
Raam uithouder	Hakbleck	Vinduesholder	Vindu-holder
Uithouderpen	Fönsterhake	Vinduesholderpløk	Klemmer for vindu-holder
Deurfrictiestop unit	Friktionsdörranslag	Friktionsstop for dør	Friksjonsstopper for døren
Deuronderregel schuiver	Löpare på undre dörrprofilen	Passer i dørbundbjelke	Glider for dørens nedre skinne
Deuraanslag	Dörranstag	Dørstopper	Dørstopper
Glasveerklemmen	Glasfjäderklämmor	Glasclips	Glassklemmer
Glashouderptes	Glashållare	Glassklemmer	Glassclips
Dakrand glasafdichting	Glastätning för takås	Tagudhængets glaspakning	Glasslist for takskjegg
Dichtingsstrippen	Glasningslist	Rudepakning	Glass list
Töchstropvoor dear	Dörrättningslist	Regn-og vindtætte dørpakninger	Tettelister for doren
Dakraam afdichting	Tätning för takfönster	Tagvinduespakning	Tetningslist for takventil
Dakraam scharmerstop	Gångjärmsanslag för takfönster	Tagvinduets hængselstopper	Hængselstopper for takventil
Dorepl, zijkant	Syllprofil till långvägg	Bundeskinner side	Stenger for terskel-sider
Dorpel, achterkant	Syllprofil till gavelvägg	Karminner	Stang for gavlen
Dakrandprofiel	Takfots/takrannprofil	Tagrende	Taskjegg
Dak/zijde tussenliggende staven	Mellanliggande profiler för tak/sida	Tagsidens mellemliggende skinner	Mellomliggende stang for tak/vegg
Geveleind met/zonder deur vertikale staaft	Vertikalprofil för dörr/gavelvägg	Lodrette gavlskinner til dørenden	Vertikal stang for endevegg med/uten
Deurstijlen	Dörrvertikalprofiler	Lodrette dør bjælker	Vertikale stenger for dør
Diagonale schoren, zijkant	Snedstråvor till långvägg	Sideskråstiver	Diagonale vingestotter, sider
Horizontale schoren, voorkant	Horisontalstråvor till dörrvägg	Vandrette stivere til dørenden	Horisontale vingestotter for dorveggen
Horizontale schoren, achterkant	Horisontalstråvor till dörrfots vägg	Vandrette stivere til den lukkede ende	Horisontale vingestotter for gavlen
Hoekstijlen Daklijsten	Hörnstoppar gavelväggsprofiler	Hjørnестолper gavlen de bjælker	Hjørnepost vertikallprofiler for gavlen
Dorpel	Dörrskenströskel	Karmskinner gavl med dør	Dørsrillen
Deurrailondersteuning	Stöd för dörrskena	Dørglidespor understøtning	Støtte for dør-ramme
Deurrail	Dörrskena	Dørglidespor	Dør-ramme
Horizontale glasroede	Horisontalglasprofil	Lodrette gavlskinner	Horisontal glass-sprosse
Nok	Nockprofil	Tagryg skinne	Stang for monet
Raamdorpel	Fönstersyll	Vindueskarm	Vinduskarm
Raamregel, boven	Ovre profil till fönster	Overste vinduesskinne	Toppstang for vinduet
Raamregel, onder	Undre profil till fönster	Nederste vinduesskinne	Understang for vinduet
Raamzijkanten (links)	Sidoprofiler till fönster (vänster)	Vindueside skinner (venstre)	Sidestenger for vinduet (venstre)
Raamzijkanten (rechts)	Sidoprofiler till fönster (höger)	Vindueside skinner (Højre)	Sidestenger for vinduet (hövre)
Deurregels, midden	Mellanliggande dörrprofiler	Mellemlæggende dør bjælker	Mellomliggende dørstenger
Deurregel, boven	Ovre dörrprofil	Øverste vandrette dørskinne	Stang for overkant av døren
Deurregel, onder	Undre dörrprofil	Nederste vandrette dørskinne	Stang for underkant av døren
Wielhuis	Hjulhus	Hjulspor	Hjul-kasse
Nokverbinding	Nockförband	Tagrygstød	Moneledd
Dakrandverbinding links	Takåsförband, vänster	Tagudhængsstød tv	Takskjeggled (venstre)
Dakrandverbinding rechts	Takåsförband, höger	Tagudhængsstød th	Takskjeggled (höyre)
Horizontale staaftverbinding links	Horisontalprofilförband, vänster	Vandret skinnestød tv	Horisontalstangled (venstre)
Horizontale staaftverbinding rechts	Horisontalprofilförband, höger	Vandret skinnestød th	Horisontalstangled (höyre)
Dakschoor	Takstötta	Tagstotte	Takavstiver
Zijschoor	Sidostötta	Sidestiver	Veggavstiver
Dakschoor	Takstötta	Tagstotte	Takavstiver
Dakschoren	Sidostag	Sideskråstivere	Diagonale vingestötter

1

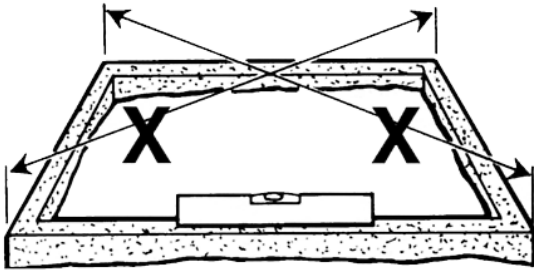


fig. 1 X=X

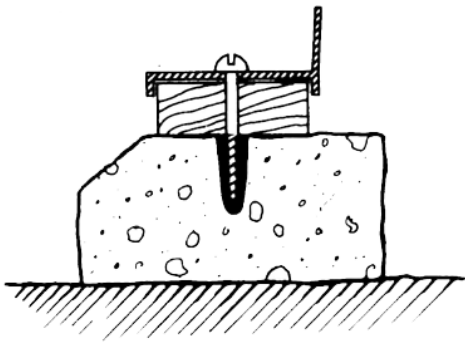


fig. 2

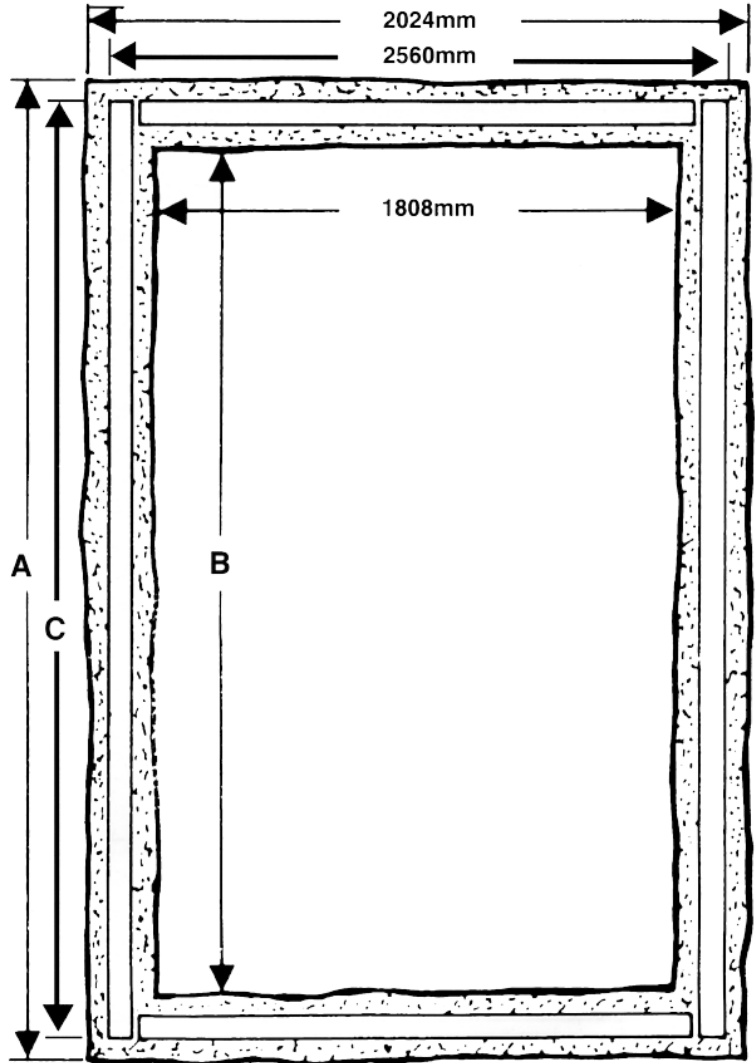


fig. 3

	86S	126
A	2646mm	3890mm
B	2430mm	3674mm
C	2560mm	3804mm

Base

You need a base for your greenhouse to ensure that it is level and rigid. To save time and trouble in laying a traditional brick or concrete base, we can supply a simple-to-assemble prefabricated base, as an optional extra. If you want to make your own base, however, you should make it to the dimensions in fig. 3. It is most important that the base is square and level, so check that its diagonal measurements are equal (fig. 1). Timber packing of not less than (12mm) thickness and not more than (30mm) width should be made to fit the aluminium section, as shown in fig. 2. When the greenhouse has been assembled, it can be screwed to the base with 50mm no. 12 screws or Rawlbolts (not supplied) (fig. 2).

Fundament

Sie brauchen ein Fundament für Ihr Gewächshaus, um sicherzustellen, daß es fest und eben steht. Um Ihnen die für die Verlegung eines herkömmlichen Ziegel-oder Betonfundaments erforderliche Zeit und Mühe zu sparen, bieten wir ein Fertigfundament als wahlweises Extraan, das sehr einfach zusammenzubauen ist. Wenn Sie es jedoch vorziehen, Ihr eigenes Fundament zu bauen, sollten Sie nach den in fig. 3 angegebenen Abmessungen verfahren. Es ist von grundlegender Wichtigkeit, daß das Fundament rechtwinklig und eben ist; prüfen Sie auch, daß die Diagonalabmessungen identisch sind (fig. 1). Holzeinlage von mindestens 12mm Dicke und maximal 30mm Breite konstruieren, auf die das Aluminiumprofil genau paßt, wie in fig. 2 gezeigt. Wenn das Gewächshaus fertig zusammengesetzt ist, wird es mit 50mm Zoll Schrauben Nr. 12 oder Rawlbolt (nicht mitgeliefert) (fig. 2).

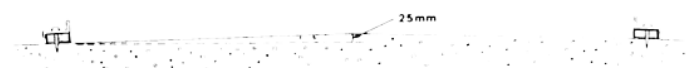
Important

If you wish to erect your greenhouse on a solid concrete plinth you should follow the outside dimensions fig. 3. However, it is important that, to avoid any possibility of water seeping under the base and forming puddles, you should ensure that the base slopes down towards the outside as shown below. The timber packing used at the end of the greenhouse will have to be suitably tapered to accommodate this.



Wichtig

Wenn Sie Ihr Gewächshaus auf einem soliden Betonsockel errichten möchten, ist nach den Außenabmessungen gemäß fig. 3 zu verfahren. Um zu vermeiden, daß Wasser unter das Fundament dringt und dort Pfützen bildet, ist dafür zu sorgen, daß das Fundament eine leichte Abwärtsneigung nach außen, wie unten gezeigt, aufweist. Die am Ende des Gewächshauses verwendete Holzrahmenkonstruktion ist entsprechend zu verjüngen. Wir empfehlen druckimprägniertes Holz zu verwenden.



Embase

Vous devez donner une embase à votre serre pour qu'elle soit bien à niveau et en équerre. Pour vous faire économiser le temps et la peine que représente la construction d'une embase traditionnelle en briques ou en béton, nous pouvons vous fournir, en option, une embase préfabriquée facile à monter. Si toutefois, vous préférez construire votre propre embase, vous devez respecter les dimensions données dans la fig. 3. Il est essentiel que l'embase soit à niveau et en équerre, aussi devez-vous vous assurer que ses mesures diagonales sont égales (fig. 1). On emploiera, pour la fixer à la section aluminium, comme cela est indiqué dans la fig. 2, un garnissage en bois de charpente ayant au moins 12 mm d'épaisseur et au plus 30 mm de largeur. Une fois la serre assemblée, elle peut être visée à l'embase en introduisant des vis No. 12 ou boulons de 5,08 cm (non fournis) (fig. 2).

Voetstuk

U hebt een voetstuk nodig om er zeker van te zijn dat uw tuinkas waterpas en stijf is. Wij kunnen u de tijd en de moeite besparen die u zou moeten besteden aan het opbouwen van een conventioneel bakstenen of betonnen voetstuk door u een op aanvraag verkrijgbaar gemakkelijk samen te stellen geprefabriceerd voetstuk te leveren. Als u echter uw eigen voetstuk wilt maken, dan moet u dit doen volgens de afmetingen aangegeven in fig. 3. Het is uitermate belangrijk dat het voetstuk haaks en waterpas is; controleer daarom dat de diagonalen even lang zijn (fig. 1). Houten pakking van niet minder dan 12 mm dik en niet meer dan 30 mm breed moet het aluminium gedeelte passen zoals aangegeven in fig. 2. Als de kas eenmaal samengesteld is, kan hij op het voetstuk geschroefd worden met nr. 10 x 5cm schroeven of plugbouten (niet meegeleverd) (fig. 2).

Grund

Du behöver en grund till växthuset, så att det står jämnt och stabilt. Vi kan leverera en lättmonterad, färdig grund som valfritt extratilbehör för att spara tid och problem med att lägga en traditionell tegel- eller betonggrund. Men om du vill bygga din egen grund skall denna tillverkas i enlighet med dimensionerna i fig. 3. Det är väsentligt att grunden är vinkelrät och jämnhög, så kontrollera att de diagonala måtten är lika (fig. 1). Timmerpackning av inte mindre än 12 mm tjocklek och inte mer än 30 mm bredd skall läggas för att passa aluminiumsektionen enligt fig. 2. När växthuset är monterat kan det skruvas fast på grunden med 50 mm nr. 12 skruvar eller stenskravar (medföljer ej) (fig. 2).

Viktigt

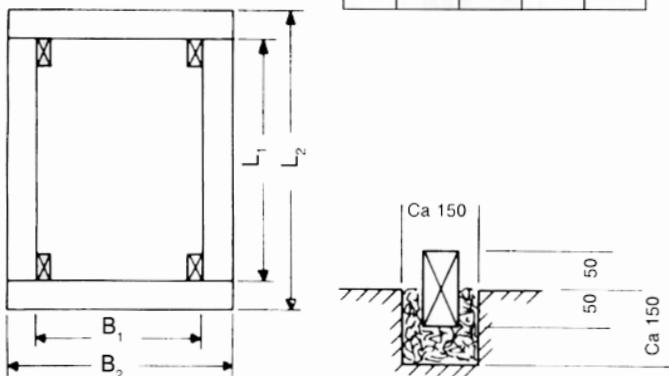
Om du vill bygga upp växthuset på en fast betongsokkel skall du följa de yttre

Sokkel

De har brug for en sokkel til Deres drivhus for at være sikker på, at det er vandret og står fast. For at spare tid og ulejlighed med at lægge en almindelig murstens eller betonsokkel ned kan vi levere en let-at-opstille præfabrikeret sokkel, som ekstraudstyr. Hvis De imidlertid foretrækker at konstruere Deres egen sokkel, må De lave den efter dimensionerne i figur 3. Det er vigtigt, at sokkelen er i vinkel og vandret, så se efter at diagonalmålene er ens (figur 1). Træpakning på ikke mindre end (12 mm)s tykkelse og ikke mere end (30 mm)s bredde skal laves, så det passer i aluminiumsprofilen som vist i figur 2. Når drivhuset er samlet, kan det skrues på sokkelen med 50 mm nr 12 skruer eller rørbolte (ikke leveret) (figur 2).

KUN FOR DANMARK. Specielle instrukser for trykimpregneret fyrretræs sokkel.

	B ₁	B ₂	L ₁	L ₂
86S	1856	1976	2478	2598
126	1856	1976	3743	3842



For at spare tid og besvær med et muret eller støbt fundament, kan vi for anført merpris levere en let samlet trykimpregneret fyrretræs sokkel af 64 x 100 mm fømmer incl. skruer etc.

Underlag

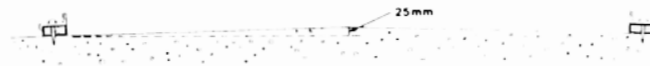
Du må ha et underlag for drivhuset for a være sikker på at det står plant og støtt. For å spare tid og arbeide med å legge et tradisjonelt underlag av murstein eller betong, kan vi tilby et prefabrikeret underlag som er lett å sette sammen, som ekstraudstyr. Dersom du vil sette opp ditt eget underlag, må det lages ifølge dimensjoene i fig. 3. Det er meget viktig at underlaget er vinkelrett og plant, så kontroller at de diagonale målene stemmer (fig. 1). Fylling av tømmer å minst (12mm) tykkelse og ikke mer enn (30mm) bredde skal passe til aluminiumsseksjonen, som fig. 2 viser. Når drivhuset er ferdig montert, kan det skrues til underlaget med 50mm nr. 12 skruer eller veggbolter (ikke inkludert) (fig. 2).

Viktig

Dersom du vil sette opp drivhuset på en betongsokkel, må du følge de utvendige malene i fig. 3. For å unngå at vann siver inn under underlaget og blir liggende, er det svært viktig

Important

Si vous désirez monter votre serre sur un socle en béton plein, vous devez vous conformer aux dimensions extérieures de la fig. 3. Cependant, il est important, pour éviter toute possibilité d'infiltration d'eau sous l'embase avec formation de flaques, de veiller à ce que l'embase soit légèrement inclinée vers l'extérieur comme cela est indiqué ci-dessous. Il faudra que le garnissage en bois employé à l'extrémité de la serre soit tr. en biais pour en tenir compte.



Belangrijk

Als u uw tuinkas op een stortbetonnen voetstuk wilt zetten, dan moet u de buitenafmetingen van fig. 3 in aanmerking nemen. Het is evenwel van belang dat er g water onder het voetstuk sijpelt en er geen plassen gevormd worden; zorg daarom voor een lichte helling zoals hieronder aangegeven. De houten pakking moet in dit geval iel taps verlopen.



dimensionerna, fig. 3. För att undvika att vatten rinner ned under grunden och bildar p är det viktigt, att grunden lutar nedåt mot utsidan enligt bilden nedan. Timmer packning som används till gaveln måste därför avsmalnas på lämpligt sätt.

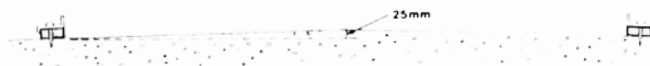


Monteringsvejledning. På det sted hvor drivhuset ønskes anbragt udgraves en rende placering af soklen. Rendens mål er ca 100 mm større end B₁ og L₂ og de indvendige er tilsvarende ca. 100 mm mindre end B₁ og L₁. I hvert af hjørnerne graves et hul for forankringstræet, ca. 80 cm dybt. Renden fyldes med grus, der jævnes godt, til ca. 50 mm under terræn. Soklen lægges på plads og rettes – klodses – op, så den ligger helt plan i vatter. Endvidere skal soklen være i vinkel hvilket kontrolleres ved at diagonalerne er lange. De korte og lange fundamentsvanger sammenspændes med 2 stk. nr. 8 x 90 mm franske skruer. Der er til dette formål boret 2 stk. huller for skruerne i hver ende af de korte vanger – spænd skruerne evt til uden at overspænde dem, og vær omhyggelig med at endevangen flugter glat med sidevangen udvendig. I hvert hjørne spændes forankringstræet – se skitsen – fast i sidevangerne – med 2 stk. nr. 8 x 90 mm franske skruer. NB! Forankringstræet skal spændes helt plan an mod sidevangerne. Når alle fir hjørner er klar kontrolleres at soklen stadig er i vatter og retvinklet. Hjørnehullerne fyldes op og stemples, og der fyldes grus uden om soklen op til terræn, og derpå stemples så soklen står fast.

NB! Hvis drivhuset ligger helt frit uden vindskærmende beskyttelse, bør det sikres eksta ved forneden på forankringstræet at fastsømme et par tværgående f.eks. 25 x 100 mm brædder ca. 400 – 500mm lange.

Viktigt

Hvis De vil rejse Deres drivhus på en solid betonplint, må De følge de udvendige dimensioner i figur 3. I så fald er det vigtigt – for at undgå at vand siver ind under sokkelen og danner pytter – at De sørger for, at sokkelen hælder nedad imod den udvendige side, som vist nedenfor. Træpakningen, som bruges for enden af drivhuset, skal tilspidses for at få det til at passe.



at underlaget skrår lett mot utsiden, som vist nedenfor. Fyllingen av tømmer må derfor sk på tilsvarende måte.



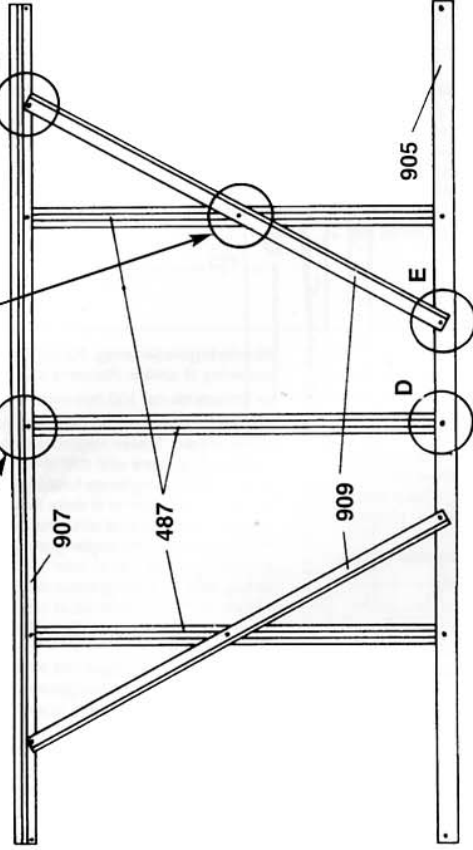
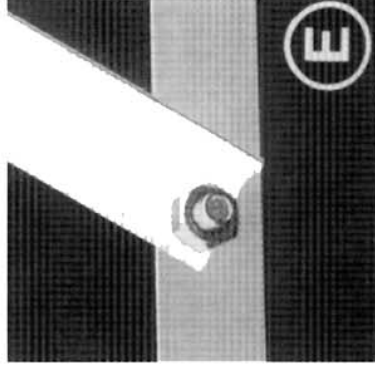
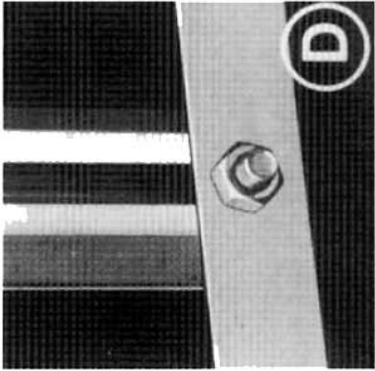
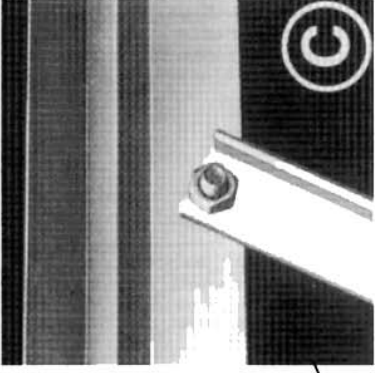
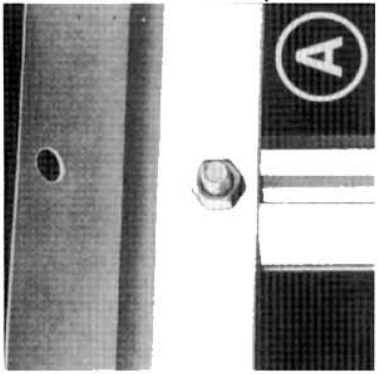


fig 4A
86S

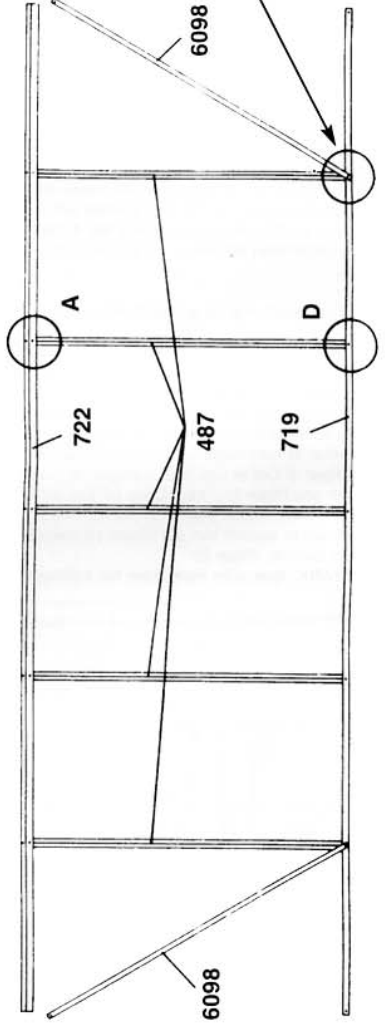


fig 4B 126

Sides

Lay the parts coded in **fig. 4** on the ground. All illustrations in this section are viewed from inside.

Join the sill bar (**905/719**) to the eaves bar (**907/722**) with the intermediate vertical bars (**487**) see **A** and **D**.

For **865** slide one bolt into the groove of each intermediate vertical bar that is crossed by a diagonal brace (**909**), to fix the centre of that brace in **B**. Fix top and bottom as in **E** and **C**.

Sider

Die in **Abb 4**, codierten teile auf dem boden auslegen. Alle illustrationen in diesem section zeigen die ansicht von innen.

Schwellenprofil (**905/719**) mit traufenprofil (**907/722**) mittels der vertikalen zwischenprofil (**487**), siehe teilansichten **A** und **D** verbinden.

Für **865** nicht vergessen, immer eine schraube in die rille jedes vertikalzwischenprofils einzuführen, das von einer diagonalsstrebe überkreuzt wird, um so die mitte jener strebe wie in **B** gezeight, zu befestigen. Die zwie diagonalstreben (**909**) über die geraden profil positionieren und verschrauben, wie aus **E**, **B**, und **C** hervorgeht.

Côtés

Disposez les pièces codées dans la **fig. 4** sur le sol. Toutes les illustrations de cette section sont vues de l'intérieur.

Assemblez la barre de seuil (**905/719**) à la barre de débord de toit (**907/722**) à l'aide des barres verticales intermédiaires (**487**) – voir les gros plans **A** et **D**.

865 rappelez – vous qu'il faut introduire un boulon dans la rainure de chaque barre verticale intermédiaire croisée avec une entresoie diagonale, afin de fixer le centre de cette entresoie, comme dans **B**. Bouillonnez les deux entresoies diagonales (**909**) tout en haut, comme dans **E**, **B** et **C**.

Zijden

De in **fig. 4** gecodeerde onderdelen op de grond leggen. Alle afbeeldingen in deze sectie zijn binnenaanzichten de dorpelstaaf (**905/719**) aan de dakrandstaaf (**907/722**) verbinden met behulp van de tussenliggende vertikale staven (**487**) – zie details **A** en **D**.

865 niet vergeten om één bout te schuiven in de groef van elke tussenliggende vertikale staaf die door een diagonale schoor gekruist wordt, teneinde het midden van de schoor te bevestigen zoals in **B**. De twee diagonale schoren (**909**) over de top bouten zoals in **E**, **B** en **C**.

Sidor

Lägg ut delarna kodade i **fig. 4** på marken. Alla bilder i detta avsnitt är sedda, från insidan.

Sammanfoga svällprofilen (**905/719**) och takåspprofilen (**907/722**) med de mellanliggande vertikalsprofilerna (**487**) – se detaljer **A** och **D**.

865 kom ihåg att föra in en bult i spåret på varje mellanliggande vertikalsprofil som korsas av en snedstått, så att mitten på denna stöta kan fästas enligt **B**. Skruva fast de två snedståttarna (**909**) enligt **E**, **B** och **C**.

Sider

Læg delene, mærkede i **fig. 4** ud på jorden.

Alle illustrationer i dette afsnit er set indefra. Forbind karmskinne (**905/719**) med tagudhængets bjælke (**907/722**) med de mellemliggende lodrette skinner (**487**) som i **A** og **D**.

865 husk at skyde en bolt ind i hver kæ på mellemliggende lodrette skinne, som krydses af en tværlæde, for at spændende midpunktet af denne plade fast som i **B**. Bolt de to tværstivere (**909**) over toppen, som i **E**, **B**, og **C**.

Vegger

Plasér delene med kodenummer i **fig. 4** på bakken. Alle tegningene i denne afdelingen vises fra innsiden.

Fast bunnsvillen (**905/719**) til taksvillen (**907/722**) med de mellomliggende vertikale stengene (**487**) – se detaljer **A** og **D**.

865 husk å skyve en bolt inn i sporet på hver av de mellomliggende vertikale stengene som krysses av en diagonal strever for å feste midten av den streveren som i **B**. Bolt de to diagonals streverene (**909**) øverst, som i **E**, **B** og **C**.

For **126** slide one bolt into the groove of each of the three central intermediate vertical bars to be used, later, to fix the side braces (**299**). Use the aluminium nuts and bolts provided but do not fully tighten until final assembly.

Repeat with the other side.

Für **126** vor befestigung eine schraube in die rille der drei mittleren

vertikalzwischenprofil einsetzen, die später zur befestigung der seitenverstrebrungen (**299**) verwendet werden.

Die teile sollen mit den mittelgefertigten aluminiumschrauben und muttern verschraubt werden, aber keine der muttern darf fest angezogen werden, bevor das gewächshaus vollständig zusammengesetzt ist.

Dasselbe auf der anderen seite wiederholen.

126 avant de fixer, introduire un boulon dans la rainure de chaque barre verticale intermédiaire de manière à pouvoir, ultérieurement, fixer les raidisseurs latéraux (**299**).

Les pièces seront boulonnées à l'aide des boulons et écrous aluminium prévus, mais aucun de ces écrous ne doit être vissé à fond avant que le montage de la serre ne soit terminé.

Faire de même de l'autre côté.

126 niet vergeten om vóór het monteren van de onderdelen, in de groef van elke tussenliggende vertikale staaf een bout te schuiven, die later voor het bevestigen van de zijschoren (**299**).

De onderdelen dienen met de meegeleverde aluminium bouten en moeren te worden samengebouwt, maar geen van deze moeren moet volledig worden aangedraaid totdat de kas geheel samengesteld is.

Hiernaal dit aan de andere zijde.

126 fast snedståttarna i nedre hållet som i bild **F**. Kom ihåg att föra in en bult i profilsparat i de tre mittersta vertikalsprofilerna för att senare fästa sudostråttarna (**299**).

Delarna fästas ihop med bultarna och fyrkantsmuttrar av aluminium men ingen av bultarna skall dras till helt och hållet förrän växthuset är färdigmonterat.

Upprepa med den andra sidan.

126 før de spændrer fast, skyd en bolt ind i rillen på hver af de tre midterste mellemliggende lodrette bjælke til senere brug ved fastspændingen af sidestiverne (**299**).

Delene skal boltes med aluminiumsbolte og møtrikker, men ingen af disse møtrikker skal spændes helt fast, før drivhuset er helt samlet.

Gentag med den anden side.

126 før de skrur til, husk på å skyve en bolt inn i sporet på hver av de mellomliggende vertikale stengene, de skal brukes senere for å skru til avstiverne på sidene (**299**).

Delene skal boltes med aluminiums boltene og mutterne som er inkludert, men ingen av mutterne skal skrur til før drivhuset er fullt montert.

Gjenta med den andre veggene.

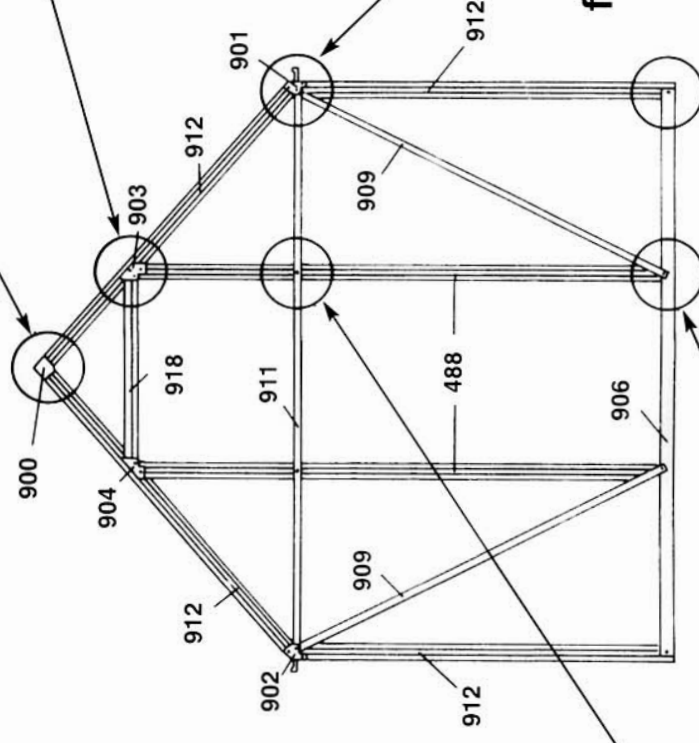
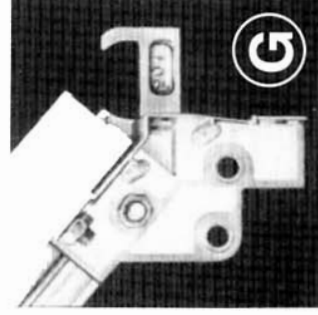
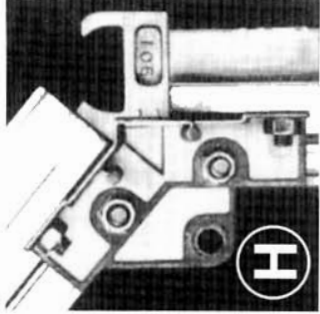
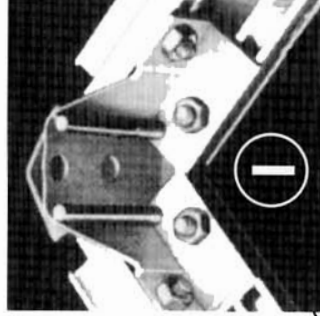
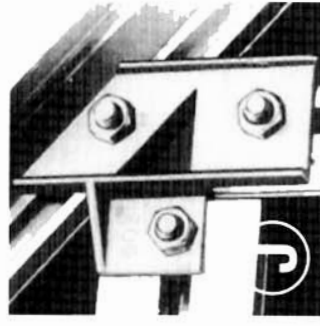
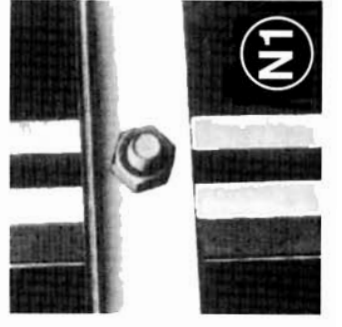
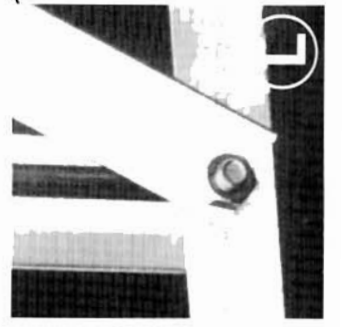
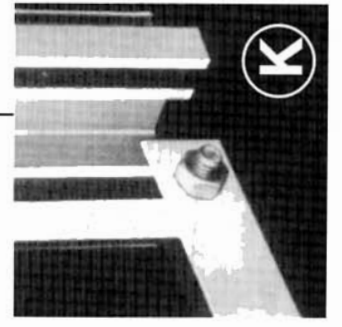


fig. 5



Hold the assembled frame upright to check for squareness, if necessary loosen nuts and adjust. Retighten nuts.

Slide an extra bolt into each gable end bar before fixing ridge joint as in I. Loosely attach horizontal bar joints (903/904) to the gable end bars using extra bolts. Now bolt horizontal glazing bar (918) and the two plain end vertical bars (488) to the horizontal bar joints as in J. Bolt the end sill bar (906) to the corner posts as in K. Slide one extra bolt into each vertical glazing bar before bolting the diagonal strut (909) with the vertical glazing bar to the sill bar as in L. Bolt the other end of the diagonal struts together with the plain end horizontal strut (911) to the eaves joint as in M, and using the two extra bolts in the vertical bars, bolt to the horizontal strut, as in N1.

Eine Extraschraube in jedes Giebelendprofil einsetzen, bevor die Firstverbindung wei in I befestigt wird. Horizontalprofilverbindungen (903/904) mit zusätzlichen Schrauben lose an den Giebelendprofilen befestigen. Jetzt das horizontale Verglasungsprofil (918) und die zwei Vertikalprofile für die glatte Seite (488) mit den Horizontalprofilverbindungen, wie in J gezeigt, verschrauben. Das Endschwellenprofil (906) am Eckposten, wie in K gezeigt, festschrauben. Eine zusätzliche Schraube in jedes vertikale Verglasungsprofil einsetzen, bevor die Diagonalstrebe (909) mit dem vertikalen Verglasungsprofil an dem Schwellenprofil, wie in L gezeigt, befestigt wird.

introduisez un boulon supplémentaire dans chaque barre de pignon avant de fixer le joint de faîteau comme dans I. Attachez sans les serrer les joints de barre horizontale (903/904) aux barres de pignon à l'aide des boulons supplémentaires. Maintenant, boulonnez la barre horizontale de vitrage du (918) et les deux barres verticales de pignons sans porte du (488) aux joints de la barre horizontale comme dans J. Boulonnez la barre de seuil d'extrémité du (906) aux montants de coin comme dans K. Introduisez un boulon supplémentaire dans chaque barre verticale de vitrage avant de boulonner l'entretoise diagonale du (909) et la barre verticale de vitrage à la barre de seuil comme dans L.

Eén extra bout schuiven in elke geveelindaaf alvorens de nokverbinding vast te maken zoals in I. De horizontale staafverbindingen (903/904) losjes vastmaken aan de geveelindstaven met extra bouten. Vervolgens de horizontale glasroede (918) en de twee verticale staven van het geveelde zonder deur (488) vastbouten aan de horizontale staafverbindingen zoals in J. De einddorpelstaaf (906) aan de hoekstijlen bouten zoals in K. Eén extra bout in elke verticale glasroede schuiven alvorens de diagonale schoor (909) met de verticale glasroede te bouten aan de dorpelstaaf zoals in L. Het andere einde van de diagonale schoren samenbouwen met de horizontale schoor

Plain Gable Ends
Note the photos are viewed from the inside. Lay out the parts coded in fig. 5 as before.

Starting with the eaves joint (901) loosely attach 2 bolts and push the bolt heads into the slots in the gable end bar (912) and fully tighten the nuts as in G.

Using the same method push the corner post (912) onto the bolt heads fitted to the eaves joint as in H. Assemble the opposite eaves joint (902) to the gable end and corner post in the same way.

Glatte Giebelseiten
Es ist zu beachten daß die Fotos eine Ansicht von innen darstellen. Die in Abb. 5 codierten Teile wie zuvor auslegen. Beginnend bei der Traufenverbindung (901) zwei Schrauben lose einsetzen, und die Schraubenköpfe in die Schlitz des Giebelendprofils (912) einschieben, und Muttern, wie in G gezeigt, fest anziehen. Im selben Verfahren den Eckposten (912) auf die an der Traufenverbindung befestigten Schraubenköpfe schieben, wie aus H hervorgeht. In derselben Weise die gegenüberliegende Traufenverbindung (902) mit dem Giebelendprofil und Eckposten verbinden.

Pignons sans porte
Remarque que les photographies sont prises de l'intérieur. Disposez les pièces codées dans la fig. 5 comme précédemment. En commençant par le joint de débord de toit (901), introduisez 2 boulons sans serrer et enfoncez les têtes de boulons dans les fentes aménagées dans la barre de pignon du (912) en serrant bien les écrous comme dans G. Employez la même méthode pour pousser le montant de coin du (912) sur les têtes des boulons fixés au joint de débord de toit comme dans H. Fixez le joint de débord de toit opposé (902) au pignon et au montant de coin de la même manière.

Geveelinden zonder deur
De afbeeldingen zijn binnenaanzichten. De in fig. 5 gecodeerde onderdelen uitleggen als tevoren. Beginnend met de dakrandverbinding (901) eerst losjes twee bouten bevestigen en de boutkoppen in de gleuven steken van de geveelindaaf (912) en de moeren vast aandraaien zoals in G. Evenzo de hoekstijl (912) op de aan de dakrandverbinding bevestigde boutkoppen duwen zoals in H. Op dezelfde wijze de tegenoverliggende dakrandverbinding (902) aan geveelind en hoekstijl monteren.

Das Andere Ende der Diagonalstreben zusammen mit der Horizontalstrebe für das Giebelende ohne Tür (911) an der Traufenverbindung, wie in M gezeigt, festschrauben, und mit den zwei zusätzlichen Schrauben in den Vertikalprofilen an der Horizontalstrebe, wie in N1 gezeigt, festschrauben. Den zusammengesetzten Rahmen aufrecht halten, um zu prüfen, daß er rechtwinklig ist, und wenn erforderlich, Muttern lösen und entsprechend justieren. Muttern wieder fest anziehen.

Boulonnez l'extrémité opposée des entretoises diagonales ainsi que l'entretoise horizontale du pignon sans porte du (911) au joint de débord de toit comme dans M, et, à l'aide des deux boulons supplémentaires introduits dans les barres verticales, boulonnez à l'entretoise horizontale comme dans N1. Mettez la structure assemblée sur pied pour en vérifier l'équerre et, si nécessaire, desserrez les écrous et ajustez. Resserrez les écrous.

(911) van het einde zonder deur zoals in M en, met gebruik van de twee extra bouten in de verticale staven, aan de horizontale schoor bouten zoals in N1. Het gemonteerde raamwerk rechtop houden om op haaksheid te controleren en zo nodig moeren losmaken en bijstellen; daarna moeren vast aandraaien.

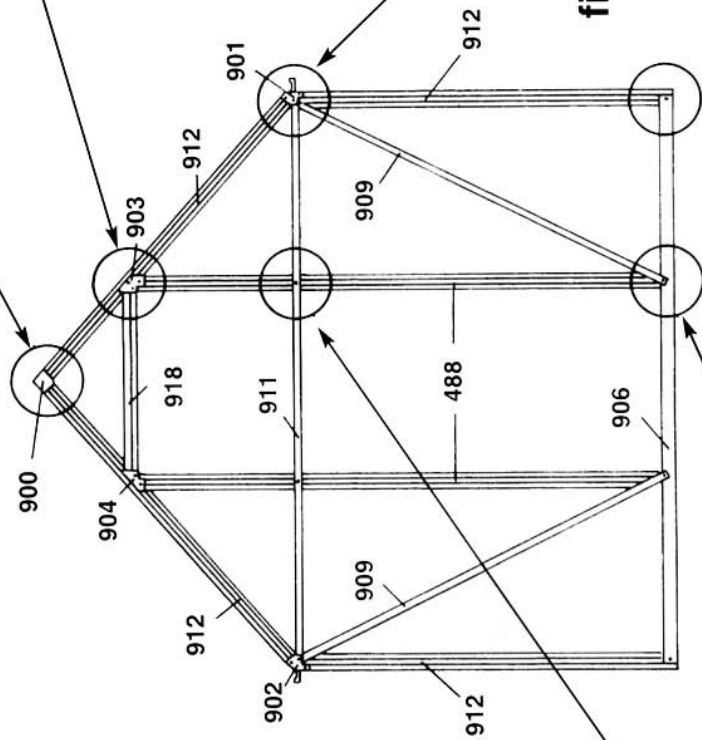
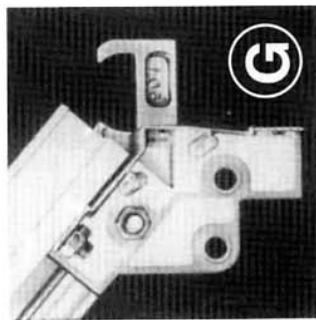
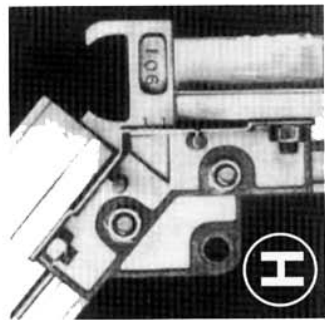
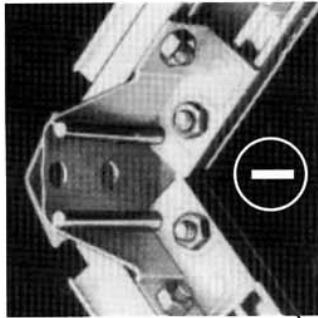
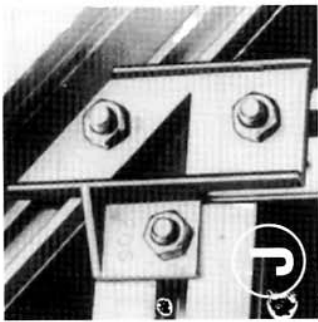
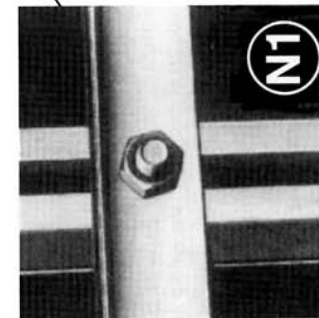
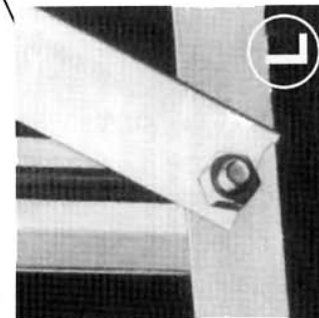
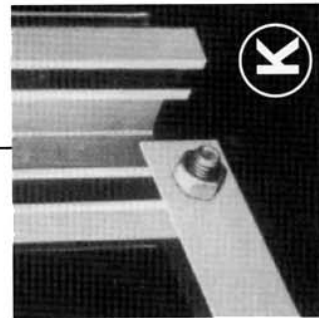
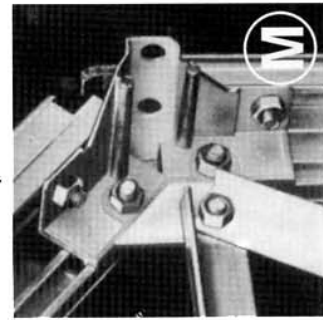


fig. 5



Gavel utan dörr

Observera att fotografierna är sedda från insidan. Lägg ut delarna kodade i **fig. 5** på marken.
Börja med takåsförbandet (901) och fäst löst två vultar och tryck in bulthuvudena i skåroma i gavelprofilen (912). Drag åt muttrarna helt enligt **G**.
Använd samma metod och tryck på hörnstolpen (912), över bulthuvudena i takåsförbandet enligt **H**.

Glatte gavliender

Lägg märke till att fotografierna er set inifrån. Læg de nummererede dele i **figur 5** ud som før.
Start med udhængets stød (901) sæt 2 bolte løst ind og skub boltehovederne ind i kærvene på gavliendens skinne (912) og spænd møtrikkerne helt fast, som i **G**.
På samme måde skubbes hjørnestolpen (912) over på boltehovederne, som er monteret på tagudhængsstødet, som i **H**.

Gavivegg uten dør

Lägg märke till att fotografierna visas fra insidan.
Lägg fram de nummererte delene i **fig. 5** som før.
Begyynn med taksjeggledet (901), fäst 2 bolter lätt og skyv bolthodene inn i sporene på gaviveggens stang (912) og skru til mutterene, som i **G**.
Bruk samme fremgangsmåte og skyv hjørnestolpen (912) på bolthodene i taksjeggledet, som i **H**.

Montera det motsatta takåsförbandet (902) på gavelprofilen och hörnstolpen på samma sätt.

För in en extra bult i varje gavelprofil innan du fäster nockförbandet enligt **I**.
Fäst löst horisontalprofilförband (903/904) på gavelprofiler med extra bultar. Skruva sedan fast horisontalglassprofilen (918) och de två vertikallprofilerna (488) på horisontalprofilförbanden enligt **J**.
Skruva fast gavelstypprofil (906) på hörnstolparna enligt **K**.

Sammenhengende udhængsstødet på modsatte side (902) med gavlienden og hjørnestolpen på samme måde.

Skyv en ekstra bult ind i hver gavliendeskinne før De monterer tagrygstødet, som i **I**.
Spænd de vandrette skinnestød (903/904) løseligt på gavliendens skinner ved hjælp af ekstra bolte. Bolt herefter den vandrette gavlskinne (918) og de to lodrette skinner (488) til de vandrette skinnestød, som i **J**.
Spænd endekarmskinnen (906) på hjørnestolperne, som i **K**.

Monter det motsatte taksjeggledet (902) til gaviveggen og hjørnestolpen på samme måde.

Skyv en ekstra bult inn i hver stang på gaviveggen för möneledet monteres, som i **I**.
Fäst lätt de horisontale stangledningene (903/904) till stängene i gaviveggen, bruk ekstra bolter. Na skal du bolte den horisontale glassprossen (918) og de to vertikale stängene för endevæggen (488) till leddene i den horisontale stange, som i **J**.
Bolt endevæggens bunnsvill (906) til hjørnestolpene som i **K**.

För in en extra bult i varje vertikalglassprofil innan snedstråven (909) och vertikalglassprofilen skruvas fast på sylprofilen enligt **L**. Skruva fast den andra änden av snedstråvorna och horisontalstråven (911) på takåsförbandet enligt **M**. Skruva fast horisontalstråven på vertikallprofilerna med de två extra bultarna enligt **N1**.
Håll upp den monterade stammen och kontrollera att den är vinkelrät. Lossa på muttrarna vid behov och dra åt dem igen efter justering.

Skyv en ekstra bolt ind i hver lodret gavlskinne før De spænder tværstiveren fast, (909) med den lodrette gavlskinne til karmskinnen, som i **L**.

Bolt den anden ende af tværstiverne sammen med den vandrette stiver (911) til tagudhængsstødet, som i **M**. Og ved hjælp af de to ekstra bolte i de lodrette skinner, spænd fast på den vandrette stiver, som i **N1**.
Hold den samlede ramme i oprejst stilling for at kontrollere, om den er retvinklet, og om nødvendigt løsn møtrikkerne og pas til efterspænd møtrikkerne.

Skyv en ekstra bolt inn i hver av de vertikale glass-listene för du bolter den diagonale stiveren (909) med den vertikale glass-sprossen til bunnsvillen, som i **L**.
Bolt den andre enden av de diagonale stiverene sammen med endevæggens horisontale stiver (911) til taksjeggledet, som i **M**, og ved bruk av de to ekstra boltene i de vertikale stengene boltes de til den horisontale stiveren, som i **N1**.
Fæls den monterte rammen opp så du kan undersøke om vinklene er rette. Om nødvendig kan du løse mutterene og justere. Skru til mutterene igjen.

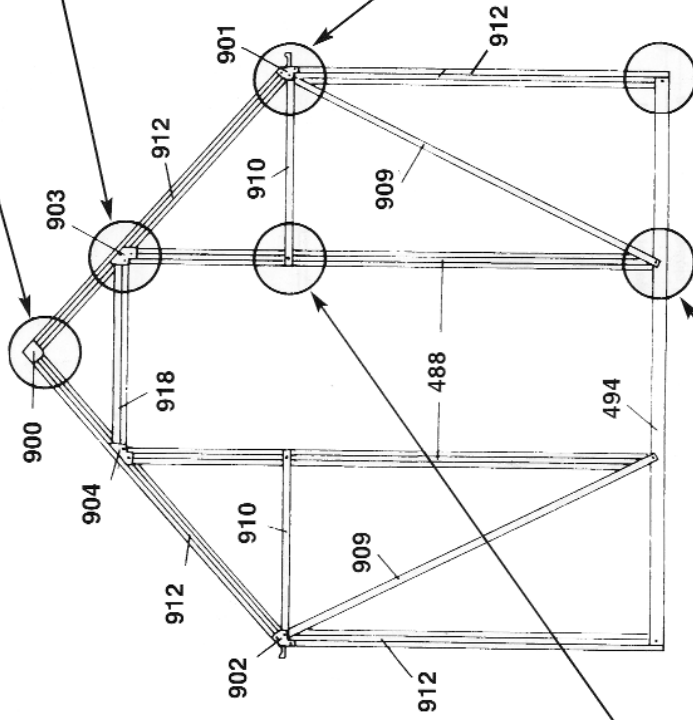
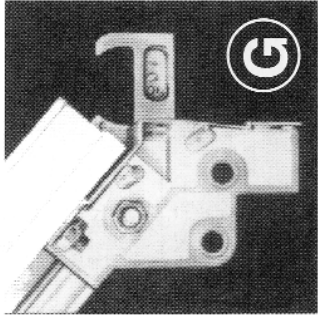
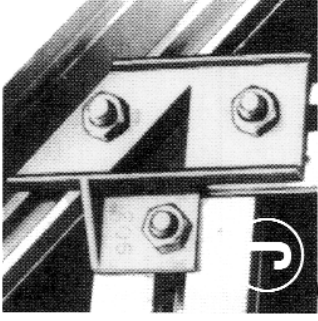
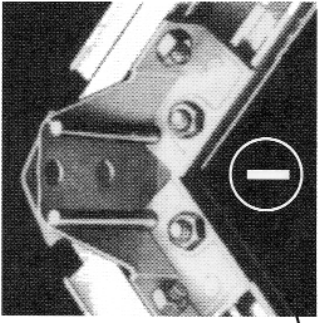
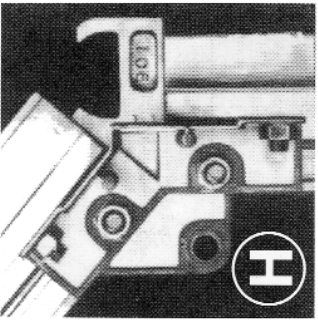
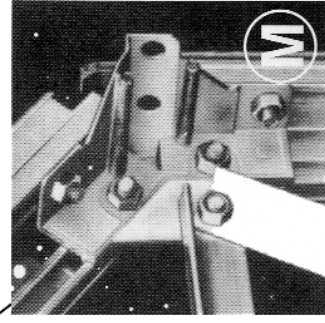
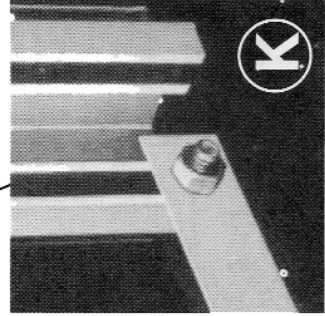
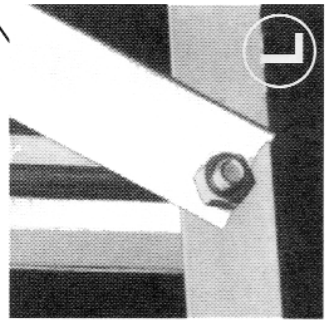
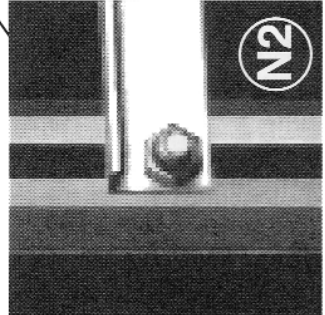


fig. 6



Door Gable End

Lay out the coded parts as before and bolt them together in the same order as the plain gable end.
Remember when fixing vertical bars (488), that you need to slide one extra bolt into each to attach them to the horizontal bars (910), as in N2.

Hold assembled frame upright to check for squareness, if necessary loosen nuts and adjust. Retighten nuts.

Türgebelsseite

Die codierten Teile wie zuvor auslegen, und in derselben Reihenfolge wie die glatte Gebelsseite zusammenschrauben.
Bei der Befestigung der Vertikalprofile (488) ist zu berücksichtigen, daß Sie in jedes dieser eine zusätzliche Schraube einsetzen müssen, um sie an den Horizontalprofilen (910), wie in N2 gezeigt, zu befestigen.

Den fertig zusammengesetzten Rahmen aufrecht halten, um die Rechtwinkligkeit zu prüfen; wenn erforderlich, Muttern lockern, und entsprechend einstellen, Muttern wieder festziehen.

Pignon avec porte

Disposez les pièces codées comme précédemment et boulonnez-les ensemble dans la même séquence que pour le pignon sans porte. N'oubliez pas, lors de la fixation des barres verticales du (488), que vous devez introduire un boulon supplémentaire dans

chacune d'entre elles pour les fixer aux barres horizontales du (910) comme dans N2. Mettez la structure assemblée sur pied pour en vérifier l'équerre et, si nécessaire, desserrez des écrous et ajustez. Resserrez les écrous.

Gevelinde met deur

De gecodeerde onderdelen uitleggen als tevoren en ze samenbouten in dezelfde volgorde als het gevelinde zonder deur.
Bij het bevestigen van verticale staven (488) niet vergeten dat u één extra bout in elk

moet schuiven om ze te bevestigen aan de horizontale staven (910) zoals in N2. Het gemonteerde raamwerk rechtop houden om de haaksheid te controleren en zo nodig moeren losmaken en verstellen. Tenslotte de moeren vast aandraaien.

Dörrgavel

Lägg ut de kodade delarna på marken och skruva ihop dem enligt anvisningarna för gavel utan dörr.
Kom ihåg när du fäster vertikallprofilerna (488), att du måste föra in en extra bult i var och en för att fästa dem på horisontalprofilerna, enligt N2.

Håll upp den monterade stommen och kontrollera att den är vinkelrät. Lossa på muttrarna vid behov och dra åt dem igen efter justering.

Dergavlienden

Læg de nummererede dele ud som før og bolt dem sammen i samme orden som ved den glatte gavliende.
Husk når De fastspænder de lodrette skinner (488), at De har brug for en ekstra bolt i hver for at spænde dem fast til de vandrette skinner (910), som i N2.

Hold rammen op i oprejst stilling for at kontrollere, om den er vinkelret. Hvis det er nødvendigt, løs metrikkerne og pas til. Efterspænd metrikkerne.

Gavivegg med dörr

Lägg fram de nummererte delarna som för, och bolt dem lätt samman i samma räkkelöj som för gaviveggen utan dörr.
Husk at når du setter inn de vertikale stengene (488), må du skyve en ekstra bolt inn i

hver av dem for a feste dem til de horizontale stengene (910), som i N2. Reis den monterte rammen opp så du kan undersøke om vinklerna er rette. Om nødvendig kan du løsne mutterene og justere. Skru til mutterene igjen.

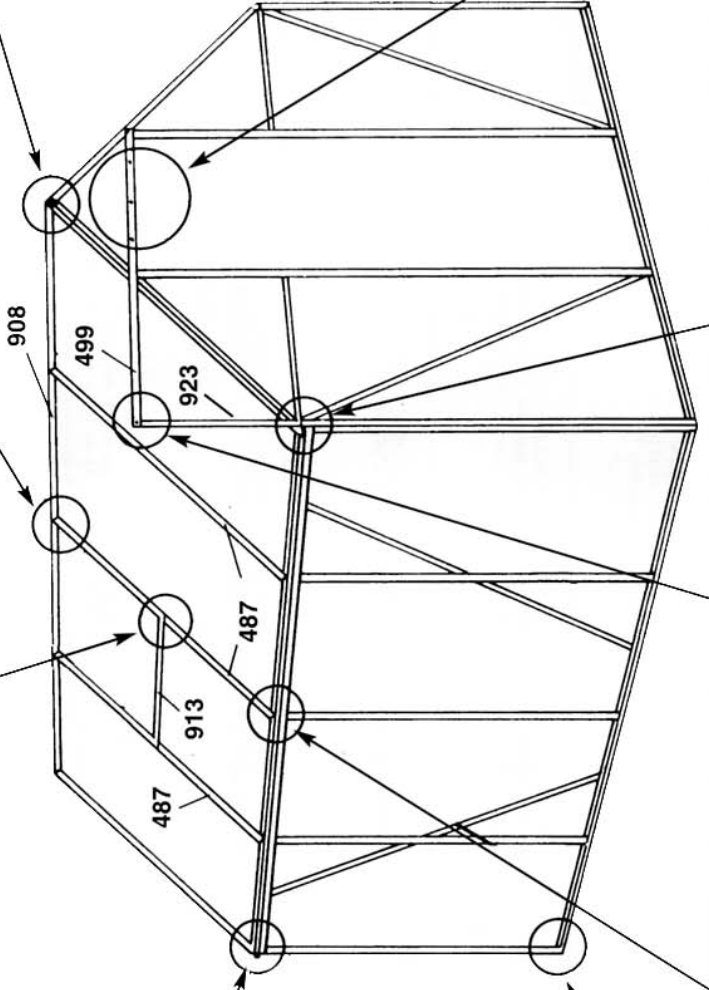
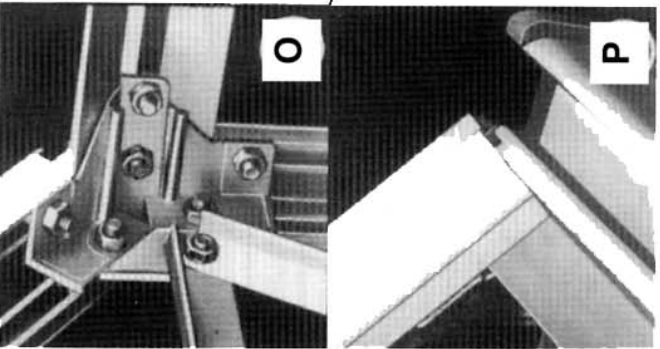
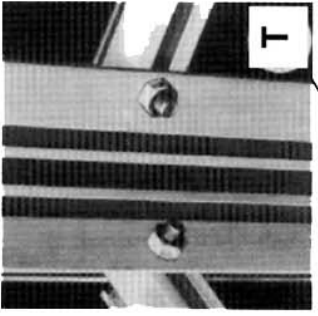
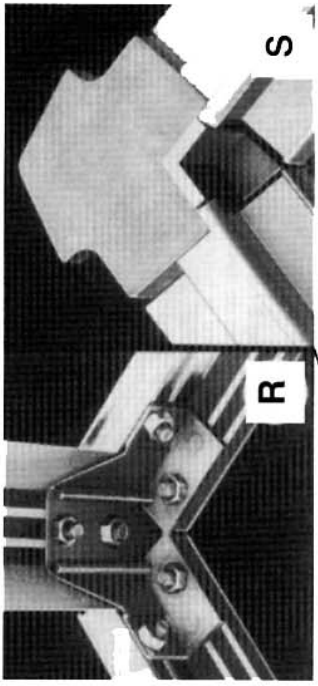
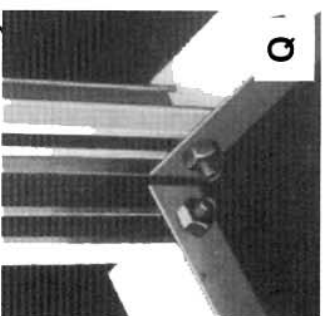
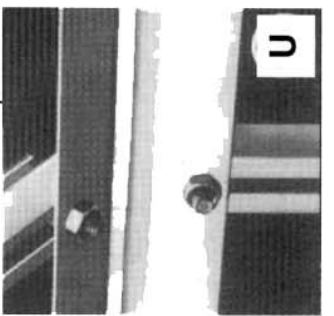
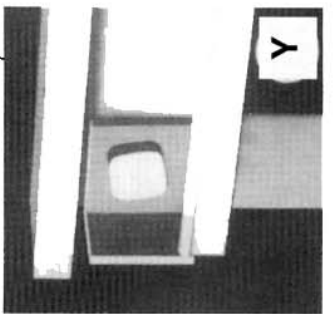
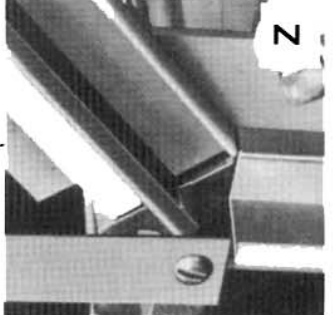
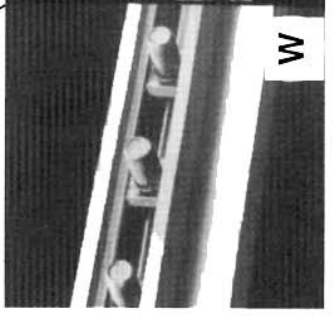
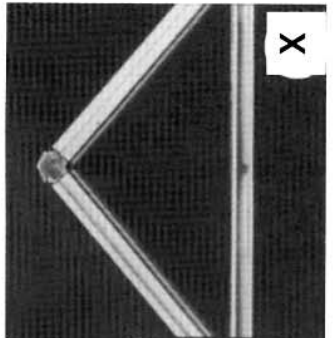


fig. 7
86S



Assembly 865

Join the two sides to the plain end by first fixing two nuts and bolts to each eaves joint. Then push eaves bar onto eaves joint as in **O** and **P** making sure the top and bottom flanges of the eaves bar are trapped between the gable bar, corner post and eaves bar, it might be necessary to loosen the bolts at the eaves joint to fix the eaves bar in place. Attach side sill bar to gable end as in **Q**.

Join the two sides to the door end in the same way.
Fix two nuts and bolts to each ridge joint and push ridge bar (**908**) hard up to the end of the joint making sure the bottom flanges are trapped between

Zusammenbau 865

Mit zwei Schrauben und Muttern an jeder Traufenverbindung die zwei Seitenteile mit der glatten Seite verbinden. Dann Traufenprofil wie in **O** und **P** gezeigt, auf die Traufenverbindung schieben. Die oberen und unteren Flansche des Traufenprofils müssen zwischen dem Giebelprofil, Eckposten und Traufenprofil eingeklemmt sein. Möglicherweise müssen die Schrauben in der Traufenverbindung gelockert werden, um das Traufenprofil in der korrekten Position befestigen zu können. Seitliches Schwellenprofil wie in **Q** gezeigt, am Giebelende befestigen. Auf dieselbe Art und Weise die zwei Seiten mit dem Türende verbinden. Zwei Muttern und Schrauben an jeder Firstverbindung befestigen, und Firstprofil (**908**) ganz bis zum Ende der Verbindung schieben, so daß die unteren Flansche zwischen den Giebelendprofilen

the gable end bars and ridge bar, as in **R** and **S**.

Tighten nuts. Attach the six intermediate roof bars (**487**) to the ridge and eaves bars as in **T** and **U**.

To slide the roof vent sill (**913**) into the intermediate roof bars, first insert a bolt at either end of the sill, with the bolt heads uppermost. Then unscrew the nuts at the base of the intermediate roof bars and simultaneously catch the bolts inside the grooves of the bars. Ease into position, as in **V**. The sill can only be positioned between intermediate roof bars, and should be fixed loosely into place. To fit door track (**499**) remove a nut and bolt from one end of the horizontal bar and slide three bolts into the front slot of the

und den Firstprofilen, wie in **R** und **S** gezeigt, klemmen. Muttern festziehen. Die sechs Dachzwischenprofile (**487**) an den First- und Traufenprofilen, wie in **T** und **U** gezeigt, befestigen.

Bevor Sie die Dachlüfterschwelle (**913**) in die Dachzwischenprofile schieben, müssen Sie an beiden Enden der Schwelle jeweils eine Schraube mit dem Schraubenkopf nach oben einsetzen. Darauf die Muttern im unteren Teil der Dachzwischenprofile abnehmen, und gleichzeitig die Schrauben in den Rillen der Profile herausnehmen. Wie in **V** gezeigt, in Position rücken. Die Schwelle kann nur zwischen den Dachzwischenprofilen positioniert werden, und ist nur lose zu befestigen.

Zur Befestigung von Türschwelle (**499**) eine Mutter und Schraube von einem Ende des horizontalen Vergleichsprofils herausnehmen und drei Schrauben in den horizontalen

Assemblage 865

Raccordez les deux côtés au pignon sans porte en fixant, tout d'abord, deux boulons et écrous à chaque joint de débord de toit. Puis poussez la barre de débord de toit sur le joint de débord de toit comme dans **O** et **P**, en veillant à ce que les brides supérieures et inférieures de la barre de débord de toit soient coincées entre la barre de pignon, le montant de coin et la barre de débord de toit; il pourrait être nécessaire de desserrer les boulons au niveau du joint de débord de toit pour fixer la barre de débord de toit en position. Fixez la barre latérale de seuil au pignon comme dans **Q**.

Fixez les deux côtés au pignon avec porte de la même façon.
Fixez deux boulons et écrous à chaque joint de faîteau et poussez à fond la barre en faîteau du (**908**) jusqu'au bout du joint, en veillant à ce que les brides inférieures soient

Het monteren 865

De twee zijden aan het geveelinde zonder deur verbinden door eerst twee bouten en moeren aan elke dakrandverbinding vast te maken. Daarna de dakrandstaaf op de dakrandverbinding duwen zoals in **O** en **P**, ervoor zorgend dat de boven- en onderflenzen van de dakrandstaaf gevangen worden tussen de geveelstaaf, hoekstijl en dakrandstaaf; het is misschien nodig de bouten bij de dakrandverbinding los te maken om de dakrandstaaf op zijn plaats te bevestigen. De zijkant-dorpelstaaf vastmaken aan het geveelinde zoals in **Q**.

Evenzo de twee zijden aan het geveelinde met deur vastmaken. Twee bouten en moeren aan elke nokverbinding vastmaken en de nokstaaf (**908**) stevig in het einde van de verbinding drukken, ervoor zorgend dat de onderflenzen gevangen worden

horizontal glazing bar as in **W**. Fix the door track to the horizontal glazing bar as in **X**. Making sure the middle bolt of the door track is in the centre of the doorway fix the door track support (**923**) and door stop (**74**) to door track as in **Y** and eaves joint as in **Z**.

Lift the frame onto the prepared base, secure lightly. Check with a plumbline that the greenhouse is vertical and secure firmly, see base section (**page 6**) check again that it is vertical and tighten.

Schlitze des horizontalen Vergleichsprofils, wie in **W** gezeigt, einsetzen. Türschwelle an horizontalen Vergleichsprofil, wie in **X** gezeigt, befestigen. Sicherstellen, daß die mittlere Schraube der Türschwelle in der Mitte des Türrahmens ist, und Türschwellestütze (**923**) und Türanschlag (**74**) wie in **Y** gezeigt, an der Türschwelle, und wie in **Z** gezeigt, an der Traufenverbindung befestigen.

Den Rahmen auf das Fundament heben, und lose befestigen. Anhand eines Senklotis prüfen, daß das Gewächshaus vertikal steht und befestigen, siehe unteren Abschnitt (**Seite 6**). Nochmals prüfen, daß es vertikal steht und Muttern ganz festziehen.

la barre horizontale de vitrage comme dans **W**. Fixez la glissière de porte à la barre horizontale de vitrage comme dans **X**.

En veillant à ce que le boulon central de la glissière de porte soit au centre de l'ouverture de porte, fixez la console de glissière de porte du (**923**) et l'arrêt de porte (**74**) à la glissière de porte comme dans **Y** et au joint de débord de toit comme dans **Z**. Soulevez la structure sur l'embase préparée et assujettissez sans serrer. Assurez-vous à l'aide d'un fil à plomb que la serre est verticale et solidement assemblée, voir la section sur l'embase (**page 6**), vérifiez encore une fois que l'ensemble est vertical et resserrez.

de horizontale glasroede verwijderen en drie bouten in de voorste gleuf van de horizontale glasroede schuiven zoals in **W**. Het deurspoor vastzetten tegen de horizontale glasroeden zoals in **X**.

Nu de deurspoorondersteuning (**923**) en de deurstop (**74**) aan het deurspoor (**Y**) en de dakrandverbinding (**Z**) bevestigen na u ervan verzekerd te hebben dat de middelste bout van het deurspoor in het midden van de deuropening is.

Het raamwerk vervolgens op het gereedgemaakte voetstuk lichten en losjes vastmaken. Met het schiellood controleren dat de kas vertikaal staat en dan stevig vastmaken, zie voetstuk (**blz 6**); nogmaals voor verticale stand controleren en vastzetten.

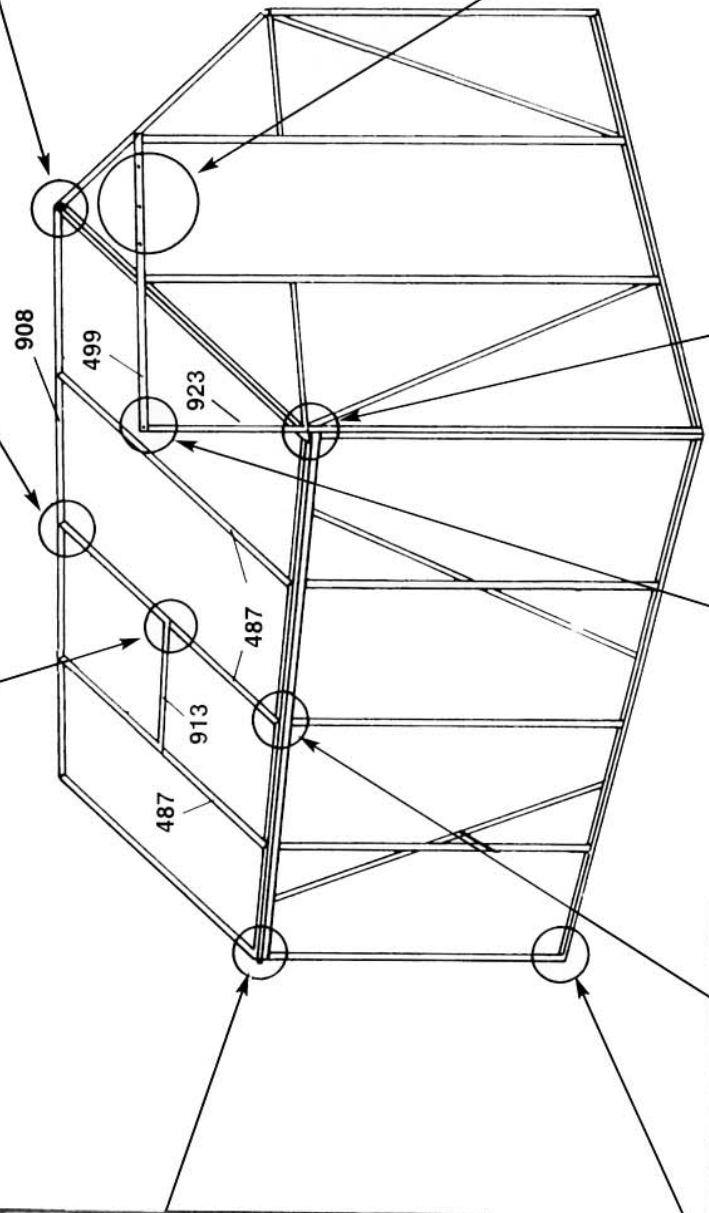
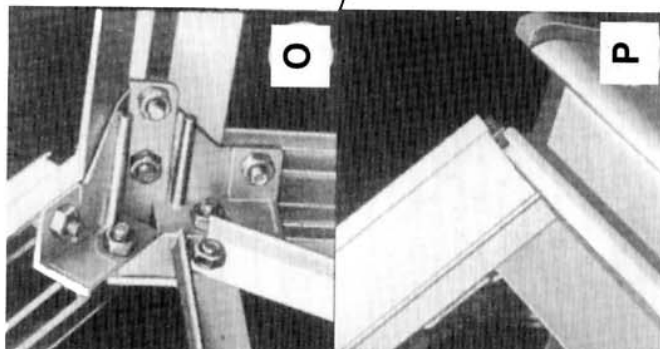
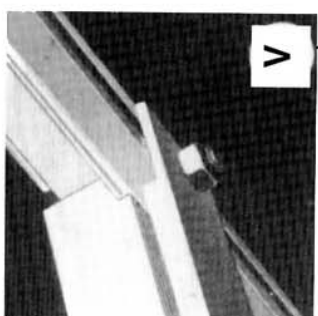
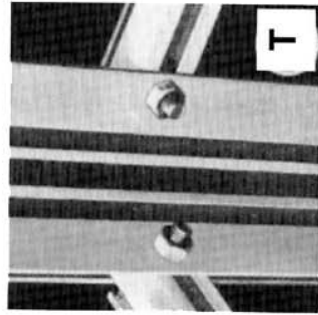
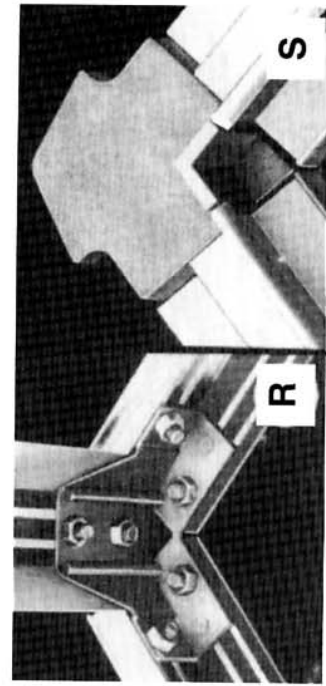
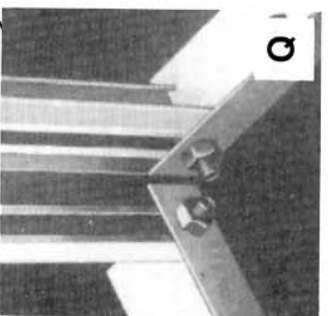
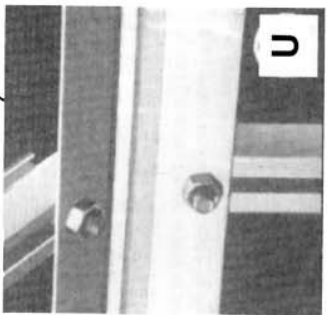
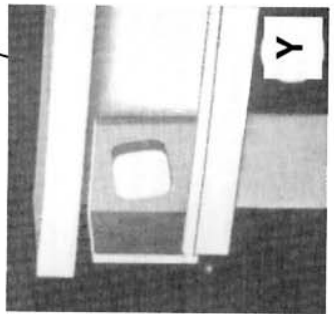
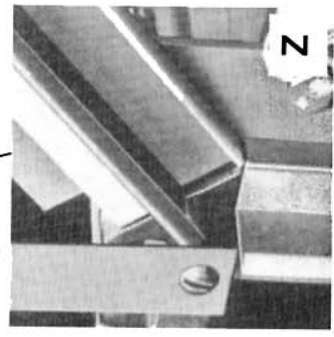
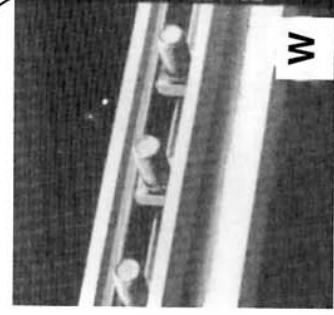
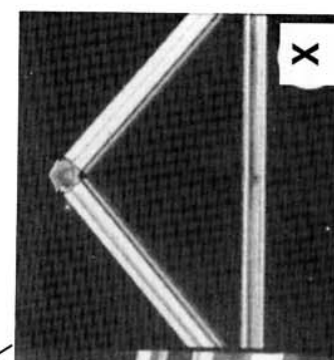


fig. 7
86S



19 865

muttrar och bultar i varje takåstförband och skruva ihop sidorna och gaveln. Tryck sedan över takåstprofilen på takåstförbandet enligt **O** och **P** och se till att profilens övre och undre fläns sitter fast mellan gavelprofilen, hörnstolpen och filen. Det kan bli nödvändigt att lösa på bultarna i takåstförbandet för att få till topp sidorna och dörrgaveln på samma sätt.

muttrar och bultar i varje nockförband och tryck upp nockprofilen (**908**), hårt mot sidorna och dörrgaveln på samma sätt. Se till att de undre flänsarna sitter fast mellan gavelprofilerna och ultrama. Fäst de sex mellanliggande takprofilerna (**487**) på nock- och

19 866

spändning **865**. Se till att sidorna till gavlingen vid först: at spändning to mättrikker og bolte til hvert ragssted. Skub derefter tagudhængsbjælken over på tagudhængsstødet, som i det De sørger for, at øverste og nederste flange af tagudhængsbjælken er mellem gavlskinnen, hjørnestolpen og tagudhængsbjælken. Det kan blive vigtigt at løse boltene ved tagudhængsstødet for at få tagudhængsbjælken på isigør sidekarmskinnen til gavlingen, som i **Q**.

Se till att sidorna till dörranden på samma måde. De monterer tagudhængsstødet, og skub tagudhængsbjælken (**908**) mot ender af stødet, idet De sørger for, at nederste flanger er fanget imellem ns skinner og tagrygskinne, som i **R** og **S**.

19 867

eggene til endeveggen ved å først feste to muttere og bolter til hvert av pleddene. Skyv deretter taksvillen inn på takskjeggledet, som i **O** og **P**, pass e og nedre flens på taksvillen holdes mellom gavlstangen, hjørnestolpen og ; du må kanskje løse boltene i takskjeggledet for å få taksvillen på plass. sideveggen bunnsvill til gavveggen, som i **Q**.

Se till att sidorna till dörranden på samma måte. De monterer tagudhængsstødet, og skub tagudhængsbjælken (**908**) mot ender af stødet, idet De sørger for, at nederste flanger er fanget imellem ns skinner og tagrygskinne, som i **R** og **S**.

19 868

takåstprofilerna enligt **T** och **U**. För att föra in fönstersyllen (**913**), i de mellanliggande takprofilerna skall först en bult införas i varje ände av syllan med bult huvudena uppåt. Skruva sedan av muttrarna vid foten av de mellanliggande takprofilerna och fånga samtidigt upp bultarna i profilernas spår. För in syllan försiktigt enligt **V**. Syllan kan endast placeras mellan de mellanliggande takprofilerna och skall fästas löst på plats.

Fäst dörrskenan (**499**), genom att ta bort en mutter och bult i den ena änden av horisontaltagsprofilen och för in tre bultar i den främre skåran i horisontaltagsprofilen enligt **W**. Fäst dörrskenan på horisontaltagsprofilen enligt **X**.

Se till att mittbulten i dörrskenan sitter på mitten av dörröppningen och fäst stödet för dörrskenan (**923**), och dörranslaget (**74**) på dörrskenan enligt **Y** och takåstförbandet

Spænd møtrikkerne fast. Fastgør de seks mellemliggende tagbjælker, (**487**) til tagrygsgavlskinnerne, som i **T** og **U**.

De læder tagvindueskarmen (**913**) glide ind i de mellemliggende tagbjælker ved først at indsætte en bolt i hver ende af karmen, med bolthovederne øverst. Skru derefter møtrikkerne af ved foden af de mellemliggende tagbjælker og lang samtidigt boltene inde i rillerne på bjælkerne. Lemp på plads, som i **V**.

Karmen kan kun anbringes mellem de mellemliggende tagbjælker, og den skal sættes løst på plads.

De monterer dørglidesporet (**499**) ved at fjerne en møtrik og bolt fra den ene ende af den vandrette gavlskinne og skyde tre bolte ind i forreste hul i den vandrette gavlskinne, som i **W**. Fastgør dørglidesporet på den vandrette gavlskinne, som i **X**.

19 869

stengene på endeveggen og mønebjælken, som i **R** og **S**. Skru til mutterne. Fæst de seks mellemliggende takstengene (**487**) til mønebjælke og taskviller, som i **T** og **U**.

Når takventilens karm (**913**) skal skyves inn i de mellomliggende takstengene, må du først sette inn en bolt i hver ende av karmen med bolthodene øverst. Så sikr du ut mutterne nederst i de mellomliggende takstengene samtidig med at du får tak i boltene i sporene på stengene. Flytt på plass, som i **V**. Karmen kan bare plasseres mellom mellomliggende takstenger, og skal nå sikrus lett på plass.

For å montere dörrskinnen (**499**), tar du ut en mutter og bolt fra den ene enden av den

enligt Z.

Løft opp summern på den preparerede grunden och säkra den löst. Kontrollera med en lodlina att växthuset är lodrätt och säkra ordentligt, se avsnitt grund (sida 6). Kontrollera igen att det är lodrätt och dra åt hårt.

Idet De sørger for at midterste bolt i dørglidesporet er i døråbningens centrum, monter dørglidesporets understøtning (**923**) og dørstopper (**74**) på dørglidesporet, som i **Y** og tagudhængsstød, som i **Z**.

Løft rammen over på den færdige sokkel, fastgør, men kun løseligt. Kontroller med en lodsnor om drivhuset er lodret og spænd ordentligt fast.

Se sokkelsnit (**Side 6**). Efterkontroller om det er lodret og spænd godt fast.

horisontale glass-sprossen og skyvver deretter tre bolter inn i det første sporet på den horisontale glass-sprossen, som i **W**. Fæst dörrskinnen til den horisontale glass-sprossen, som i **X**.

Pass på at den midterste bolten i dörrskinnen er plassert midt i dörråbningen, og fest så dörrskinnens bærer (**923**) og dörrstopper (**74**) til dörrskinnen, som i **Y**, og til takskjeggledet, som i **Z**.

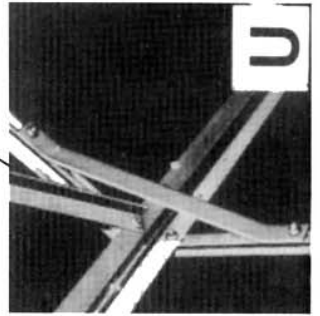
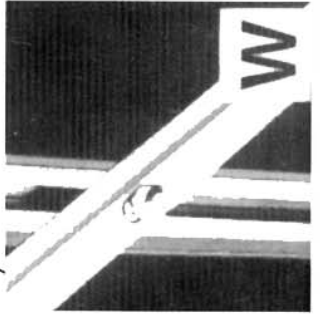
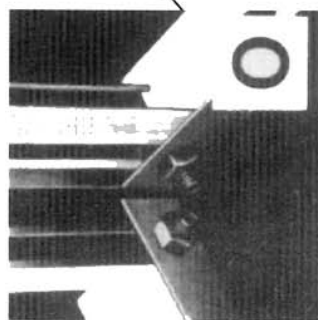
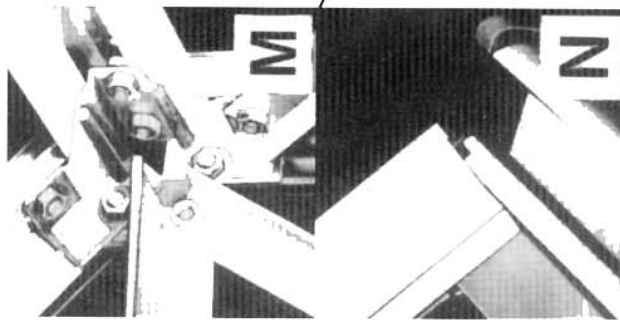
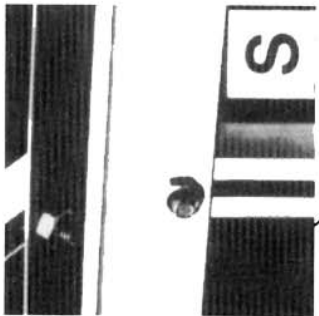
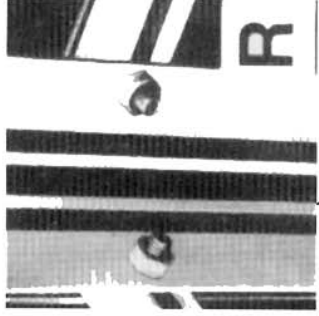
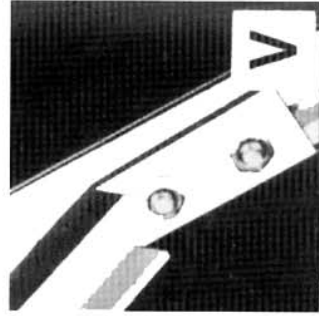
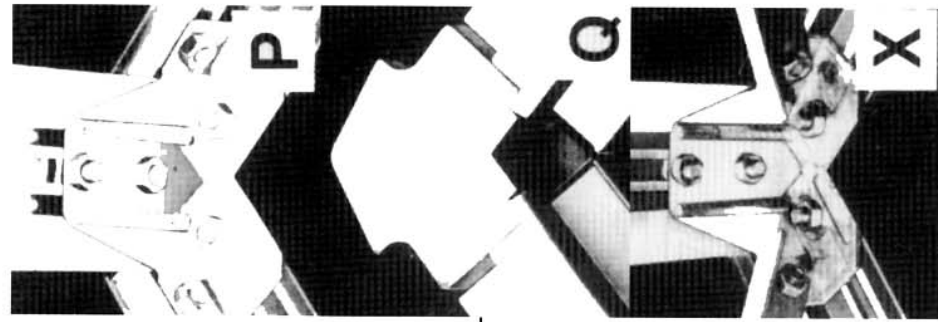


fig. 7
126

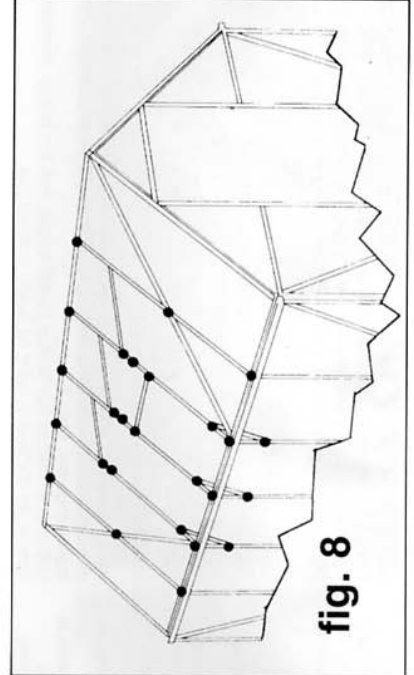
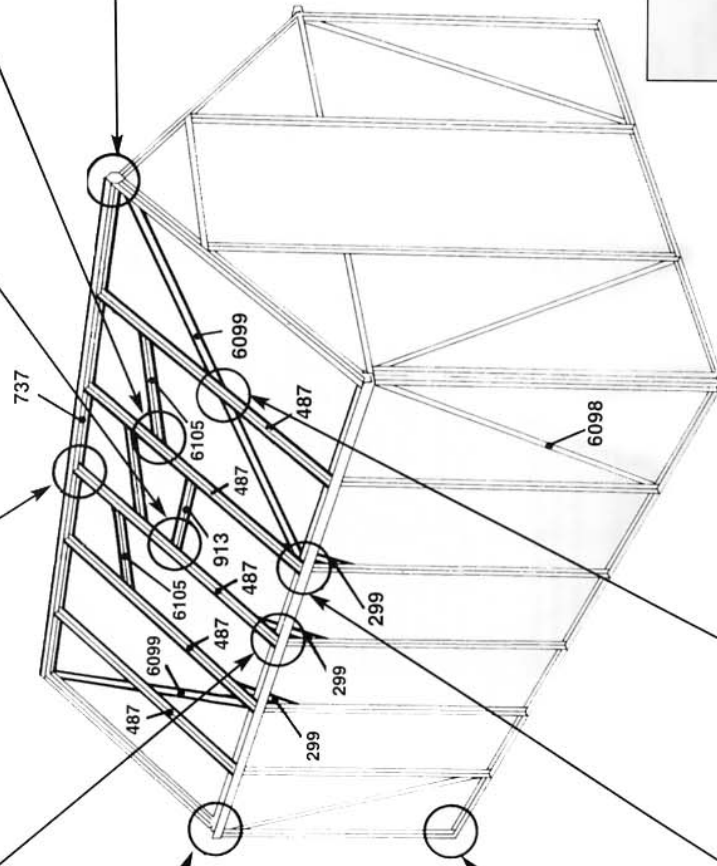


fig. 8

Assembly 126

Note that all the photos except **N** and **Q** are viewed from the inside.
Join the two sides to the plain end by first fixing two nuts and bolts to each eaves joint (**901**, **902**). Then push eaves bar onto eaves joint as in **M** and **N** making sure the top and bottom flanges of the eaves bar are trapped between the gable bar and corner post. It might be necessary to loosen the bolts at the eaves joint to fix the eaves bar in place.
Attach side sill bar to gable end as in **O**.
Join two sides to the door end in the same way.
Loosely fix the top of the diagonal side struts (**6099**) to the eaves joint as in **M**.

Zusammenbau 126

Bitte beachten, daß mit Ausnahme von **N** und **Q** alle Photos die Ansicht von innen darstellen.
Die beiden Seiten am glatten Teil befestigen Hierzu zuerst zwei Muttern und Schrauben an der Dachinnenverbindung (**901**, **902**) anbringen. Dachinnenprofil dann wie in **M** und **N** auf die Dachinnenverbindung drücken. Dabei darauf achten daß der obere und untere Flansch fest zwischen Giebelprofil und Eckposten verankert sind. Bei der Befestigung des Dachinnenprofils kann es unter Umständen erforderlich sein, die Schrauben an der Dachinnenverbindung zu lockern.
Das seitliche Grundprofil wie in **O** am Giebelende anbringen. Beide Seiten auf die gleiche Art und Weise am Turnde befestigen Den oberen Teil der diagonalen Seitenstreben (**6098**) wie in **M** lose an den Dachinnenverbindungen befestigen.

Fix two nuts and bolts to each ridge joint and push ridge bar (**737**) hard up to the end of the joint making sure the bottom flanges of the ridge bar are trapped between the gable end bars and ridge joint as in **P** and **Q**.

Roof Bars

Slide five bolts loosely into the three middle roof bars (**487**) on each side of the roof.

Slide three bolts loosely into the two outer roof bars (**487**) on each side of the roof as in **fig. 8**.

Fix the ten roof bars to the ridge and eaves bars as in **R** and **S**.

Roof Vent Sill

The roof vent sill is positioned in either of the middle two bays, and should

solle lose angebracht werden. An beiden Enden der Schwelle (**913**) je eine Schraube mit Schraubenkopf nach oben einschieben. Muttern und Schrauben am unteren Ende der jeweiligen Dachzwischenprofile lösen.

(Anmerkung: Zwei der gelösten Schrauben sollten sich oberhalb der Dachfensterschwelle und eine darunter befinden.)

Wie in **T** vorsichtig in die korrekte Position bringen.

Die Seitenverstrebrungen (**299**) wie in **U** mit den losen Schrauben an den drei mittlere senkrechten Zweischenprofilen und den Dachzwischenprofilen befestigen.

Die Dachverstrebrungen (**6105**) wie in **V** an den Dachzwischenprofilen festschrauben. Die vier Dachverstrebrungen (**6099**) wie in **U**, **W** und **X** festschrauben.

Assemblage 126

Remarque que toutes les photographies, à l'exception de **N** et **Q** sont prises de l'intérieur.

Rattachez les deux côtés à l'extrémité sans porte en commençant par fixer deux boulons et écrous à chaque joint de débord de toit (**901**, **902**). Puis enfoncez la barre de débord de toit sur le joint de débord de toit comme dans **M** et **N**, en veillant à ce que les brides supérieure et inférieure de la barre de débord de toit soient prises entre la barre de pignon et le montant de coin; il pourrait être nécessaire de desserrer les boulons au niveau du joint de débord de toit pour fixer la barre de débord de toit en position.

Fixez la barre de seuil latérale au pignon plein comme dans **O**.

Fixez de la même manière les deux côtés à l'extrémité porte.

Fixez sans serrer le haut des entretoises diagonales latérales (**6098**) au joint de débord de toit comme dans **M**.

Fixez deux boulons et écrous à chaque joint de faîteau et enfoncez la barre en faîteau (**737**) à fond sur le joint en vous assurant que les brides inférieures de la barre en faîteau sont prises entre les barres de pignon et le joint de faîteau comme dans **P** et **Q**. Serrez les écrous.

Introduisez trois boulons dans chacune des barres intermédiaires de toit (**487**) avant de fixer leurs extrémités aux barres en faîteau et de débord de toit comme dans **R** et **S**. Là où l'entretoise de toit (**6099**) traverse la barre intermédiaire de toit (**487**), faites glisser un boulon de plus.

Pour insérer le seuil de fenêtre (**913**) dans les barres intermédiaires de toit, commencez par introduire un boulon à chaque extrémité de seuil, les têtes de boulons

étant en haut. Ensuite, dévissez les écrous à la base des barres intermédiaires de toit tout en engageant les boulons dans les rainures des barres. Mettez doucement en position comme dans **T**.

Le seuil de fenêtre ne peut être positionné qu'entre les barres intermédiaires de toit e devrait être mis en position sans serrer.

(Remarque: Deux des boulons non serrés devraient se trouver au-dessus du niveau du seuil de fenêtre et un troisième en dessous.)

Bouloignez les raidisseurs latéraux (**229**) aux barres verticales intermédiaires et aux barres intermédiaires de toit à l'aide des boulons non serrés comme dans **U**.

Bouloignez les raidisseurs de toit (**6105**) aux barres intermédiaires de toit comme dans **V**. Bouloignez les quatre entretoises de toit (**6099**) comme dans **U**, **W** et **X**.

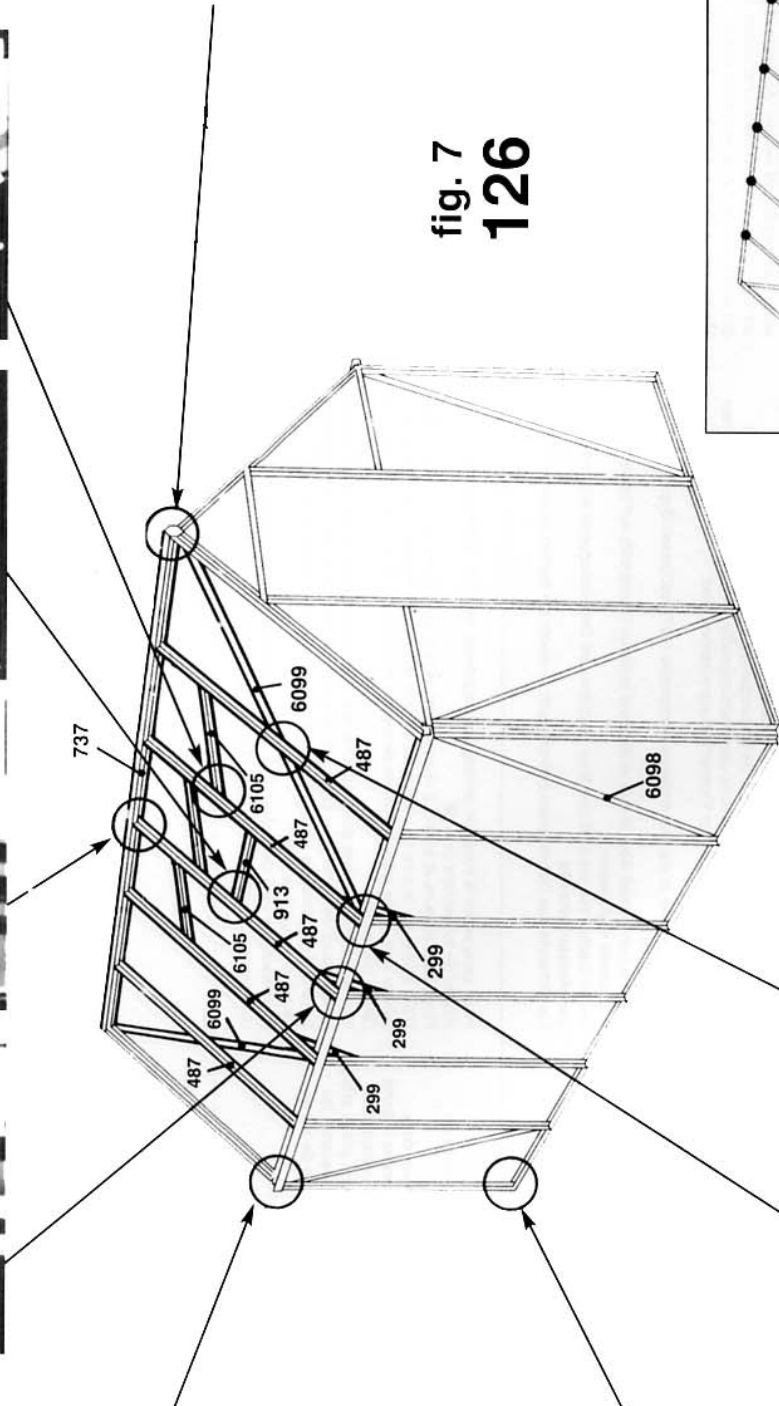
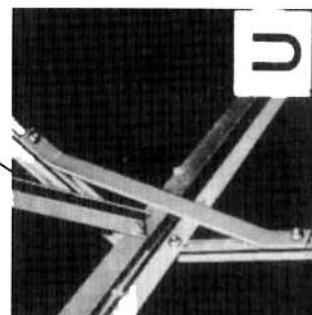
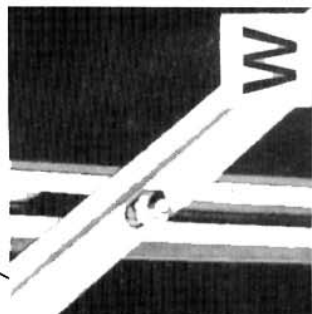
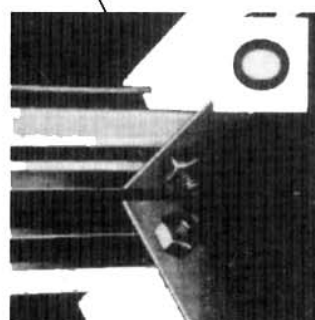
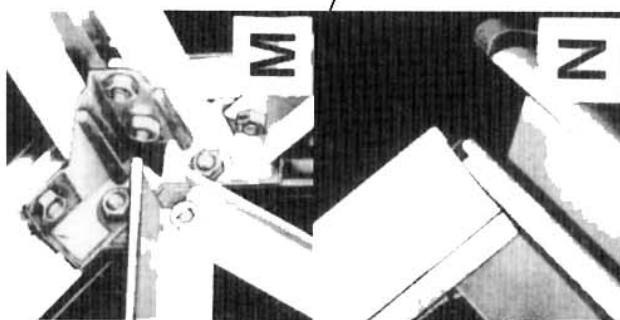
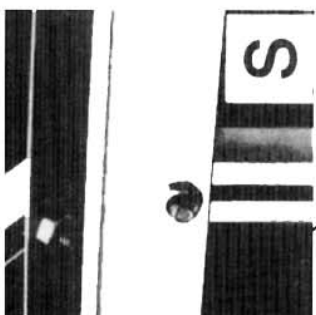
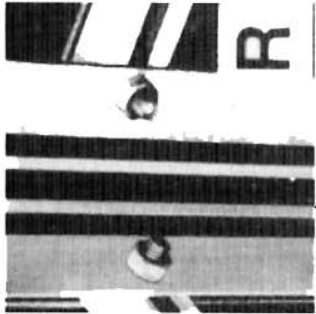
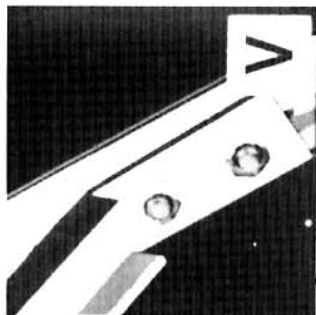
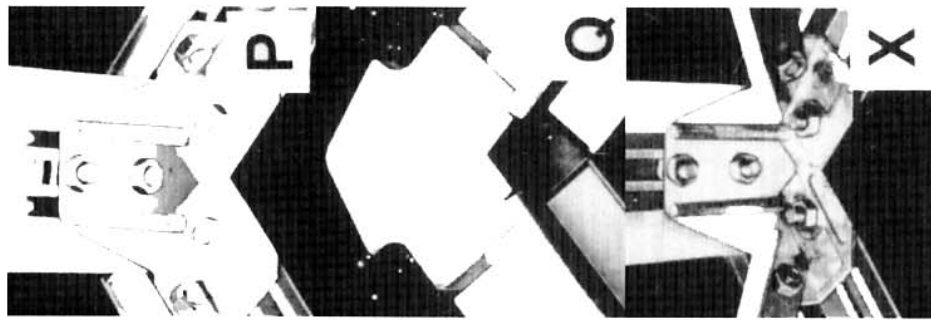
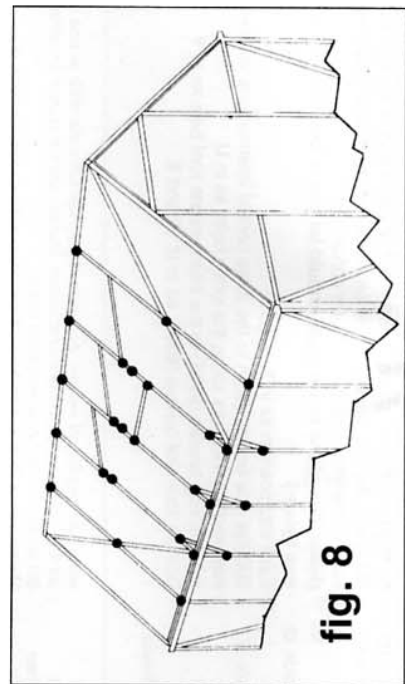


fig. 7
 126



Montage 126

Alle afbeeldingen behalve **N** en **Q** zijn binnenaanzichten.
De twee zijden aan het gevelende zonder deur verbinden door eerst twee bouten en moeren aan elke dakrandverbinding (**901**, **902**) vast te maken. Daarna de dakrandstaaf op de dakrandverbinding duwen zoals in **M** en **N**, ervoor zorgend dat de boven- en onderflenzen van de dakrandstaaf gevangen worden tussen de gevelstaaf en hoekstijl; het is misschien nodig de bouten bij de dakrandverbinding los te maken om de dakrandstaaf op zijn plaats te bevestigen.

Zoals in **O** aangegeven, de zijdepeelstaaf aan het gevelend vastmaken.
De twee zijfakanten op dezelfde wijze met de deur verbinden.

De bovenkant van de diagonale zijschoren (**6098**) losjes aan de dakrandverbinding

Montering 126

Observera att alla fotografier med undantag av **N** och **Q** är sedda inifrån växthuset.
Sätt ihop de två sidorna med den dörrösa gaveln genom att först sätta i två muttrar och bultar i vardera hörnförbindningen (**901**, **902**). Skjut så takprofilen in över hörnförbindningen som **M** och **N** och kontrollera att takprofilens flanker är fast förankrade mellan gavelprofilen och hörnrestolen.

Det kan bli nödvändigt att lösa bultarna i hörnförbindningarna för att få takprofilerna på plats.

Sätt ihop bottenprofilerna som i **O**.

Sätt så ihop sidorna med dörrgaveln på samma sätt.

Sammenhængning 126

Læg mærke til at alle fotografier, med undtagelse af **N** og **Q** er set indefra.
Forbind de to sider med den lukkede ende ved først at sætte to møtrikker og bolte i hvert tagudhængsstød (**901**, **902**). Skub derefter tagudhængsbjælken over på tagudhængsstødet, som i **M** og **N**, idet.

De sørger for, at de øverste og nederste flanger på tagudhængsbjælken er længet mellem gavlskinnen og hjørnrestolen.

Det kan være nødvendigt at løsen boltene ved tagudhængsstødet for at få tagudhængsbjælken på plads.

Fælsbænd sidekarmskinnen på gavlenden, som i **O**.

Forbind de to sider med dørenden på samme måde.

Montering 126

Læg mærke til at alle fotografier, bortset fra **N** og **Q** vises inenfra.
Fest de to væggen til endevæggen ved å først feste to muttere og bolter til hvert av takskjeggledene (**901**, **902**). Skyv derefter taksvillen inn på takskjeggledet, som i **M** og **N**, pass på at øvre og nedre flens på taksvillen holdes mellom gavlstangen og hjørnrestolen, du må kanskje løsne boltene i takskjeggledet for å få taksvillen på plass.

Sett inn sideveggen bunnsvill til gavlveggen, som i **O**.

Sett de to sideveggene til endevæggen med dør på samme måte.

Skru den øverste delen av de diagonale sidestrevrene (**6098**) løst til takskjeggledet, som i **M**

vastmaken, als aangegeven in **M**

Twee bouten en moeren aan elke nokverbinding vastmaken en de nokstaaf (**737**) stevig in het einde van de verbinding drukken, ervoor zorgend dat de onderflenzen van de nokstaaf gevangen worden tussen de gevelindstaaf en nokverbinding, zoals in **P** en **Q**.

Moeren vastdraalen

Drie bouten in elk van de tussenliggende dakstaven (**487**) schuiven, alvorens hun uiteinden aan de nok en dakrandstaven vast te maken, als aangegeven in **R** en **S**. Eén extra bout inschuiven waar de dakschoor (**299**) de tussenliggende dakstaaf (**487**) kruist.

Om de raamdorpel (**913**) in de tussenliggende dakstaven te kunnen schuiven, eerst

Sidostagen (**6099**) fästes upp till löst i takfotsprofilen som i **M**.

Sätt i två muttrar och bultar på vardera gaveltakprofilen och skjut takåksprofilen (**737**) hårt mot änden av takförbindningen och kontrollera att de undre flankerna på takåsen är långade mellan gavelprofilerna och takförbindningen som i **P** och **Q**.

Takprofiler

Skjut i 5 bultar i de tre mittersta takprofilerna (**487**) på var sida av taket. Skjut in 3 bultar i de yttersta takprofilerna (**487**) på varje sida av taket som visas i fig. 8.

Fäst takprofilerna i takåsen och takfotsprofilerna som visas i **R** och **S**.

Takfönster

Takfönstret skall sättas i en av de två mittersta sektionerna och fästas löst på plats.

Fastgör överste del af sideskråstavlerna (**6099**) löst på tagudhængsstødet, som i **M**.
Sæt to møtrikker og bolte på hvert tagudhængsstød og skub tagrygsykkinnen (**727**) hårt op imod enden af stødet, idet De sørger for, at de nederste flanger på tagrygsykkinnen er længet mellem gavlens skinnne of tagrygstødet, som i **P** og **Q**.

Tagbjælker

Skyd 5 bolte løst ind de tre midterste tagbjælker (**487**) i hver side af taget.

Skyd 3 bolte løst ind i de to yderste tagbjælker (**487**) i hver side af laget, som vist i fig. 8.

Fastgør de to tagbjælker på tagrygs- og tagudhængsskinnene, som vist i **R** og **S**.

Tagvindueskarm

Tagvinduet skal anbringes i en af de to midterste sektioner og skal sættes løst på

een bout aan beide einden van de dorpel insteeken, met de boutkoppen bovenaan.
Vervolgens de moeren onderaan de tussenliggende dakstaven losschroeven en gelijkijdig de bouten in de groeven van de staven laten grijpen. Voorzichtig in positie brengen als aangegeven in **T**.

(Opmerking: Twee van de losse bouten moeten zich boven de raamdorpel bevinden en één er onder.)

De zijschoren (**299**) met de losse bouten aan de tussenliggende vertikale staven e tussenliggende dakstaven bevestigen, als aangegeven in **U**.
De dakschoren (**6105**) met de tussenliggende dakstaven samenbouten, als aangegeven in **V**. De vier dakschoren (**6099**) vastbouten zoals in **U**, **W** en **X**.

Sätt i en bult i vardera änden av takfönsterkarmen (**913**) med bulthuvudena överst.
Lossa muttrarna och bultarna vid nedre delen av infrågavarande mellanliggande takprofilen.

(observa: Två av de lösa bultarna skall vara ovanpå takfönsterkarmen och en undertill.)

Sätt på plats som i **T**.
Sätt fast sidostagen (**299**) på de tre mittersta lodräta väggprofilerna med hjälp av de lösa bultarna som i **U**.

Sätt fast takstagen (**6105**) på de tre mittersta lodräta väggprofilerna som i **V**.

Sätt fast de fyra takstagen (**6099**) som i **U**, **W** och **X**.

plads. Indsæt en bolt i hver ende af tagvindueskarmen (**913**) med boltihovederne øverst. Loss møtrikkerne og boltene ved nederste del af de pågældende mellemliggende tagbjælker.

(Bemærk: To af de løse bolte skal være ovenover tagvindueskarmen og en undertiden.)

Lømp på plads, som i **T**.

Bolt sidestavlerna (**299**) på de tre midterste mellemliggende lodrette bjælker og de mellemliggende tagbjælker ved hjælp af de løse bolte, som i **U**.

Bolt tagstøtterne (**6105**) på de mellemliggende tagbjælker, som i **V**.

Bolt de fire tagstøtter (**6099**), som i **U**, **W** og **X**.

Montering 126

Læg mærke til at alle fotografier, bortset fra **N** og **Q** vises inenfra.
Fest de to væggen til endevæggen ved å først feste to muttere og bolter til hvert av takskjeggledene (**901**, **902**). Skyv derefter taksvillen inn på takskjeggledet, som i **M** og **N**, pass på at øvre og nedre flens på taksvillen holdes mellom gavlstangen og hjørnrestolen, du må kanskje løsne boltene i takskjeggledet for å få taksvillen på plass.

Sett inn sideveggen bunnsvill til gavlveggen, som i **O**.

Sett de to sideveggene til endevæggen med dør på samme måte.

Skru den øverste delen av de diagonale sidestrevrene (**6098**) løst til takskjeggledet, som i **M**

een bout aan beide einden van de dorpel insteeken, met de boutkoppen bovenaan.
Vervolgens de moeren onderaan de tussenliggende dakstaven losschroeven en gelijkijdig de bouten in de groeven van de staven laten grijpen. Voorzichtig in positie brengen als aangegeven in **T**.

(Opmerking: Twee van de losse bouten moeten zich boven de raamdorpel bevinden en één er onder.)

De zijschoren (**299**) met de losse bouten aan de tussenliggende vertikale staven e tussenliggende dakstaven bevestigen, als aangegeven in **U**.
De dakschoren (**6105**) met de tussenliggende dakstaven samenbouten, als aangegeven in **V**. De vier dakschoren (**6099**) vastbouten zoals in **U**, **W** en **X**.

Sätt i en bult i vardera änden av takfönsterkarmen (**913**) med bulthuvudena överst.
Lossa muttrarna och bultarna vid nedre delen av infrågavarande mellanliggande takprofilen.

(observa: Två av de lösa bultarna skall vara ovanpå takfönsterkarmen och en undertill.)

Sätt på plats som i **T**.
Sätt fast sidostagen (**299**) på de tre mittersta lodräta väggprofilerna med hjälp av de lösa bultarna som i **U**.

Sätt fast takstagen (**6105**) på de tre mittersta lodräta väggprofilerna som i **V**.

Sätt fast de fyra takstagen (**6099**) som i **U**, **W** och **X**.

plads. Indsæt en bolt i hver ende af tagvindueskarmen (**913**) med boltihovederne øverst. Loss møtrikkerne og boltene ved nederste del af de pågældende mellemliggende tagbjælker.

(Bemærk: To af de løse bolte skal være ovenover tagvindueskarmen og en undertiden.)

Lømp på plads, som i **T**.

Bolt sidestavlerna (**299**) på de tre midterste mellemliggende lodrette bjælker og de mellemliggende tagbjælker ved hjælp af de løse bolte, som i **U**.

Bolt tagstøtterne (**6105**) på de mellemliggende tagbjælker, som i **V**.

Bolt de fire tagstøtter (**6099**), som i **U**, **W** og **X**.

(NB. To av de löse boltene skal være över takventilens karm och en under.)

Bolt veggavstavlerna (**299**) till de mellanliggande vertikala stängerna och de mellanliggande takstängerna ved å bruke de löse boltene, som i **U**.

Bolt takavstavlerna (**6105**) till de mellanliggande takstängerna, som i **V**.

Bolt de fire takavstavlerna (**6099**), som i **U**, **W** og **X**.

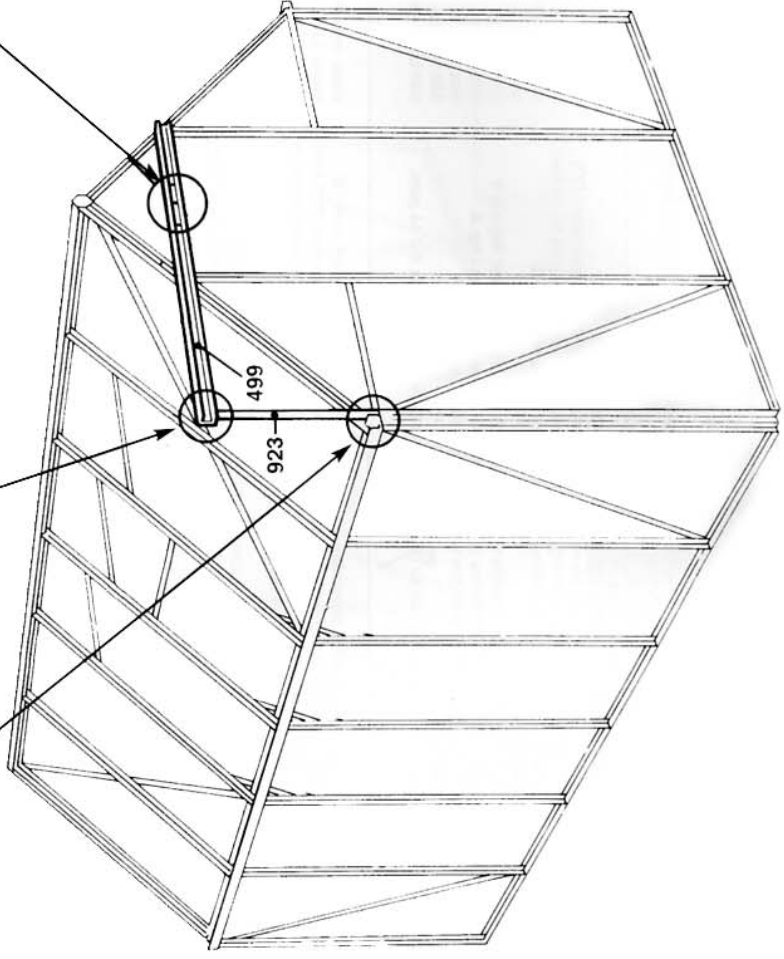
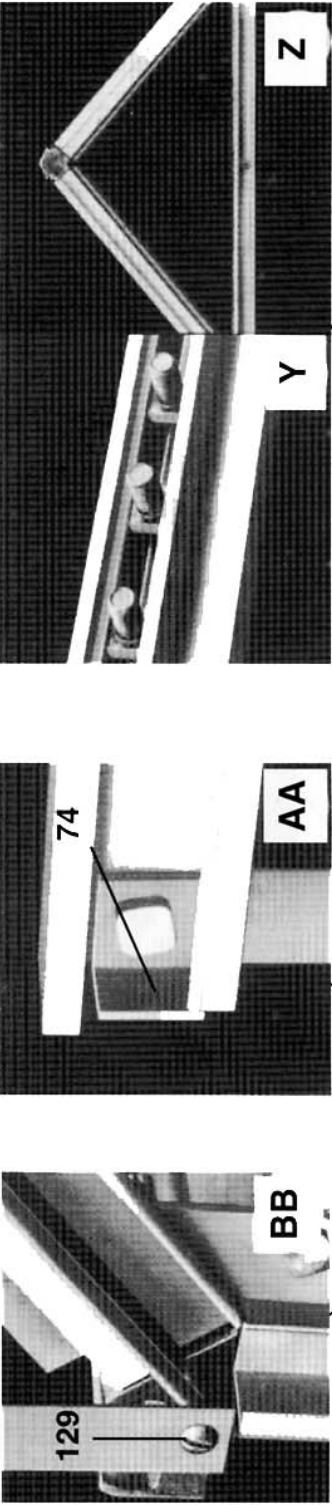


fig. 9
126

Door Track

To fit door track (499) remove nut and bolt from one end of the horizontal glazing bar and slide three bolts into the front slot of the horizontal glazing bar as in Y.
Fix the door track to the horizontal glazing bar (918) as in Z.
Making sure the middle bolt of the door track is in the centre of the

doorway fix the door track support (923) and door stop (74) to door track as in AA and eaves joint as in BB.
Lift the frame onto the prepared base, secure lightly.
Check with a plumbline that the greenhouse is vertical and secure firmly, see base section (page 6) check again it is vertical and tighten.

Türschiene

Zur Befestigung von Türschiene (499) eine Mutter und Schraube von einem Ende des horizontalen Schlitz des horizontalen Verglasungsprofils, wie in Y gezeigt, einsetzen. Türschiene am horizontalen Verglasungsprofil, wie in Z gezeigt, befestigen. Sicherstellen, daß die mittlere Schraube der Türschiene in der Mitte des Türrahmens ist, und Türschienestütze (923) und Türanschlag (74) wie in AA gezeigt, an der

Türschiene, und wie in BB gezeigt, an der Traulenverbindung befestigen. Den Rahmen auf des Fundament haben, und lose befestigen. Anhand eines Senklot's prüfen daß das Gewächshaus vertikal steht und befestigen, siehe unteren Abschnitt (Seite 6). Nochmals prüfen, daß es vertikal steht und Muttern ganz festziehen.

Bouloomez la glissière de porte (734) à la barre de vitrage horizontale (918) comme dans Z en vous servant de quatre boulons. Fixer le support vertical de la porte à la barre du pignon BB et AA.

Soulevez la structure sur l'embase préparée, fixez sans serrer. Assurez-vous à l'aide d'un fil à plomb que la serre est verticale et vissez à fond; voyez

la section sur l'embase à la page 6, vérifiez encore une fois qu'elle est verticale et resserrez tous les boulons et écrous, mais veillez à ne pas trop serrer sous peine d'endommager les filtres sur les écrous.

Het deurspoor (734) met de vier bouten aan de horizontale (918) glasroedbevestiging, als aangegeven in Z. Bevestig de verticale basis voorde puntgevel BB en AA. Het raamwerk op het gereedgemaakte voetstuk lichten en losjes vastzetten. Met een schietlood controleren dat de kas vertikaal staat en vervolgens stevig

vastmaken, zie laatste papagaafl op pagina 6. De kas nogmaals op vertikale stand controleren en alle bouten en moeren vastdraaien – echter niet te stijf, aangezien dit in beschadiging van de boutschroefdraden kan resulteren.

Dörrglidskena

Montera dörrspåret (499) genom att ta bort en mutter och bult från den ene änden af den vågräta profilen och skjut in tre bultar i densamma som i Y. Fäst dörrspåret på den vågräta profilen som i Z.
Se till att den mittersta bulten i dörrspåret är i dörröppningens centrum och montera dörrspårets stög (923) och dörrstopp (74) på dörrspåret, som i AA och i höftförbindningen som i BB.

Lift upp hela konstruktionen på den färdiga sockeln och fäst provisoriskt. Kontrollera att växhuset står lodrätt och dra sedan till bultarna. Se sockelavsnittet på sidan 6. Efterkontrollera att huset är lodrätt och drag bultarna en gång till.

Dörrglidespor

De monterer dörrglidesporet (499) ved at fjerne en møtrik og bolt fra den ene ende af den vandrette gavlskinne og skyde tre bolte ind i forreste hul i den vandrette gavlskinne, som i Y. Fastgør dörrglidesporet på den vandrette gavlskinne, som i Z. I det De serger for at midterste bolt i dörrglidesporet er i døråbningens centrum, monter

dörrglidesporrets understøtning (923) og dørstopper (74) på dörrglidesporet, som i AA og tagdughængsstød, som i BB.
Løft rammen over på den færdige sokkel, fastgør men kun løseligt. Kontroller med en lodsnor om drivhuset er lodret og spænd ordenligt fast. Se sokkelafsnit (Side 6). Efterkontroller om det er lodret og spænd godt fast.

Bolt dörrskinnen (734) til den horizontale glass-sprossen (918) som i Z bruk fire bolter. Fest vertikal dörrskinne støtteprofil til gavlsprofilen BB og AA.
Løft rammen opp på de ferdige underlaget, fest lett.

Undersök ved hjelp av loddsnor at drivhuset er vertikalt, skru godt til, se under

Underlap, side 6, kontroller igjen at det er vertikalt, og skru til, men vær forsiktig så du ikke skrur til så kraftig at gjengene går på boltene.

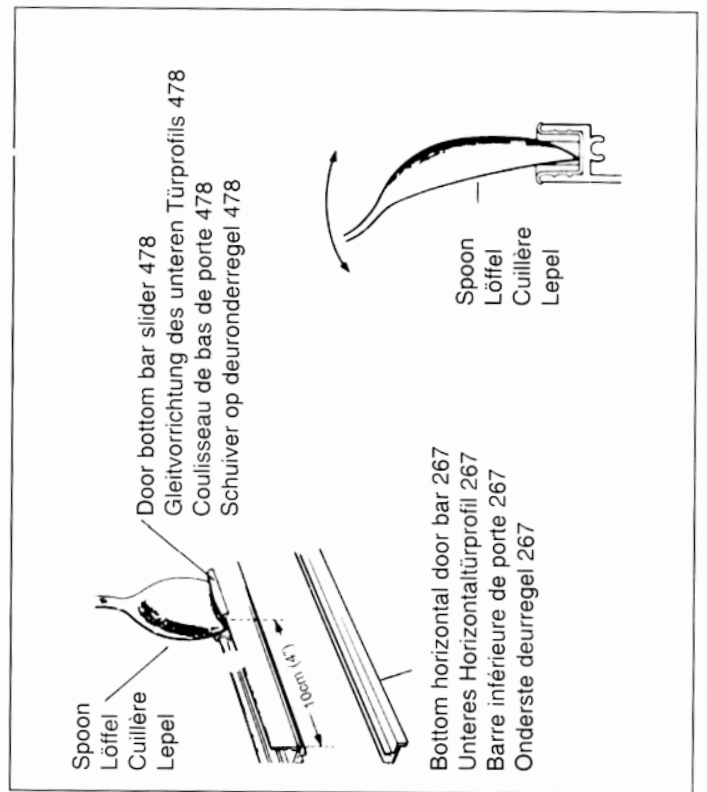
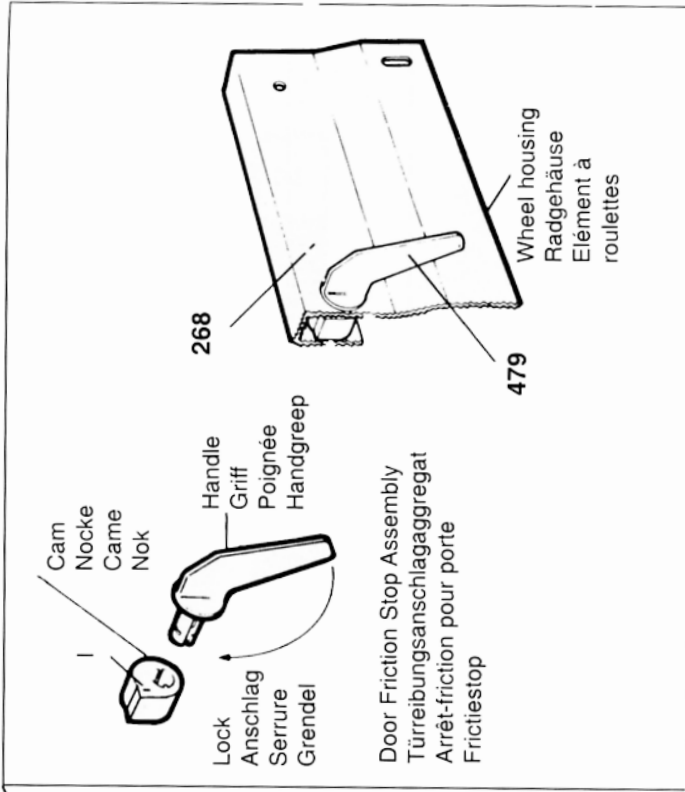
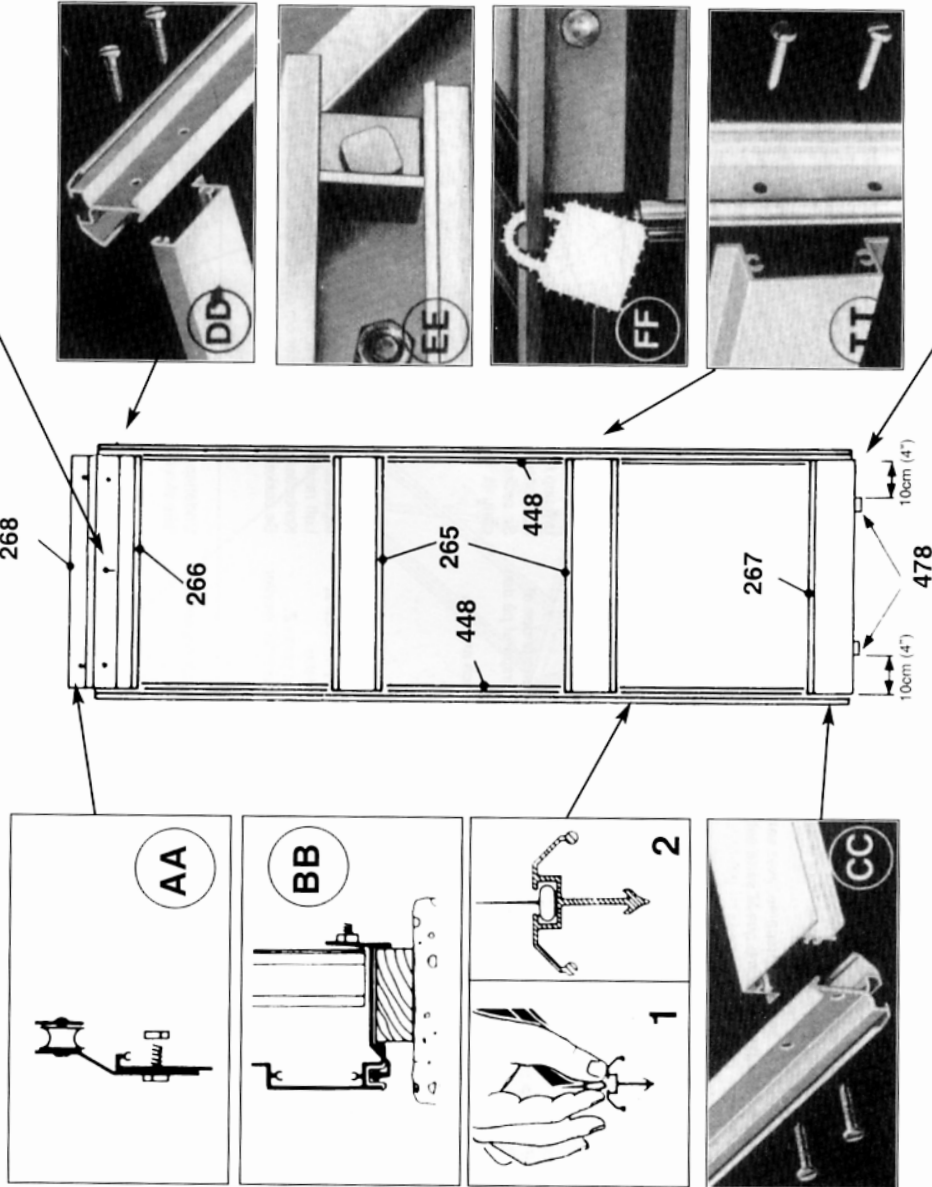


fig. 10

Door

Lay the parts on the ground, and attach the vertical door bars (448) to the top door bar (266) as in **DD** – using the 19mm x No. 6 self-tapping screws provided. To identify the top of the vertical door bar, it is necessary to realise that the holes at the top of the bar are further away from the end than the holes at the bottom of the bar. Fit the intermediate door bars (265) and bottom door bar (267), as in **TT** and **CC**, in the same way. Fit the wheelhousing (268) to the top door bar, as in **AA**. To fit the soft PVC weatherseal, first pinch the hollow part of the seal flat, as in **fig. 1**, and then insert into the groove in the back of the vertical door bar. Work your way along the door bar in a series of pinching movements making sure that the weatherseal is trapped in the groove, as in **fig. 2**. Trim any extra length with a sharp knife.

Tür

Die Teile auf dem Boden auslegen, und die vertikalen Türprofile (488) anhand der mitgelieferten 19mm x Nr. 6 Schneidsschrauben am oberen Türprofil (266) wie in **DD** befestigen. Die obere Seite der vertikalen Türprofile erkennt man daran, daß die Bohrungen im oberen Teil des Profils weiter vom Profilende entfernt sind als die Bohrungen im unteren Teil des Profils. Die Türzwischenprofile (265) und das untere Türprofil (267) wie in **TT** und **CC** in gleicher Weise anbringen. Das Radgehäuse (268) wie in **AA** gezeigt, am oberen Türprofil befestigen. Vor dem Anbringen der weichen PVC-Abdichtungen erst den hohlen Teil der Abdichtung flach zusammendrücken, wie in **Abb. 1** gezeigt, und dann in die Rille auf der Rückseite des vertikalen Türprofils einsetzen. Mit einer Reihe von Drückbewegungen entlang des gesamten Türprofils verfahren, und darauf achten, daß die Abdichtung fest in die Rille hereingedrückt wird, wie in **Abb. 2** gezeigt. Überschüssigen Streifen mit einem scharfen Messer abtrennen.

Porte

Disposez les pièces à même le sol et attachez les barres verticales de porte (488) à la barre supérieure de porte (266) comme dans **DD** à l'aide des vis auto-taraudeuses à tête fraisée No. 6 de 19 mm. Pour identifier la partie supérieure de la barre verticale de porte, il est nécessaire de savoir que les trous aménagés dans la partie supérieure de la barre sont plus éloignés de l'extrémité que ceux de la partie inférieure de la barre. Montez les barres intermédiaires de porte (265) et la barre inférieure de porte (267), comme dans **TT** et **CC**, de la même manière. Montez l'élément à roulettes (268) à la barre supérieure de porte, comme dans **AA**. Pour fixer le joint d'étanchéité en PVC flexible, pincez d'abord la partie creuse du joint pour l'aplatir, comme dans la **fig. 1**, puis encastrez-le dans la rainure qui est à l'arrière de la barre verticale de porte. Continuez de même sur toute la longueur de la barre de porte avec une série de pincements on vous assurant que le joint d'étanchéité est coincé dans la rainure, comme dans la **fig. 2**. Coupez tout ce qui dépasse à l'aide d'un couteau aiguisé.

Deur

De onderdelen op de grond leggen en de verticale deurstijlen (488) aan de bovendeurregel (266) zoals in **DD** bevestigen met de meegeleverde 19mm x nr. 6 zelftappende schroeven. Om zeker te weten wat de bovenkant van de deurstijl is eraan deken, dat de gaten bovenaan de stijl verder van het eind afliggen dan die onderaan de stijl. De tussengegange deurstaven (265) en onderste deurregel (267) evenzo monteren zoals in **TT** en **CC**. Het wielhuis (268) aan de bovenste deurstaf monteren zoals in **AA**. Voor het aanbrengen van de tochtstrijp van zacht PVC eerst het holle deel van de tochtstrijp platknijpen, zoals in **fig. 1**, en dan in de groef achterop de verticale deurstijl steken. Aldus doorgaan langs de deurstijl met knijpende bewegingen, aldoor oplettend dat de tochtstrijp in de groef gevangen wordt, zoals in **fig. 2**. Overbodige lengte met een scharp mes afsnijden.

Door Bottom Bar Slider (478)

Fit slider into place making sure the ears clip over door bar, using, if necessary, spoon (to fit fully home).

Door Friction Stop Assembly (479)

Slide cam into wheel housing with I facing the handle and hole at the bottom, line up with hole in wheel housing and push handle home until it clicks. When finally fitting door make sure the friction stop is in the unlock position as assembled.

Door stop is operated by turning handle until it locks.

Door Hanging

Slide the door onto the door track, making sure the bottom door bar fits over the sill, as in **BB**.

Adjust the bolts on the wheelhousing, so that the weight of the door is

Gleitvorrichtung für unteres Türprofil (478)

Die Gleitvorrichtung für das untere Türprofil anbringen, und darauf achten, daß die Nasen über das Türprofil einschlagen; falls notwendig, den Löffel verwenden, um sie ganz einzupressen.

Türreibungsanschießaggregat (479)

Nocke in das Radgehäuse einführen, wobei I in Richtung des Türgriffs und der unteren Bohrung weisen muß; mit der Bohrung im Radgehäuse abgleichen, und Griff einschleiben, bis er einschmapt. Beim Anbringen der Tür sicherstellen, daß der Anschlag in offener Position ist, so, wie er zusammengesetzt wurde. Der Türanschlag wird durch Drehen des Griffs im Uhrzeigersinn betrieben, bis er sperrt.

Türaufhängung

Tür in die Türschwelle einschieben, und darauf achten, daß das untere Türprofil wie bei **BB** über die Schwelle paßt.

Die Radgehäuseschrauben so einstellen, daß das Gewicht der Tür von den Rädern

Coulisseau de bas de porte (478)

Mettez le coulisseau en position en veillant à ce que les languettes retiennent la barre de porte servez-vous d'une cuillère au besoin (pour l'enfoncer complètement).

Arrêt-friction pour porte (479)

Introduisez la came dans l'élément à roulettes avec I face à la poignée et au trou du bas, alignez sur le trou de l'élément à roulettes et enfoncez à fond la poignée jusqu'à ce qu'il y ait dé clic. Au moment de terminer le montage de la porte, assurez-vous que l'arrêt-friction est en position de non-verrouillage comme au moment de l'assemblage. On obtient le fonctionnement de l'arrêt-friction en faisant tourner la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il y ait verrouillage.

Accrochage de la porte

Faites glisser la porte sur la glissière de porte en veillant à ce que la barre inférieure de porte s'engage sur le seuil, comme dans **BB**.

Ajustez les boulons de l'élément à roulettes de sorte que le poids de la porte soit

Schuiwer op deuronderregel (478)

De schuiwer aanbrengen ervoor zorgend dat de oren over de deurregel hangen; zo nodig met behulp van een lepel.

Frictestop (479)

De nok in het wielhuis schuiven met I wijzend naar de handgreep en het gat onderaan; het gat in het wielhuis uitlijnen en de handgreep doordrukken tot het klikt.

Bij het aanbrengen van de deur er voor zorgen dat de frictestop bij de montage in de ongegrensde stand staat.

De deurstop werkt door de greep rechstom te draaien tot hij grendelt.

Het afhangen van de deur

De deur op het deurspoor glijden, ervoor zorgend dat de onderregel over de dorpel past, zoals in **BB**.

taken by the wheels, but ensuring that the bottom door bar fits over the sill, so that it acts as a guide, and that the vertical door bars do not catch on the track. Ensure that the door side bars are vertical and parallel with the gable end vertical glazing bars. Tighten the bolts so that the door is held firmly and cannot wobble.

Note that the door stop on the right end is fitted as shown in **EE**. It is possible to fit a padlock to the greenhouse door (lock not supplied) as shown in **FF**.

aufgenommen wird, dabei jedoch darauf achten, daß das untere Türprofil über die Schwelle paßt, damit sie als Führung dienen kann; die vertikalen Türprofile dürfen nicht in der Laufschiene verfangen. Sicherstellen, daß die Türseitenprofile vertikal sind und parallel mit den Giebelprofilen und den vertikalen Verglasungsprofilen verlaufen. Schrauben so festziehen, daß die Tür fest im Rahmen hängt und nicht wackelt.

Der Türanschlag auf der rechten Seite wird wie in **EE** gezeigt angebracht. An der Tür des Gewächshauses kann auch ein Vorhängeschloß befestigt werden, wie aus **FF** hervorgeht (Schloß nicht mitgeliefert).

supporté par les roues, mais en veillant à ce que la barre inférieure de porte s'engage sur le seuil, comme dans **BB**.

Ajustez les boulons de l'élément à roulettes de sorte que le poids de la porte soit supporté par les roues, mais en veillant à ce que la barre inférieure de porte s'engage sur le seuil, pour pouvoir servir de guide, et que les barres verticales de porte n'accrochent pas les glissières.

Assurez-vous que les barres latérales de porte sont verticales et parallèles aux barres de vitrage verticales et de pignon. Resserrez les boulons afin que la porte soit fermement maintenue et ne branle pas.

Remarque que l'arrêt de porte du côté droit est monté comme cela est indiqué dans **EE**. Il est possible de monter un cadenas sur la porte de la serre (cadenas non fourni) comme indiqué dans **FF**.

De bouten op het wielhuis afstellen, zodat het gewicht van de deur door de wielen gedragen wordt, maar de onderregel moet over de dorpel passen zodat deze als een geleiding werkt en de verticale deurstijlen moeten het spoor niet raken. Ervoor zorgen dat de deuroposten vertikaal zijn en evenwijdig aan de gevel en de verticale glassteven. De bouten vast aandraaien, zodat de deur stevig zit en niet wiebelt.

Let erop dat de deurstop aan de rechterkant aangebracht wordt als aangegeven in **EE**. Men kan een hangslot aanbrengen (niet meegeleverd) zoals in **FF**.

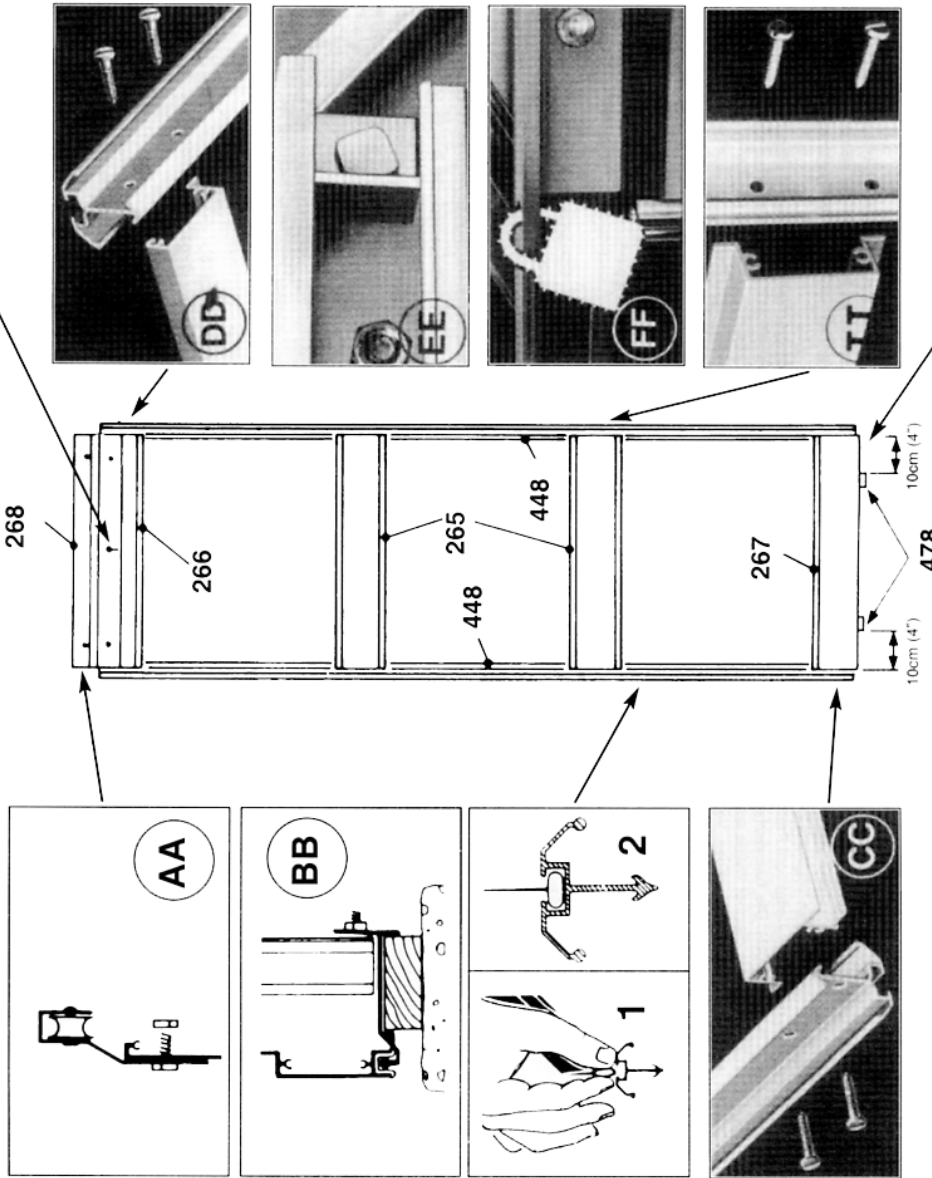
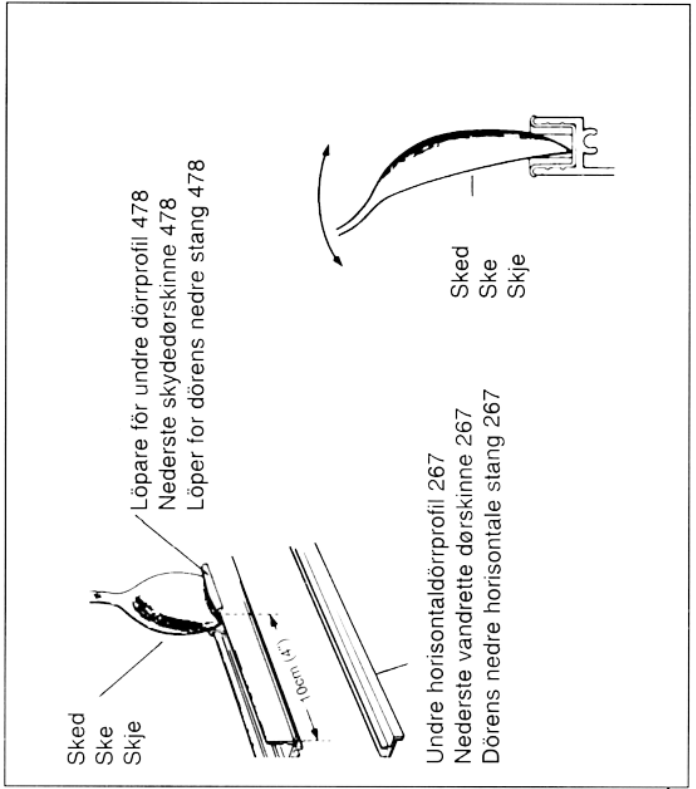
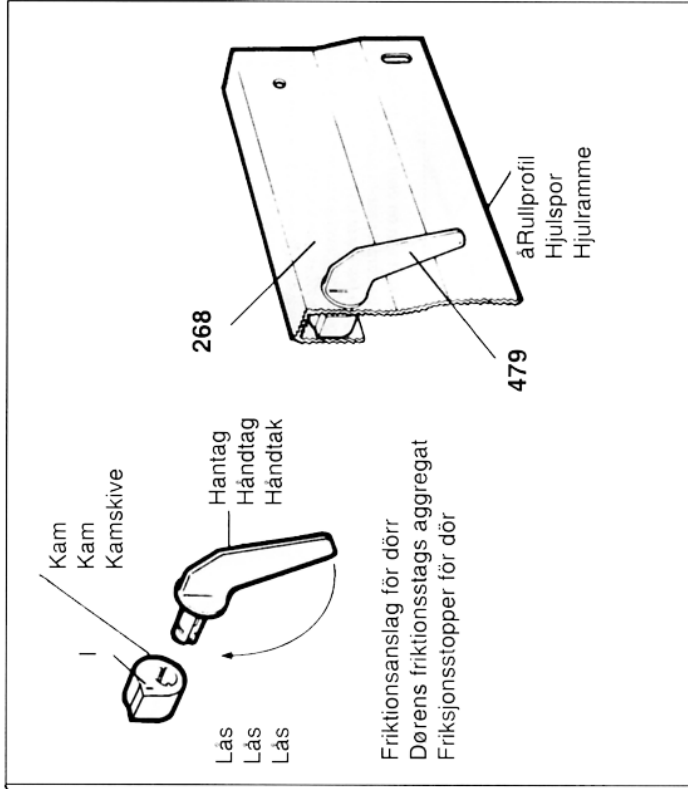


fig. 10



Dörr

Lägg ut delarna på marken och fäst de vertikala dörrprofilerna (488) på den övre dörrprofilen (266) enligt DD med hjälp av de medföljande 19mm nr. 6 självgån gande skruvarna. Observera att hålen i den övre delen av den vertikala dörrprofilen sitter längre från änden än hålen i den nedre delen av profilen. Fäst de mellanliggande dörrprofilerna (265) och den undre dörrprofilen (267) enligt TT och CC. Fäst rullprofilen (268) på den övre dörrprofilen enligt AA. För in den mjuka PVC-låtningen i spåret på baksidan av den vertikala dörrprofilen genom att först trycka in den ihålliga delen av låtningen enligt fig. 1. Arbeta långs med dörrprofilen och se till att låtningen är väl instoppad i spåret enligt fig. 2. Trimma eventuellt överflöd med en vass kniv.

Dör

Lägg delarna ut på jorden och förbind de lodrette dörrskinner (448) med överste dörrskinne (266) ved hjälp av 19mm x Nr 6 (fäverede) galoppskruer. Överste del af den lodrette dörrskinne er i et kendeilig, idet hullerne øverst på skinnen er længere væk fra enden end hullerne i nederste del af skinnen. Monter de mellemliggende dörrskinner (265) og nederste dörrskinne (267) som i TT og CC, på samme måde. Monter hjulsporet (268) på øverste dörrskinne, som i AA. Den bløde PVC dørpakning monteres ved først at klemme den hule del af denne, indtil den er flad, som i figur 1, og derefter indsette den i fordybningen på bageste del af den lodrette dörrskinne. De fortsætter langs dörrskinnen med en række klemmende bevægelser, indtil pakningen er held "tangent" i fordybningen, som i figur 2. Trim eventuelt overriskydende længde med en skarp kniv.

Dör

Lägg delarna på bakken och fäst de vertikala dörrstängarna (448) till den övre dörrstängaren (266), som i DD, bruk de 19mm nr. 6 treskruene som er inkludert. For å bestemme toppen på den vertikale dörrstangen, må du ta i betraktning at hullene øverst på stangen har større avstand fra enden enn hullene nederst på stangen. Sett inn de mellomliggende dörrstängene (265) og den nedre dörrstängaren (267), som i TT og CC, på samme måte. Monter hjulrammen (268) til den övre dörrstängaren, som i AA. For å sette inn den myke tetningslisten av plast, klyper du først den hule delen av listen så den blir flat, som i fig. 1, og setter den så inn i spåret bakerst i den vertikale dörrstängaren. Gå langsetter dörrstängaren med en rekke klypebevegelser, pass på at listen holdes i sporet, som i fig. 2. Skjær vekk overflødig list med en skarp kniv.

Löpare för undre dörrprofil (478)

Fäst löparen på plats och se till att örönen griper om dörrprofilen. En sked kan användas för detta ändamål.

Friktningslag till dörr (479)

För in kammern i rullprofilen med I mot handtaget och hållet längst ned.

Rikta in med hålet i rullprofilen och tryck in handtaget på plats. Se till att friktionslagaget är i ölast läge när dörren monterats. Dörranslaget fungerar genom att vida handtaget medsols tillis det låser sig.

Hängning av dörr

För på dörren på dörrskenan och se till att den undre dörrprofilen passar över syllen

Nederste skydedörrskinne (478)

Sätt dörrskinnen på plats och se till att koreråderna klemmer över dörrskinnen. Bruk, hvis nødvendig, skeen (til at bringe dem helt på plads).

Dörens friktionsstags aggregat (479)

Gid kammern ind i hjulsporet og skub håndtaget ind, til det smækker på plads. ind med huller i hjulsporet og skub håndtaget ind, til det smækker på plads.

Når De til slut monterer døren se på at friktionslaget er i ulast stilling.

Dørstopperen bevæges ved at dreje håndtaget med uret, indtil den går i lås.

Dørøphængning

Lad døren glide over på dørglidesporet og sørg for at nederste dörrskinne passer over karmen, som i BB.

Reguler bollene på hjulsporet, så vægten af døren bæres af hjulene, men vær sikker

Löper för dörens nedre stang (478)

Sett löparen på plass, pass på at flensene smetter over dörrstängaren; om nødvendig kan du bruke en skje (for å få den på plass).

Friktningsstopp for dörr (479)

Skyv kamskiven inn i hjulrammen, med I mot håndtaket og huller nederst, still inn med huller i hjulrammen, og skyv håndtaket inn til det knepper.

Når du kommer til å sette inn dörren, må du passe på at friktionsstoppen er i öpen stilling.

Dørstopperen virker ved å vri handtaket med urskiven til den låser.

Insättning av dörr

Skyv dörren opp på dörrskinnen, og pass på at den nedre dörrstängaren passer över sillen,

enligt BB.

Justera bultarna på rullprofilen så att dörrrens vikt bärs upp av rullarna men se till, att den undre dörrprofilen passar över syllen, så att den fungerar som en gjödskena och att vertikaldörrprofilerna inte hakar i skenan. Se till att dörens sidoprofiler är lodräta och parallella med geveloch vertikalglassprofilerna. Dra åt bultarna så att dörren är stabil och inte kränger.

Observera att dörranslaget till höger monterats enligt EE. Du kan använda ett hänglås på växthusdörren (medföljer ej) enligt FF.

på at nederste dörrskinne passer over karmen, så den fungerer som et styredeskab, og at de lodrette dörrskinner ikke slæber på sporet. Sørg for at dørsideskinnerne er lodrette og parallelle med gavt-og lodrette gavskinner. Spænd bollene godt fast og på en sådan måde, at døren holdes sikkert på plads og ikke slører.

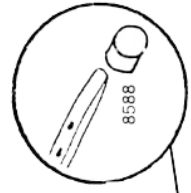
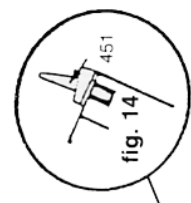
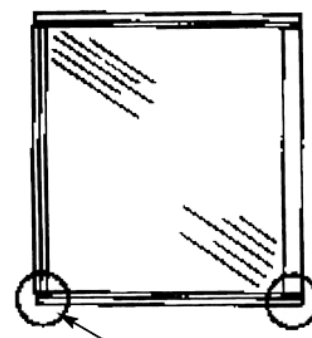
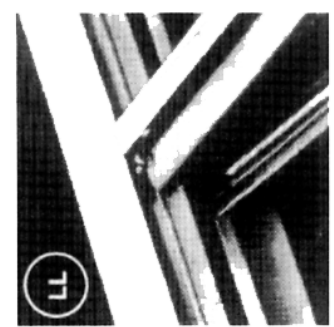
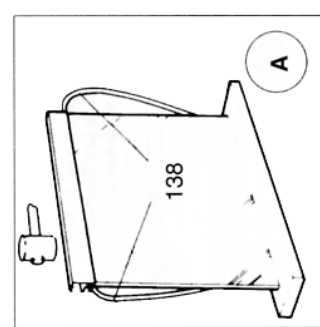
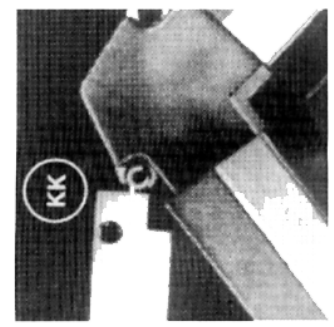
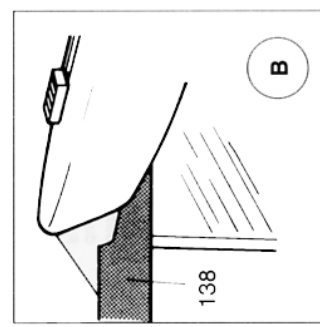
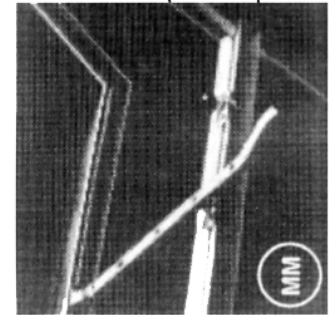
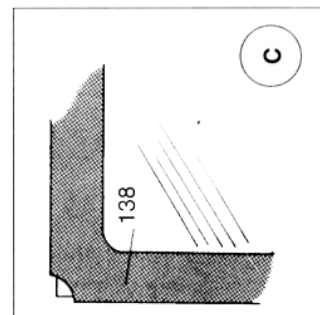
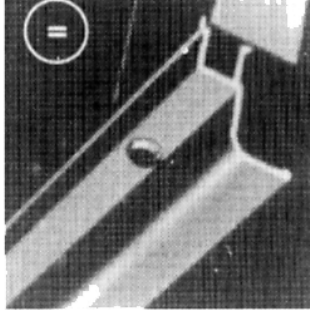
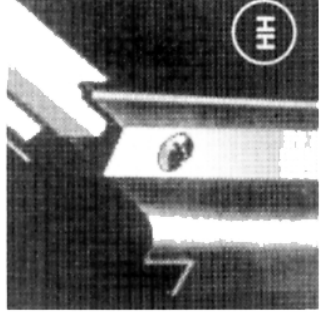
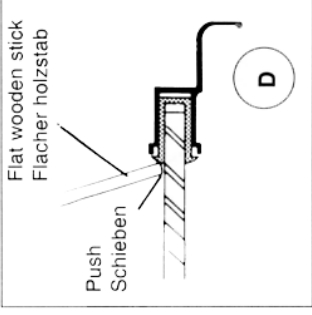
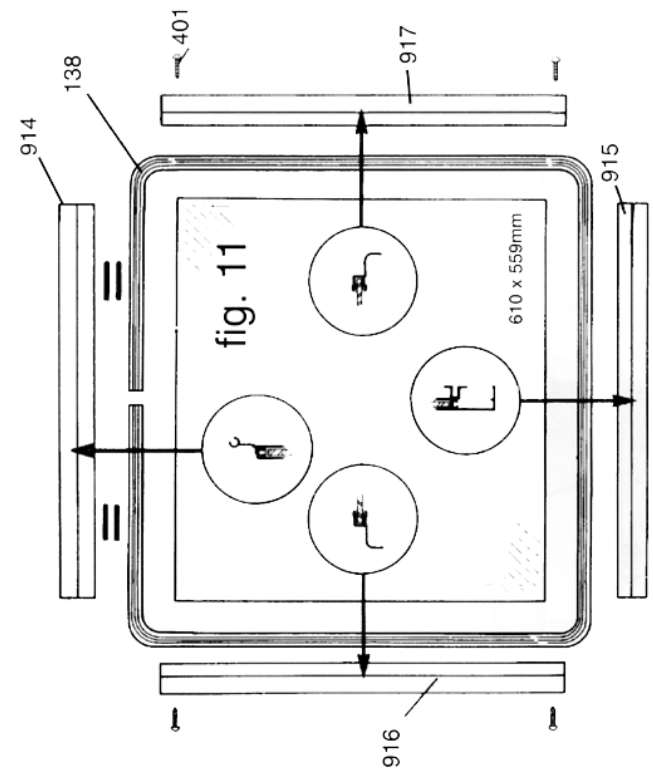
Benmærk, at dørstopperen på anden til højre monteres, som i vist I EE.

Man kan montere en hængelås på drivhusets dør (denne leveres ikke), som vist i FF.

som i BB.

Juster bollene på hjulrammen, slik at hjulene tar vekten av dörren, men pass samtidig på at den nedre dörrstängaren passer över syllen, slik at den virker som en styrer, og at de vertikale dörrstängene ikke slører på skinnen. Se eter at dörens sidestänger er vertikale og parallelle med gavstängene og de vertikale glass-sprossene. Skru til bollene så døren holdes fast og ikke slingrer.

Legg merke til at dørstopperen på høyre side monteres som i EE. Det er mulig å sette en hengelås på drivhusdörren (låsen er ikke inkludert), fölg fremgangsmaten i FF.



Roof Vent Glazing Method

Warm up roof vent seal (138) to approximately room temperature.
Working on a flat surface, cap the bottom edge of glass with roof vent seal (138), being careful not to stretch seal. Fit roof vent bottom bar centrally over the glass, knock down with a wooden, rubber or hide mallet with the glass held vertical supporting the free edge on a wooden block **A**.
Remember glass is fragile, handle with care using gloves
Using a sharp knife, make a cut into the glazing seal, slightly back from the corner of the glass as in **B**. Cap both sides of the glass with the seal, ensuring cut in seal fits over the corner of the glass as in **C**.
Fit left and right roof vent bars over the glass and fix corners to roof vent bottom bar using self tapping screws (401). Cut the seal slightly back from the corners as before and cap top edge of glass, cutting seal so that it butts together in the centre of the roof vent bar as in fig. 11. Fit roof vent bar over

Verglasungsmethode für Dachlüftungsklappe

Dichtungsprofil für Dachlüftungsklappe (138) auf Zimmertemperatur aufwärmen.
Den mittleren Teil des Dichtungsprofils auf einer flachen Arbeitsfläche über den unteren Rand der Glasscheibe schieben und dabei möglichst nicht langziehen. Das untere Dachlüftungsklappenprofil in der Mitte über die Scheibe schieben, die Scheibe mit dem gegenüberliegenden Rand auf einen Holzklötz **A** stellen und das Profil mit einem Holz-, Gummi- oder Lederhammer festklopfen.
Achtung: Zerbrechlich. Bei der Arbeit sollten Handschuhe getragen werden.
Wie in **B** gezeigt, das Dichtungsprofil mit einem scharfen Messer knapp neben der Ecke einschneiden. Dichtungsprofil, über beide Seitenkanten der Scheibe ziehen und sicherstellen, daß der Einschnitt im Dichtungsprofil wie in **C** gezeigt, direkt auf die Ecke der Scheibe paßt.
Linkes und rechtes Dachlüftungsklappenprofil über das Glas schieben und die Enden, wie in den Hauptanleitungen angegeben, mit Schneidschrauben (401) am unteren

glass and assemble corners using self tapping screws (401) as before.
Check diagonal measurements for squareness.
Adjust if necessary and tighten the screws.
Bed gaskets down onto frame using a flat wooden stick as in **D**.
Apply small amount of silicone sealant to each corner.
For glazing materials 3.6 to 4.5 mm thick, omit gasket. Seal with silicone sealant (not supplied) on all sides.
Slide, together one roof vent hinge stop (137) with self-tapping screw (229) loosely fitted, and roof vent top bar, into mating portion of the ridge bar, LL/KK, and slide into position required, followed by the second roof vent hinge stop and fix; this will stop vent sliding sideways, when used.
If you have difficulty sliding the roof vent into place, the parts may be lubricated with a little petroleum jelly or grease. Loosely fit the roof vent stay, (450) to the approximate middle of the roof vent bar, and the two stay

Dachlüftungsklappenprofil befestigen. Das Dichtungsprofil wie zuvor knapp neben der Ecke einschneiden, sodas die beiden Enden wie in Abb 11 gezeigt, in der Mitte der Oberseite zusammenschieben. Das Dachlüftungsklappenprofil über das Glas schieben und die Ecken wie zuvor mit Schneidschrauben befestigen.
Rechtwinkligkeit durch Messung der Diagonalen prüfen. Wenn nötig korrigieren und Schrauben festziehen. Dichtungsringe, wie in **D** gezeigt, mit einem flachen Holzstab fest eindringen.
An den Ecken etwas Silikonichtungsmittel auftragen.
Die Verglasungsmaterial von 3,6 mm bis 4,5 mm Dicke, benutzen Sie bitte nicht die beiligende Fensterdichtung, sondern setzen Sie das Material ohne Dichtung ein und dichten es anschließend mit Silikon (nicht mitgeliefert) auf allen Seiten ab.
Einen Dachlüftungschamieranschlag (137) mit lose angebrachter Blechschraube (229) und oberes Dachlüftungprofil in den Paßteil des Firstprofils einschieben. **LL, KK**, und in die richtige Position schieben, gefolgt vom zweiten Dachlüftungschamieranschlag.
Befestigen, um ein Seitwärtsrutschen des Lüfters zu verhindern, wenn die Lüfterklappe

Méthode de vitrage pour fenêtre de toit

Chauffer le joint d'étanchéité de fenêtre (138) pour l'amener à une température proche de la température ambiante.
En travaillant sur une surface plane, couronner le bord inférieur de la vitre avec le joint d'étanchéité de fenêtre (138), en veillant à ne pas étirer le joint. Monter la barre inférieure de fenêtre au centre sur la vitre, caler en position à l'aide d'un maillet en bois, en caoutchouc ou recouvert de peau, la vitre étant maintenue à la verticale, son bord libre reposant sur un bloc de bois **A**.
Ne pas que le verre est fragile, le manipuler avec précaution, les mains gantées.
A l'aide d'un couteau bien aiguisé, faire le joint d'étanchéité de la vitre une légère entaille au niveau de l'angle de la vitre comme dans **B**. Couronner les deux faces de la vitre avec le joint, en s'assurant que l'entaille pratiquée dans le joint s'adapte sur l'angle de la vitre comme dans **C**.
Monter les barres de fenêtre de toit droite et gauche sur la vitre et fixer les coins à la barre inférieure de fenêtre à l'aide de vis auto-taraudeuses (401), prière se référer aux

Methode om het ventilatieraam te beglazen

Op een plat werkvlak de onderkant van het glas van afdichting (138) voorzien, maar wees voorzichtig en rek de afdichting niet uit. De onderstaaf van het raam midden op het glas houden, en naar beneden slaan met een houten, rubber of leerer hamer het glas vertikaal gehouden terwijl de vrije kant op een houten blok gesteund wordt **A**.
Vergeet niet dat glas breekt, is. Voorzichtig, hanteren, met handschoenen!
Maak met een scherp mes een sneede in de afdichting, even vóór de hoek van het glas in **B**. Breng afdichting aan op beide zijden van het glas, ervoor zorgend dat de sneede over de hoek van het glas past zoals in **C**.
Linker en rechter raamschamier over het glas aanbrengen en de hoeken vastmaken aan de onderste raamstaaf met zelftappende schroeven (401), volg de aanwijzingen. De afdichting even vóór de hoeken snijden zoals tevoren en de bovenkant van het glas atteken; de afdichting zo snijden dat deze in het midden van de raamstaaf aanstoot

pegs to the sill bar using self-tapping screws (229).
Adjust the vent stay pegs and roof vent sill bar with vent in closed position, tighten nuts and screws, see **MM**.
Please note that the window stay pegs should be fitted to the window sill as shown, with the taper causing the peg to lean out to ensure maximum stability of the window, as in fig. 14. If the roof vent catches on the top of the glazing bar, the nut holding this bar may be slackened off and the glazing bar moved slightly.

betätigt wird.

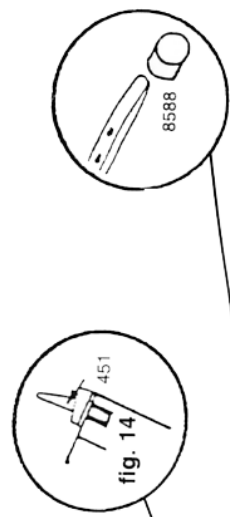
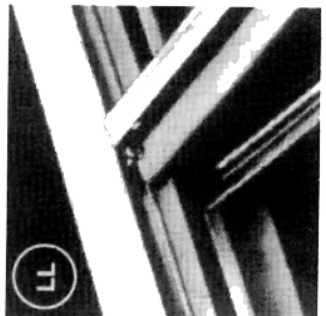
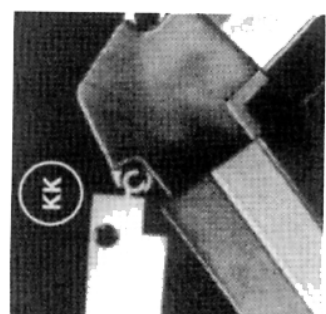
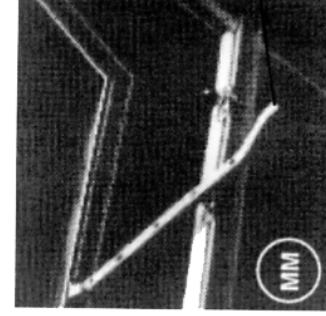
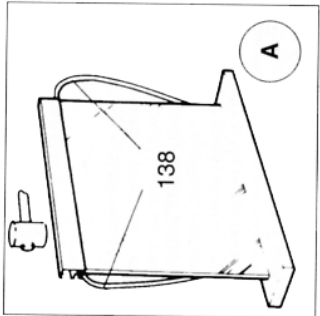
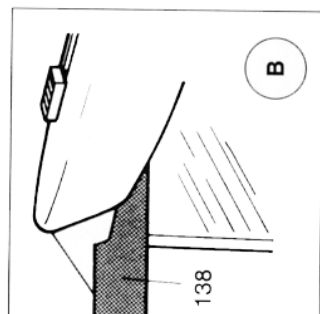
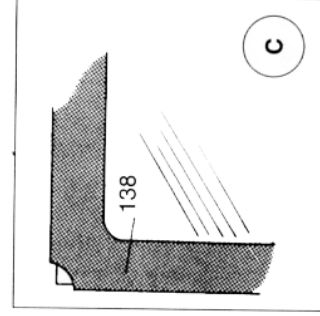
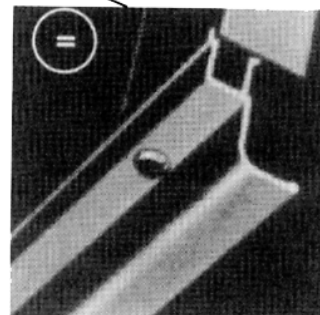
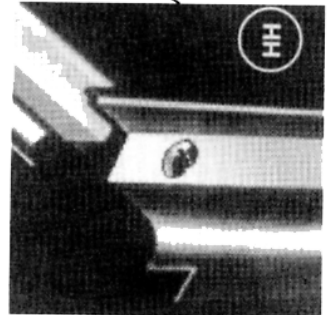
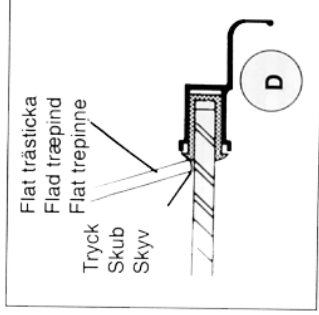
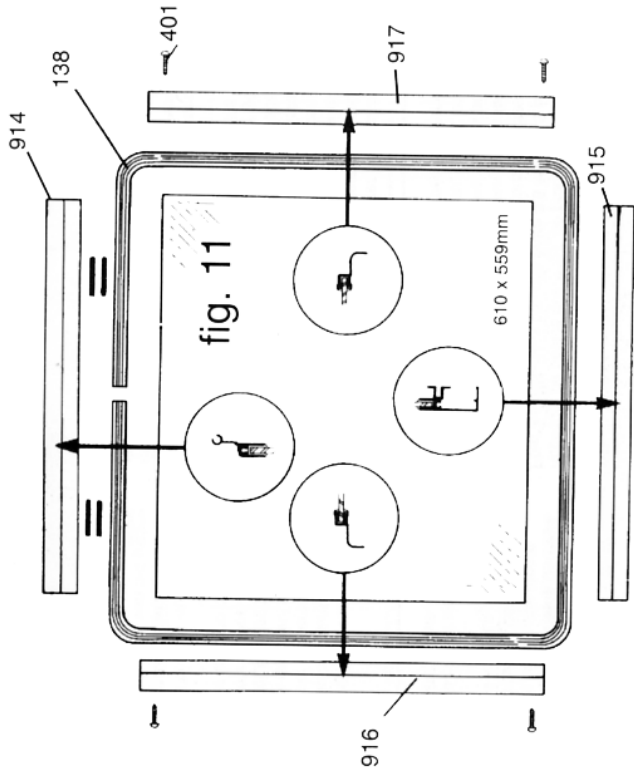
Wenn beim Einschieben des Dachlüfters Schwierigkeiten entstehen, kann man die Teile mit etwas Vaseline oder Fett schmieren.
Die Fensteransteller (450) etwa auf Mitte des Dachlüfterprofils lose anbringen, und die zwei Einrastzapfen am Schwellenprofil befestigen; hierzu die Blechschrauben (229) verwenden.
Bei geschlossener Stellung des Lüfters die Dachlüfter-Einrastzapfen und das Dachlüfterschwellenprofil einstellen. Muttern und Schrauben festziehen, siehe **MM**.
Bitte beachten, daß die Einrastzapfen des Dachlüfters wie gezeigt an der Lüfterschwelle befestigt werden. Hierbei muß die Verjüngung so liegen, daß der Zapfen nach außen geneigt ist, um optimale Stabilität des Lüfters zu gewährleisten. Siehe fig. 14.
Sollte der Dachlüfter oben an der Glasleiste klemmen, dann kann man die Mutter lösen, die dieses Profil befestigt und die Glasleiste etwas verschoben.

ceci empêchera la fenêtre de glisser de côté, quand on l'ouvre.

Si vous avez des difficultés à mettre la fenêtre en position, vous pourriez lubrifier les pièces avec un peu de vaseline ou de graisse.
Mettez le support de fenêtre, (450) au milieu approximatif de la barre de fenêtre sans serrer, et fixez les deux tenons de support à la barre de seuil au moyen des vis auto-taraudeuses à tête fraisée (229). Si la fenêtre accroche le haut de la barre de vitrage, on peut desserrer l'écrou, retenant cette barre et déplacer légèrement la barre de vitrage. Sachez que les tenons de support de fenêtre doivent être fixés au seuil de fenêtre comme cela est indiqué, la partie conique forçant le renon à s'incliner vers l'extérieur, ce qui assure un maximum de stabilité à la fenêtre, comme dans fig. 14.
Ajustez tenons de support de fenêtre et la barre de seuil de fenêtre avec la fenêtre en position fermée, resserez les écrous et les vis comme dans **MM**.

De raamhaak, (450), losvast ongeveer in het midden van de raamregel vastmaken, en tevoren de twee pennen aan de dorpelstaaf bevestigen met zelftappende schroeven (code 229).

Als het raam de top van de glasroede raakt, dan kan de moer die deze roede vasthoudt losgemaakt worden en de roede ietwat verzet worden. Opmerken dat de pennen aan de raamdorpel vastgemaakt moeten worden zoals aangewezen; de tapsheld zorgt ervoor dat de pen naar buiten overhelmt om het raam maximale stabiliteit te verlenen zoals in fig. 14.
Pennen en raamdorpel bijstellen met het raam in gesloten stand, bouten en moeren aandraaien, zie **MM**.



Rudeindsætningsmetode i tagvinduet

Varm opp tåning (138) ung til rumstemperatur. Arbeid på flatt underlag, låk den andre glasskanten med tåningen inntil løjs. Anpassa den andre fönsterprofilen mitt over glasset, så ned med en hammare av trå, gummi eller hud med glasset vertikalt og den trå glasskanten vilande på eit træblokk A.

Kom ihåg att glas är skört, hantera det med försiktighet med handskar på. Skår ett snitt i tåningen med en vass kniv nära glassets höm enligt B. Täck båda sidorna av glasset med tåningen, se till att snittet i tåningen passar över glassets höm enligt C.

Anpassa den vänstra och den högra fönsterprofilen över glasset och låst hömmen på den andre fönsterprofilen med självgående skruer (401), se bruksanvisningen. Skår ett snitt i tåningen inntil hömmen som tidigare och låk den övre glasskanten. Skår till tåningen så att den ligger kant i mitten på fönsterprofilen enligt fig. 11. Fåst:

Rudeindsætningsmetode i tagvinduet

Varm rudepakningen (138) op til omkring stuetemperatur Vælg en jævn arbejdsflade, sæt rudepakning på nederste kant af glasset (138) pas på at De ikke strækker pakningen. Tilpas tagvinduet nederste skinnne midt over glasset, bank ned med en træ-gummi eller skindhammer, mens De holder glasset lodret og støtter den frie kant på en træblokk A.

Husk at glas er skrbreligt, behandle det med omhu og brug handsker. Ved hjælp af en skarp kniv lav et hak i rudepakningen, en smule tilbage fra glassets hjørne som i B. Dæk begge sider af glasset med pakningen, og sørg for at hakket i pakningen passer over hjørnet af glasset som i C.

Monter venstre og højre tagvinduesskinner over glasset of fastgør hjørnerne på tagvinduet nederste skinnne ved hjælp af gallopskruer (401) – se hovedvejledningen. Skår pakningen en smule tilbage fra hjørnerne som før og dæk øverste kant af glasset, idet pakningen skæres så den støder sammen i midten af tagvinduesskinnen

Insnetting av glass i takluge

Varm takluggens tetningslist (138) til værelsestemperatur.

Arbeid på flatt underlag, og dekk den nedre kanten av glasset med tetningslist (138), pass på at listen ikke strekkes. Plasser den nedre stangen på takluggen midt på glasset, og så ned med en tre-, gummi-eller lær-hammer, mens glasset holdes vertikalt, la den andre enden støttes på en trekloss A.

Husk at glass er skrbrelt, håndter det forsikkelig og bruk handsker. Bruk en sharp kniv til å skjære et hakk i listen, ikke på innsiden av hjørnet av glasset, som i B. Dekk begge sidene av glasset med listen, og passe på at hakket i listen passer over hjørnet av glasset, som i C.

Monter takventilens vanstre og høyre stang over glasset og fest hjørnerne til takventilens nedre stang ved bruk av treskruer (401), se hovedvejledningen. Skjør i listen like før hjørnerne som før, og dekk den øvre kanten av glasset, skjør listen slik at skjølene støter sammen midt på takventilens stang, som i fig. 11. Plasser takventilens

fönsterprofilen över glasset och foga samman hörnen med självgående skruver (401) som tidigare.

Kontrollera att de diagonala måtten är vinkelräta.

Justera vid behov och dra åt skruvarna.

Tryck ned tåningarna mot ramen med en platt träpinne enligt D.

Stryk på lite silikonlåtning i varje höm.

Med glas eller polycarbonat 3,6 till 4,5 mm – uteslut tätningsslistan och låta med silikon (levereras ej med) tunt om.

För ihop ett gångjärnsanslag för takfönstret (137) med löst fastde självgående skruvar (229) och den övre fönsterprofilen in i passlaget på nockprofilen, LL/KK, och säkra i rätt läge. Fåst det andra gångjärnsanslaget. Detta förhindrar att takfönstret glider åt sidan vid användning.

Om der är svært att få takfönstret på plats kan delarna smörjas med lite vaselin eller fett.

som i figur 11. Tilpas tagvinduesskinnen over glasset og saml hjørnerne ved hjælp af gallopskruer (401) som før.

Check diagonalmålene.

Ret op hvis nødvendigt og stram skruerne.

Pres pakningen ned på rammen med en flat træpind som i D.

Brug en lille smule silikonlåtning i hjørnerne.

Udelad tetningslistan ved glas eller polycarbonat med en tykkelse på 3,6 til 4,5 mm, og læn istedet med silikon (følger ikke med) på alle sider.

Slå en tagventil hængselstøpper sammen (137) med gallopskruer (229) ganske løst, og øverste tagvinduesskinne, ind i tilsvarende del af tagrygskinnen, LL/KK og lad den glide i stilling, efterfulgt af den anden tagvindues-hængselstøpper og spænd fastadette vil forhindre, at vinduet glider sidelæns under brug.

Hvis De søder på vanskeligheder, når tagvinduet på plads, kan De smøre delene med lidt vaseline eller smøremiddel.

stang over glasset og sett hjørnerne sammen, bruk treskruer (401) som før.

Undersøk de diagonale målene for å se at vinkelrett.

Juster om nødvendig, og skru til.

Legg pakningene ned på rammen ved å bruke en flat pinne, som i D.

Smør litt silikonmasse i hvert hjørne.

Når man benytter glass med tykkelse 3,6 mm – 4,5 mm, unnlates pakningen, bruk silikon på alle sider, (ikke vedlagt).

Skyv sammen en hengselstøpper for takventilen (137) med en treskrue (229) løst satt inn, og takventilens øvre stang, inn i den tilsvarende delen på mønbejken, LL/KK, og skyv til de er i korrekt stilling deretter kommer den andre hengselstøppen, skru til.

Dette vil forhindre at ventilen kan gli larsetter når den brukes.

Dersom det er vanskelig å skyve takventilen på plass, kan delene smøres med litt vaselin eller fett.

Sett takventilens krok, pakke 6 (450) løst inn omtrent midt på takventilens stang, og

Fåst hakblecket bunt 6 (450) löst ungetår på mitten av fönsterprofilen och de två fönsterkarmarna på sylprofilen med självgående skruvar (229).

Justera kakar och sylprofil med fönstret stzuangst, dra åt muttrar och skruvar, se MM. Observera att fönsterkarmarna skall låstas på fönsteryllan enligt bilden, så att den avsmalnande delen går att haken lutar utåt, för att tillförsäkra, att fönstret blir så stabilt som möjligt, enligt fig 14.

Om takfönstret hakar i glasprofilen kan muttern som håller denna profil lossas, så att glasprofilen kan flyttas en aning.

Monter løseligt tagvinduesholderen, Pakke 6 (450) til omkring midten af vinduesskinnen og de to holderpløkker til karmskinnen, brug gallopskruer (229).

Venligst bemærk at vinduesholderpløkkerne skal monteres på vindueskarmen, som vist, med den koniske spids forcerende spidsen udad. Dermed opnåes maksimal stabilitet for vinduet, som i Fig 14.

Reguler vinduesholderpløkkerne og tagvindueskarmskinnen med vinduet i likket position, spænd møtrikker og skruer fast, se MM.

Hvis tagvinduet slæber på øverste del af gavskinnen, må De løse møtrikken, der holder denne skinnne, og gavskinnen kan derefter bevæges en smule.

stett de to tappene i karmen. Bruk treskruer (229).

Dersom takventilen er trå mot loopen av glass-sprossen, kan mutteren som holder denne sprossen løsnes, og glass-sprossen flyttes en tanke. Legg merke til at tappene for kroken skal settes på vinduskarmen som vist, lett skredd så tappen lener utover, og derved gi vinduet mest mulig stødighet, som i fig 14.

Juster takventilens tapper og karm med ventilen lukket, skru til muttere og skruer, se MM.

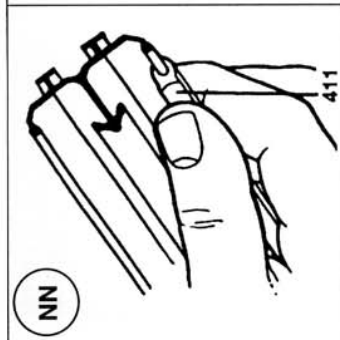
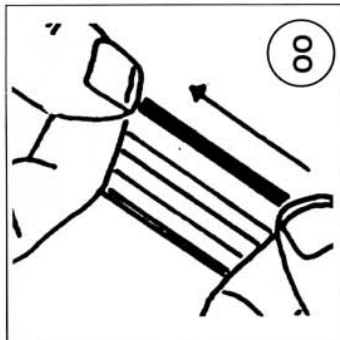
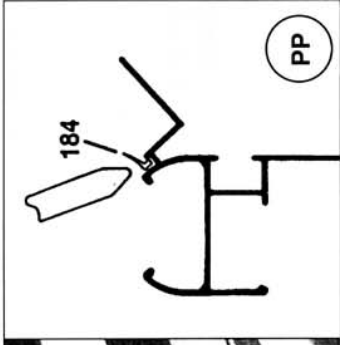
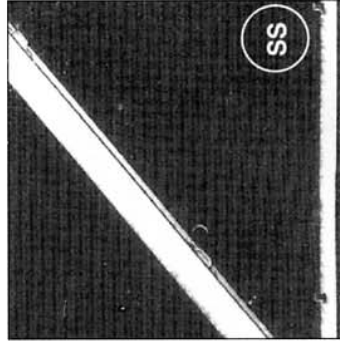
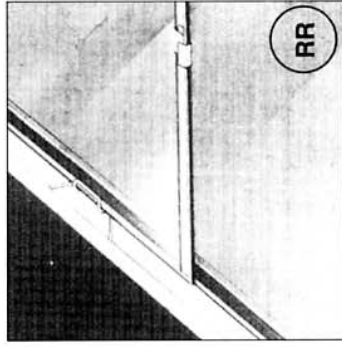
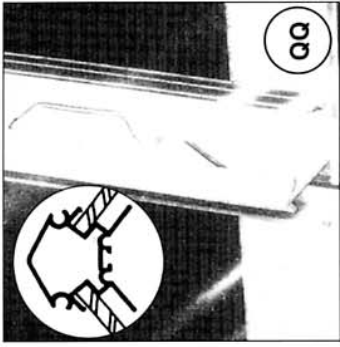
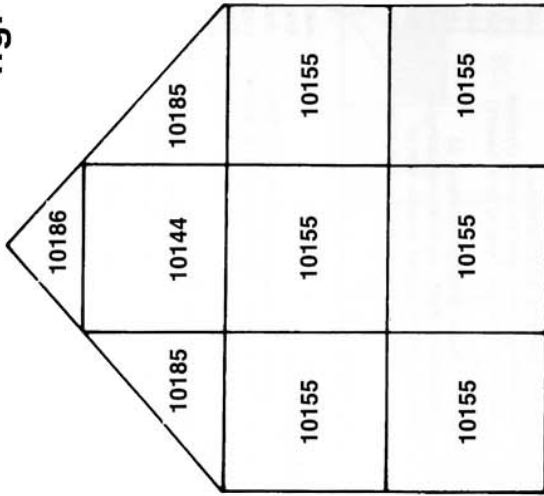
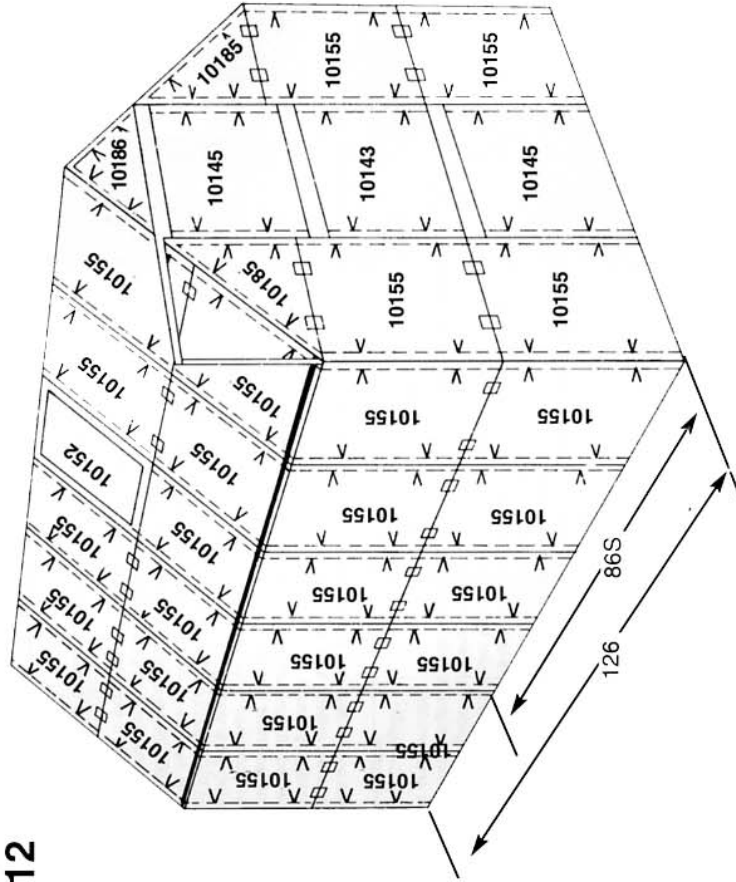


fig. 12



Code	Size (mm)	126	86S
10155	610x610	57	41
10145	610x508	2	2
10143	610x495	1	1
10185	610x521x9.5	4	4
10186	610x266.5x16	2	2
10152	610x559	1	1
10144	610x502	1	1

- 411 Glazing strip
Verglasungsstreifen
Baguette de vitrage
Glasdichtungsstrip
Glasringelst
Rudepakning
Glasræst
- < 453 Glazing Spring Clips
Verglasungsfederklammern
Clips à ressort de vitrage
Glasveerklammeres
Glasfjæderklammer
Glasziips
Fjæderklammer (til innretning av glass)
- ☐ 458 Glazing Retaining Clips
Verglasingshælderklammern
Clips de retenue de vitrage
Glashouderfjes
Glasfjæderklammer
Glasklammer
Hælderklammer
- 184 Eaves Glazing Seal
Traufverglasungsabdichtung
Joint d'étanchéité de vitrage de débord de toit
Dakrand-glassdichtung
Glaslåtning för takås
Tagduktønglets glasspakning
Glasræst for takkålegg

Glazing

Building must be square before starting glazing.

Remember glass is fragile. Handle with care using gloves and store upright. First fit the glazing strip (411), starting at the top near the ridge bar as in **NN**. Holding part of the strip with one hand ease it along its length taking care not to stretch it, as in **OO** and cut to length. Complete the

Verglasung

Das Gebäude muß rechtwinklig stehen, bevor Sie mit der Verglasung beginnen. Daran denken, daß Glas zerbrechlich ist. Sorgfältig mit Handschuhen handhaben und aufrecht lagern. Zuerst den Verglasungsstreifen (411) anbringen. Von oben in der Nähe des Firstprofils beginnen, wie in **NN** gezeigt. Den Streifen in einer Hand festhalten, und die ganze Länge vorsichtig ohne Strecken einfühen, siehe **OO**, und dann auf Länge schneiden. Das Gewächshaus wie in **fig. 12** gezeigt fertigstellen. Traufenverglasungsdichtung (184) an beiden Seiten des Gewächshauses wie in **PP** gezeigt anbringen.

Vitrage

Assurez-vous que la construction est en équerre avant de commencer à poser les vitres.
N'oubliez pas que le verre est fragile. Manipulez-le avec soin en portant des gants et rangez-le à la verticale. Tout d'abord, montez la baguette de vitrage (411) en commençant en haut près de la barre en l'attache comme dans **NN**. Tout en tenant une partie de la baguette d'une main, encasitez-la doucement sur toute sa longueur en veillant à ne pas tirer, comme dans **OO**, et coupez à la longueur voulue.

Berglazing

Het raamwerk moet haaks staan alvorens met de beglazing te beginnen. Vergeet niet dat glas breekbaar is. Voorzichtig hanteren, handschoenen gebruiken en het glas rechtop staand bewaren. Eerst de afsluitingsstrip (411) aanbrengen, bovenaan bij de nokstaaf beginnend zoals in **NN**. Houid een deel van de strip met één hand vast en werk het over de gehele lengte in zonder uitrekken, zoals in **OO**, dan

Insättning av glas

Växthuset måste vara vinkelrätt innan insättning av glas kan börja. Kom ihåg att glas är skört. Hantera med försiktighet med handskar på. Förvara glasets på kant. Fäst först glasningslistan (411) och börja långt upp nära nokprofilen enligt **NN**. Håll en del av listan med en hand och för den försiktigt på plats utan att sträcka

Glasarbejdet

Bygningen må være rettvinklet før du begynner å sette inn glass. Husk at glass er skjørt. Hånder varsomt, bruk hansker og oppbevar det i oppretstående stilling. Monter først rudedekningen (411) og begynn øverst opppe ved tagrygskinnen, som i **NN**. Hold en del av pakningen med den ene hånd, mens de lemper den fremad i hele sin lengde og samtidig passer på ikke å strække den, som i

Innsetting av glass

Bygningen må være rettvinklet før du begynner å sette inn glass. Husk at glass er skjørt. Hånder varsomt, bruk hansker og oppbevar det oppretstående. Sett inn glasslisten (411) først, begynn øverst ved mønsebjelken, som i **NN**. Hold en del av listen med en hånd og la den gli langsetter, vær nøye med at den ikke strekkes, som i **OO**, og skjær til i riktig lengde. Fortsett med resten av drivhuset,

greenhouse as in **fig. 12**. Fit eaves glazing seal (184) to both sides of greenhouse as in **PP**.

Study the glazing pattern in **fig. 12**. Push a pane of glass as far as possible under the ridge bar and hold it in place with the metal glazing clips (453) provided, as in **QQ**. Slide the second pane of glass under the first and hold together with the retaining clips, as in **RR**, if you have difficulty inserting the

SS

verglassen.

Sehen Sie sich das Verglasungsmuster in **fig. 12** an. Eine Glasscheibe so weit wie möglich unter das Firstprofil schieben, und mit den mitgelieferten Metallverglasungsklemmen, wie in **QQ** gezeigt, sichern. Zweite Glasscheibe unter die Erste schieben, und mit den Glashalteklammern, wie in **RR** gezeigt, zusammenthalten. Wenn beim Einsetzen der letzten Scheibe Schwierigkeiten, prüfen, ob die oberen Scheiben etwas abgesunken sind. Wenn unten eine Lücke entsteht, können die Scheiben etwas abgesenkt werden, vorausgesetzt, daß die oberste Scheibe unter der durch den First gebildeten Abdeckung bleibt. Die Glasscheiben der Seiten und Endwand ebenfalls von unten nach oben einsetzen, so wie beim Dach. Ecken wie in

Terminez la serre comme dans la **fig. 12**. Installez le joint d'étanchéité de vitrage de débord de toit (184) des deux côtés de la serre comme dans **PP**. Etudiez le schéma de vitrage de la **fig. 12**. Poussez une vitre au maximum sous la barre en l'attache et maintenez-la en position à l'aide des clips de vitrage fournis, comme dans **QQ**. Faites glisser la deuxième vitre sous la première et assurez-vous ensemble à l'aide des clips de retenue, comme dans **RR**. Si vous éprouvez des difficultés à insérer la dernière vitre, assurez-vous que les vitres supérieures n'ont pas glissé vers le bas. S'il y a un interstice en bas, les vitres pourraient être descendues

afsnijden. De kas atmaken zoals in **fig. 12**. Dakrand-afsluiting (184) aan beide zijden van de kas aanbrengen zoals in **PP**.
Let op het beglazingpatroon in **fig. 12**. Een ruit zover als mogelijk onder de nokstaaf duwen en op zijn plaats houden met de meegeleverde glashoudertjes, zoals in **QQ**. De tweede ruit onder de eerste schuiven en tezamen houden met de glashoudertjes, zoals in **RR**. Mocht u moeilijkheden ondervinden bij het insteken van de laatste ruit,

den, enligt **OO**. Skär till i rätt längd. Forsätt med hela växthuset enligt **fig. 12**. Fäst takslätningen (184) på båda sidor av växthuset enligt **PP**.
Studera glasningsmönstret i **fig. 12**. Tryck in en glasruta så långt som möjligt under nokprofilen och håll den på plats med medföljande glasklämror, av metall enligt **QQ**. För in nästa glasruta under den första och låst med hållklämror, enligt **RR**. Om det är

OO. Skær til i den ønskede længde. Gør drivhuset færdigt, som i **figur 12**. Monter tagdæknings glaspakning (184) på begge sider af drivhuset, som i **PP**.
Se på glasmonstret i **figur 12**. Skub en glasplade så langt som muligt under tagrygskinnen og hold den på plads med metalglasclips, (leverede) som i **QQ**. Lad den anden glasplade glide under den første og hold dem sammen med glasklemmer, som i **RR**. Hvis De har vanskeligt ved at indstætte den sidste plade, se efter, om de øverste

som i **fig. 12**. Sett inn glasslist for takskjøgget (184) på begge sider av drivhuset, som i **PP**.
Studer mønsteret for innsetting av glass i **fig. 12**. Skyv en glassrute så langt som mulig under mønsebjelken og hold den på plass med metallklemmene (453) som er inkludert, som i **QQ**. Skyv neste glassrute under den første og hold sammen med holdeklemmene som i **RR**. Dersom du har vanskeligheter med å sette inn den siste

final pane, check that the upper panes have not slipped down. Should there be a gap at the bottom, the panes may be lowered as long as the top pane remains under the capping provided by the ridge. Fit the side and end glass panes from the bottom up, using the same method as on the roof. Glaze the corners as in **SS**.

SS

verglassen.

Sehen Sie sich das Verglasungsmuster in **fig. 12** an. Eine Glasscheibe so weit wie möglich unter das Firstprofil schieben, und mit den mitgelieferten Metallverglasungsklemmen, wie in **QQ** gezeigt, sichern. Zweite Glasscheibe unter die Erste schieben, und mit den Glashalteklammern, wie in **RR** gezeigt, zusammenthalten. Wenn beim Einsetzen der letzten Scheibe Schwierigkeiten, prüfen, ob die oberen Scheiben etwas abgesunken sind. Wenn unten eine Lücke entsteht, können die Scheiben etwas abgesenkt werden, vorausgesetzt, daß die oberste Scheibe unter der durch den First gebildeten Abdeckung bleibt. Die Glasscheiben der Seiten und Endwand ebenfalls von unten nach oben einsetzen, so wie beim Dach. Ecken wie in

sous réserve que la vitre supérieure reste sous le couronnement constitué par le faiteau. Montez les vitres latérales et de pignon en commençant par les bas, par la même méthode que sur le toit. Vitrez les coins comme dans **SS**.

controleer dan dat de bouwenruiten niet afgeleden zijn. Als er een opening onderaan blijft, dan kunnen de ruiten neergelaten worden op voorwaarde dat de bovenste ruit onder de door de nok verleende afdekking blijft.
Tenslotte de zij- en eindruiten van onderaf aanbrengen op dezelfde wijze als het dak. De hoeken zoals in **SS**.

svårt att föra in den sista rutan skall du kontrollera, att de övre rutorna inte har glidit ned. Om det är ett mellanrum längst ned kan rutorna sänkas, men den översta rutan skall ligga kvar under nokprofilen. Sätt in sido- och gavēlglasrutorna nedifrån och upp enligt samma metod som på taket. Sätt in glas i hörnen enligt **SS**.

plader er gledet ned. Hvis der er en åbning for nederen, kan pladerne sænkes, så længe at den øverste plade forbliver under kanten, der dannes af tagrygskinnen. Monter side- og endeglaspladene fra bunden og opåder.
Følg den samme fremgangsmåde som for taget. Sæt glas i hjørerne, som i **SS**.

ruten, må du undersøke om de øverste rutene har glidd ned. Er det en åpning nederst, kan rutene senkes, så lenge den øverste ruten fremdeles er under dekke av mønet. Sett inn vindrutene i veggene nedefra og opp, gå fram på samme måte som for taket. Sett inn glass i hjørnene som i **SS**.

Customer Advisory Service

The utmost care has been taken in the manufacture of this quality product to ensure that it gives complete satisfaction. To the best of our knowledge the contents were complete when despatched.

If for any reason an error has occurred in respect of shortage or damaged in transit, please complete **Section B**. If you require specific advice on assembling the product please state the nature of your difficulty in **Section C**. Please complete **Section A** in all cases.

N.B. We cannot be held responsible for delays incurred in dealing with your problems through third parties.

Therefore it is to your advantage to return the completed form to:

Customer Service Department, P.O. Box 947, Aylesford, Kent ME20 6WH, England.

Tel: (01622) 791234 Fax: (01622) 791060

WE RESERVE THE RIGHT TO DISALLOW CLAIMS FOR SHORTAGES OR DAMAGE UNLESS NOTIFIED TO US ON THIS FORM WITHIN SEVEN DAYS OF DELIVERY OF YOUR PRODUCT.

Our policy is one of continuous improvement and we reserve the right to change specification without prior notice.

PLEASE USE BLOCK CAPITALS THROUGHOUT

SECTION A (Please complete in all cases)

1. Name.....
2. Address.....
.....
3. Telephone Number.....
4. Date.....
5. Details of Product Purchased

Type

6. Name and address of outlet from whom purchased
.....
.....
7. Date of purchase.....
8. Quality Control Number.....

SECTION B CLAIMS FOR SHORTAGE, DAMAGE etc.

Part Description	Shortage (State Quantity)	Damaged (State Quantity)	Other (Please detail)

SECTION C - ADVISORY SERVICE

Please detail nature of advice required